



**Anton Paar**

# **EasyDens**

## Safety Guide

EN	Safety Instructions (Original)	4
DE	Sicherheitshinweise (Übersetzung)	9
FR	Consignes de sécurité (traduction)	14
IT	Istruzioni di sicurezza (traduzione)	19
ES	Instrucciones de seguridad (Traducción)	24
PT	Instruções de segurança (tradução)	29
SV	Säkerhetsanvisningar (översättning)	34
FI	Turvallisuusohjeet (käännös)	39
DA	Sikkerhedsinstruktioner (Oversættelse)	44
NL	Veiligheidsinstructies (vertaling)	49
PL	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa (tłumaczenie)	54
CS	Bezpečnostní pokyny (překlad)	59
SK	Bezpečnostné pokyny (preklad)	64
HU	Biztonsági utasítások (fordítás)	69
HR	Sigurnosne upute (prijevod)	74
SL	Varnostna navodila (prevod)	79
BG	Инструкции за безопасност (Превод)	84
RO	Instrucțiuni de siguranță (Traducere)	89
LT	Saugos nurodymai (vertimas)	94
ET	Ohutusjuhend (tõlge)	99
LV	Drošības norādes (tulkojums)	104
EL	Οδηγίες ασφαλείας (Μετάφραση)	109
ZH	安全说明 (译文)	114

## SAFETY INSTRUCTIONS (ORIGINAL)

Anton Paar GmbH hereby declares that the radio equipment type EasyDens meets the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity and the UK Declaration of Conformity is available at the following Internet address: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

Read this instruction manual before using the instrument.

Make this instruction manual easily accessible to all persons working with the instrument.

Follow all tips and instructions in this instruction manual to ensure the correct use and safe functioning of the instrument.

Warning indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### LIABILITY

- > This instruction manual does not claim to address all safety issues associated with the use of the instrument and samples. It is your responsibility to establish health and safety practices and to determine the applicability of regulatory limitations.
- > Anton Paar GmbH warrants the proper functioning of the instrument only if no modifications are made to mechanics, electronics, or instrument software.
- > Use the instrument only for the purpose described in the instruction manual. Anton Paar GmbH is not liable for damages caused by incorrect use of the instrument.
- > The results delivered by the instrument depend not only on the correct functioning of the instrument, but also on various other factors.
- > Do not base any decisions concerning safety or commercial issues on data measured by EasyDens.

### INSTALLATION AND USE



#### WARNING!

- > Do not use the instrument in medical areas.
- > Use EasyDens only as a stand-alone unit. (The EasyDens cannot be operated without a smart phone or tablet. Therefore, the smartphone is considered as a part of the measurement unit). Do not combine the instrument with other instruments or devices for automation purposes.
- > The instrument is intended for indoor use only.
- > Use only accessories and consumables supplied or approved by Anton Paar GmbH.
- > Ensure that all operators are familiar with the safety instructions for the instrument.
- > Keep the device away from children.
- > Ensure that the instrument is sufficiently supervised during operation.



#### WARNING!

- > In case of damage or malfunction, do not continue operating the instrument. Do not operate the instrument under conditions which could result in damage to goods or injuries or loss of life.
- > Do not expose the instrument to temperatures below 0 °C (32 °F) if the measuring cell contains water. Freezing water will cause rupture of the measuring cell.



#### WARNING!

- > Do not apply any overpressure to the measuring cell. Fill the measuring cell by hand using syringes only
- > Liquids may spurt out of the instrument. Always use the instrument with a waste hose.



#### WARNING! RISK OF EYE INJURIES

- > Liquids may spurt out of the instrument. Always use the instrument with a waste hose. Also observe the precautions found in the Personal Safety section and wear safety goggles and protective gloves

### OPERATION IN AREAS WITH RISK OF EXPLOSION



#### WARNING!

- > The instrument is not explosion-proof and therefore must not be operated in areas with risk of explosion.

### PERSONAL SAFETY

- > Always keep a distance of at least 15 cm (6 in) between the instrument and an implanted cardiac pacemaker or defibrillator.
- > During operation of the instrument, the operator must be equipped with appropriate protective clothing (safety goggles, gloves).

### GENERAL PRECAUTIONS

- > Observe and adhere to your national safety regulations regarding the handling of all substances associated with your measurements (e.g. use safety goggles, gloves, respiratory protection, etc.).
- > For the handling of substances, abide by the corresponding material safety data sheets.

**WARNING!**

- Fill only substances which will not pose a risk if they leak from the instrument in case of damage or malfunction.

**WARNING!**

- Before a measurement, check the wetted parts of the instrument for chemical resistance to the samples and cleaning agents used.
- Fill only liquids which will not attack the wetted parts of the instrument (see section wetted parts).

**WARNING!**

- Take care that the liquids (samples and cleaning agents) that you use are chemically compatible when they come into contact with each other. They must not react exothermally or produce harmful substances.
- Before you start a measurement or cleaning procedure, take care that all parts, in particular the measuring cell, the syringe and the hose for waste are properly connected and in good condition.
- Before you start a measurement or cleaning procedure, check the connection between syringe and the hose for leak tightness.
- Take measures that spilled liquids cannot get into plug connections or venting slots of electrical appliances.
- Do not leave the instrument in a location exposed to direct sunlight or near a heat source for any extended period of time.
- Do not change the ambient temperature of the instrument suddenly.

**WARNING!**

- Do not expose the instrument to temperatures below 0 °C (32 °F) if the measuring cell contains water. Freezing water will cause rupture of the measuring cell.

**HOT SAMPLES**

- Be careful with hot samples. Handling samples with temperatures of more than 50 °C (122 °F) bears the risk of burns.
- Observe the maximum sample temperature. At temperatures over 80 °C (176 °F), plastic parts soften and connections become leaky.

**PRECAUTIONS FOR FLAMMABLE SAMPLES AND CLEANING AGENTS**

- Keep potential sources of ignition, like sparks or open flames, at a safe distance from the instrument.
- Store only the minimum required amount of sample, cleaning agents, and other flammable materials near the instrument.
- Do not spill sample/cleaning agents or leave their containers uncovered. Immediately remove spilled sample/cleaning agents.

**WARNING!**

- If the U-tube breaks, wipe off leaked liquids immediately to avoid risk of fire.
- Ensure that the setup location is sufficiently ventilated. The environment of the instrument must be kept free of flammable gases and vapors.
- Provide fire-extinguishing equipment.

**BATTERY HANDLING**

- Please see how to insert the batteries into the device as displayed in picture - View of how to add batteries and correct polarity. Make sure you put the batteries in according to the correct polarity.
- Keep batteries away from children.
- Do not leave batteries lying around unattended. They can be dangerous for children or pets if they use them as toys.
- If a battery has been swallowed, seek medical advice immediately.
- Leaking or damaged batteries can cause burns if they come into contact with your skin. Use gloves for their handling.
- Never short-circuit or open batteries.
- Do not expose batteries to heat or throw them into fire.
- Do not charge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion.

**WARNING!**

- Do not insert damaged batteries in the battery compartment. They can cause short circuits and fire.

**WARNING!**

- Do not use lithium ion rechargeable batteries or lithium ion batteries with the instrument.
- Use only batteries type AA LR6 (alkaline) or rechargeable batteries type AA HR6 (NiMH).

- > When replacing batteries, this step should be performed in an environment where there is relatively low humidity



### WARNING!

- > In the case that you are not using the instrument for a long time, remove the batteries. Batteries could leak or be damaged.

### INSTRUMENT RETURNS

- > For returns, contact the vendor of the instrument. The instrument must be cleaned before return.
- > You must not return instruments which are contaminated by radioactive materials, infectious agents, or other harmful substances that cause health hazards.

### DISPOSAL

- > Concerning the disposal of the instrument, observe the legal requirements in your country.

Address of the instrument producer:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Austria – Europa

## SICHERHEITSHINWEISE (ÜBERSETZUNG)

Hiermit erklärt die Anton Paar GmbH, dass der Funkanlagentyp EasyDens der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung und der UK-Konformitätserklärung finden Sie unter: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

**Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Messgeräts die Betriebsanleitung.**

**Machen Sie die Betriebsanleitung allen Personen, die mit dem Messgerät arbeiten, leicht zugänglich.**

**Beachten und befolgen Sie alle Hinweise und Bedienvorschriften, die in der Betriebsanleitung angeführt sind, da dies für einen störungsfreien Betrieb und sicheren Zustand des Gerätes unerlässlich ist.**

**"Warnung" weist auf eine gefährliche Situation hin, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben könnte, wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.**

### HAFTUNG

- > Die Betriebsanleitung erhebt keinen Anspruch auf vollständige Auflistung aller Sicherheitsaspekte bezüglich Messgerät und Messproben. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Praktiken zum Schutz von Gesundheit und Sicherheit einzurichten und den Geltungsbereich gesetzlicher Beschränkungen zu bestimmen.
- > Die Anton Paar GmbH garantiert die ordnungsgemäße Funktion des Gerätes nur, wenn keine Veränderungen an der Mechanik, Elektronik oder Gerätesoftware vorgenommen werden.
- > Verwenden Sie das Messgerät nur für den in der Betriebsanleitung beschriebenen Einsatzzweck. Die Anton Paar GmbH haftet nicht für Schäden, die durch falsche Verwendung des Gerätes verursacht werden.
- > Die vom Messgerät gelieferten Resultate hängen nicht nur von der korrekten Funktion des Messgeräts ab, sondern auch von verschiedenen anderen Bedingungen.
- > Treffen Sie keine Entscheidungen mit Bezug auf Sicherheitsthemen und keine kommerziellen Entscheidungen auf der Grundlage von Daten, die mit EasyDens gemessen wurden.

### INSTALLATION UND BETRIEB



#### WARNING!

- > Verwenden Sie das Messgerät nicht in medizinischen Bereichen.
- > Verwenden Sie EasyDens nur als Einzelgerät. (Für die Bedienung des EasyDens ist ein Smartphone oder Tablet erforderlich. Daher ist das Smartphone als Teil des Messgerätes zu betrachten). Schließen Sie das Messgerät nicht zu Automatisierungszwecken mit anderen Geräten zusammen.
- > Das Messgerät ist nur für den Betrieb in Innenräumen geeignet.
- > Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien, die von der Anton Paar GmbH geliefert oder freigegeben wurden.

- > Stellen Sie sicher, dass alle Anwender vor der Bedienung des Messgerätes eine Schulung über den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch erhalten.
- > Stellen Sie sicher, dass sich das Messgerät außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- > Sorgen Sie für hinreichende Beaufsichtigung des Messgerätes während des Betriebes.



#### WARNUNG!

- > Verwenden Sie das Messgerät im Falle einer Beschädigung oder Störung nicht weiter. Bringen Sie das Messgerät nicht in Betriebszustände, die zur Beschädigung von Sachen oder zur Gefährdung von Personen führen können.
- > Setzen Sie das Messgerät nicht Temperaturen unter 0 °C aus, wenn Wasser in der Messzelle ist. Gefrierendes Wasser führt zum Bruch der Messzelle.



#### WARNUNG!

- > Setzen Sie die Messzelle keinem Überdruck aus. Befüllen Sie die Messzelle nur mit einer Spritze.
- > Flüssigkeiten können aus dem Messgerät spritzen. Verwenden Sie das Messgerät immer mit einem Abflussschlauch.



#### WARNUNG! GEFAHR VON AUGENVERLETZUNGEN

- > Flüssigkeiten können aus dem Messgerät spritzen. Verwenden Sie das Messgerät immer mit einem Abflussschlauch. Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen im Abschnitt „Persönliche Sicherheit“ und tragen Sie eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

### BETRIEB IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN



#### WARNUNG!

- > Das Gerät ist nicht explosionsgeschützt und darf deshalb nicht in explosionsgefährdeten Bereichen in Betrieb genommen werden.

### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- > Halten Sie immer einen Abstand von mindestens 15 cm zwischen dem Messgerät und einem implantierten Herzschrittmacher oder Defibrillator.
- > Bei Verwendung des Messgerätes muss der Anwender mit geeigneter Schutzkleidung (Schutzbrille, Handschuhe) ausgestattet sein.

### ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

- > Informieren Sie sich über die in Ihrem Land geltenden Sicherheitsvorschriften für das Hantieren mit allen Substanzen im Zusammenhang mit Ihren Messungen und halten Sie diese ein (z. B. Schutzbrille, Handschuhe, Atemschutz etc. verwenden).
- > Halten Sie beim Hantieren mit Substanzen die entsprechenden Sicherheitsdatenblätter ein.



#### WARNUNG!

- > Füllen Sie nur Substanzen, die keine Gefährdung darstellen, wenn sie im Falle einer Beschädigung oder Störung aus dem Messgerät auslaufen.



#### WARNUNG!

- > Prüfen Sie vor einer Messung die chemische Beständigkeit der probenberührenden Teile des Messgeräts gegen die verwendeten Proben und Reinigungsmittel.
- > Befüllen Sie die Messzelle nur mit Flüssigkeiten, die die probenberührenden Teile des Messgerätes nicht angreifen (siehe Kapitel „Probenberührende Teile“).



#### WARNUNG!

- > Achten Sie darauf, dass die verwendeten Flüssigkeiten (Proben und Reinigungsmittel) untereinander chemisch verträglich sind, wenn sie miteinander in Kontakt kommen. Es darf weder zu exothermen Reaktionen kommen, noch dürfen gefährliche Stoffe entstehen.
- > Bevor Sie eine Messung oder Reinigungsprozedur starten, sorgen Sie dafür, dass alle Teile, insbesondere die Messzelle, die Spritze und der Abflussschlauch, richtig angeschlossenen und in einwandfreiem Zustand sind.
- > Bevor Sie eine Messung oder Reinigungsprozedur starten, kontrollieren Sie die Dichtheit der Spritze und des Schlauchs.
- > Ergreifen Sie Maßnahmen, um zu verhindern, dass Flüssigkeiten in Steckverbindungen oder Belüftungsschlitze von elektrischen Geräten gelangen können.
- > Lassen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen.
- > Vermeiden Sie eine abrupte Änderung der Umgebungstemperatur des Messgerätes.



#### WARNUNG!

- > Setzen Sie das Messgerät nicht Temperaturen unter 0 °C aus, wenn Wasser in der Messzelle ist. Gefrierendes Wasser führt zum Bruch der Messzelle.

## HEISSE PROBEN

- > Seien Sie vorsichtig mit heißen Proben. Beim Hantieren mit Proben, deren Temperatur mehr als 50 °C beträgt, besteht Verbrennungsgefahr.
- > Beachten Sie die maximale Probentemperatur. Bei Temperaturen über 80 °C werden Kunststoffteile weich und Anschlüsse undicht.

## VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR ENTLAMMBARE PROBEN UND REINIGUNGSFLÜSSIGKEITEN

- > Halten Sie mit potentiellen Zündquellen, z. B. Funken oder offenen Flammen, einen Sicherheitsabstand zum Messgerät ein.
- > Lagern Sie nur minimal erforderliche Mengen an Proben, Reinigungsmitteln und anderen brennbaren Materialien im Bereich des Messgerätes.
- > Verschütten Sie keine Proben/Reinigungsmittel und lassen Sie die Gefäße nicht ohne Abdeckung stehen. Entfernen Sie verschüttete Proben/Reinigungsmittel unverzüglich.



### WARNUNG!

- > Falls der Biegeschwinger bricht, entfernen Sie ausgelaufene Flüssigkeiten unverzüglich, um Brandgefahr zu vermeiden.
- > Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Aufstellungsortes. Die Umgebung des Messgerätes muss frei von brennbaren Gasen und Dämpfen gehalten werden.
- > Stellen Sie eine Feuerlöscheinrichtung bereit.

## UMGANG MIT BATTERIEN

- > Stellen Sie sicher, dass Batterien korrekt im Gerät eingelegt sind (siehe Abbildung zum Einsetzen der Batterien und zur korrekten Polarität). Achten Sie darauf, dass Sie die Batterien mit richtiger Polarität einlegen.
- > Halten Sie Batterien von Kindern fern.
- > Lassen Sie Batterien nicht unbeaufsichtigt herumliegen. Sie können gefährlich für Kinder und Haustiere sein, wenn sie als Spielzeug verwendet werden.
- > Falls eine Batterie verschluckt worden ist, holen Sie unverzüglich ärztlichen Rat ein.
- > Auslaufende oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen. Verwenden Sie Handschuhe beim Hantieren.
- > Schließen Sie Batterien niemals kurz und öffnen Sie Batterien nicht.
- > Setzen Sie Batterien keiner Hitze aus und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- > Versuchen Sie nicht, Batterien aufzuladen, die nicht wiederaufladbar sind. Es besteht die Gefahr einer Explosion.



### WARNUNG!

- > Setzen Sie keine beschädigten Batterien in das Batteriefach ein. Sie können Kurzschlüsse und Feuer verursachen.



### WARNUNG!

- > Verwenden Sie keine Lithium-Ionen-Akkus oder Lithium-Ionen-Batterien im Messgerät.
- > Verwenden Sie nur Batterien des Typs AA LR6 (Alkaline) oder wiederaufladbare Batterien des Typs AA HR6 (NiMH).
- > Das Auswechseln der Batterien sollte in einer Umgebung mit relativ geringer Luftfeuchtigkeit durchgeführt werden.



### WARNUNG!

- > Wenn Sie das Messgerät längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach. Batterien können auslaufen oder beschädigt sein.

## GERÄTERÜCKSENDUNG

- > Wenden Sie sich für Rücksendungen an den Verkäufer des Messgerätes. Reinigen Sie das Messgerät vor der Rücksendung.
- > Messgeräte, die mit radioaktivem Material, Krankheitserregern oder anderen gesundheitsschädlichen Substanzen kontaminiert sind, dürfen nicht zurückgesandt werden.

## ENTSORGUNG

- > Für die Entsorgung des Messgerätes beachten Sie die in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Anschrift des Geräteherstellers:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Österreich – Europa

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ (TRADUCTION)

**Anton Paar GmbH déclare par la présente que le type d'équipement radio EasyDens est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité EU ainsi que la déclaration de conformité du Royaume-Uni sont disponibles à l'adresse Internet suivante: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>**

**Lire ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.**

**Veillez à ce que le présent manuel d'utilisation soit accessible à toutes les personnes utilisant l'instrument.**

**Suivez tous les conseils et instructions du présent manuel d'utilisation afin de garantir l'utilisation correcte et le fonctionnement en toute sécurité de l'instrument.**

**Avertissement indique une situation critique qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.**

### RESPONSABILITÉ

- > Le manuel d'utilisation fourni ne prétend pas répondre à toutes les questions de sécurité liées à l'utilisation de l'appareil et des échantillons. Il est de votre responsabilité de définir des pratiques saines et sûres et de déterminer si les limitations réglementaires sont applicables.
- > Anton Paar GmbH ne garantit le bon fonctionnement de l'instrument que si la mécanique, l'électronique et le logiciel de l'appareil n'ont fait l'objet d'aucune modification.
- > Utilisez uniquement l'instrument aux fins décrites dans ce manuel d'utilisation. Anton Paar GmbH n'est pas responsable des dommages dus à une utilisation incorrecte de l'instrument.
- > Les résultats fournis par l'instrument ne dépendent pas seulement du fonctionnement correct de l'instrument, mais aussi de nombreux autres facteurs.
- > Les décisions concernant la sécurité ou les questions commerciales ne doivent pas être basées sur les données mesurées par EasyDens.

### INSTALLATION ET UTILISATION



#### AVERTISSEMENT!

- > N'utilisez pas l'instrument dans les secteurs médicaux.
- > Utilisez EasyDens en tant qu'unité autonome uniquement. (L'EasyDens ne peut pas être utilisé sans smartphone ou tablette. En conséquence, le smartphone est considéré comme faisant partie de l'unité de mesure). Ne combinez pas l'instrument avec d'autres instruments ou appareils à des fins d'automatisation.
- > L'instrument est prévu pour être utilisé à l'intérieur uniquement.
- > Utilisez exclusivement des accessoires et des consommables fournis ou approuvés par Anton Paar GmbH.
- > Assurez-vous que les opérateurs sont familiarisés avec les instructions de sécurité de

l'instrument.

- > Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- > Assurez-vous que l'instrument est suffisamment surveillé pendant son fonctionnement.



#### AVERTISSEMENT!

- > En cas de dommage ou de dysfonctionnement, cessez d'utiliser l'instrument. N'utilisez pas l'instrument dans des conditions qui pourraient provoquer des dommages matériels et/ou des blessures, voire la mort.
- > N'exposez pas l'instrument à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) si la cellule de mesure contient de l'eau. En cas de congélation, l'eau provoque la cassure de la cellule de mesure.



#### AVERTISSEMENT!

- > N'appliquez pas de surpression à la cellule de mesure. Remplir la cellule de mesure avec une seringue uniquement.
- > Les liquides peuvent jaillir hors de l'instrument. Utilisez toujours l'instrument avec un tuyau à déchets.



#### AVERTISSEMENT! RISQUE DE LÉSIONS OCULAIRES

- > Les liquides peuvent jaillir hors de l'instrument. Utilisez toujours l'instrument avec un tuyau à déchets. Respectez également les précautions figurant dans la section Sécurité personnelle et portez des lunettes de protection ainsi que des gants de protection

### FONCTIONNEMENT DANS DES ZONES À RISQUE D'EXPLOSION



#### AVERTISSEMENT!

- > L'instrument n'est pas un appareil antidéflagrant et ne doit donc pas être utilisé dans des zones à risque d'explosion.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- > Maintenez toujours une distance d'au moins 15 cm (6 in) entre l'instrument et un stimulateur cardiaque implanté ou un défibrillateur.
- > Lors de l'utilisation de l'instrument, l'opérateur doit être équipé de vêtements de protection appropriés (lunettes de sécurité, gants).



## PRÉCAUTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

- Respectez et appliquez les réglementations nationales concernant la manipulation de l'ensemble des substances associées à vos mesures (p. ex. utilisation de lunettes de protection, de gants, de protection respiratoire, etc.).
- Pour la manipulation des substances, respectez les fiches techniques de sécurité des matériaux correspondantes.



### AVERTISSEMENT!

- Utilisez uniquement des substances qui ne présentent aucun risque si elles s'échappent de l'instrument en cas de dysfonctionnement ou d'endommagement.



### AVERTISSEMENT!

- Avant de procéder à une mesure, vérifiez que les pièces humides de votre instrument présentent une résistance chimique aux échantillons et aux liquides de nettoyage utilisés.
- Pour le remplissage, utilisez uniquement des liquides qui n'attaquent pas les pièces humides de l'instrument.



### AVERTISSEMENT!

- Veillez à ce que les liquides (échantillons et produits de nettoyage) que vous utilisez soient chimiquement compatibles lorsqu'ils entrent en contact les uns avec les autres. Ils ne doivent pas réagir de manière exothermique ni produire des substances nocives.
- Avant de démarrer une procédure de mesure ou de nettoyage, veillez à ce que toutes les pièces, notamment la cellule de mesure, la seringue et le tuyau à déchets, soient raccordés correctement et en bon état.
- Avant de lancer une procédure de mesure ou de nettoyage, vérifiez l'étanchéité du raccordement entre la seringue et le tuyau.
- Assurez-vous que des liquides renversés ne peuvent pas pénétrer dans les prises électriques ni dans les fentes de ventilation du matériel électrique.
- Ne laissez pas l'instrument dans un endroit directement exposé à la lumière du soleil ou à proximité d'une source de chaleur sur une longue durée.
- Évitez tout changement brutal de la température ambiante de l'instrument.



### AVERTISSEMENT!

- N'exposez pas l'instrument à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) si la cellule de mesure contient de l'eau. En cas de congélation, l'eau provoque la cassure de la cellule de mesure.

## ECHANTILLONS CHAUDS

- Soyez prudents avec les échantillons chauds. La manipulation d'échantillons à des températures supérieures à 50 °C (122 °F) peut provoquer des brûlures.
- Respectez la température maximale des échantillons. Au-delà de 80 °C (176 °F), les pièces en plastique peuvent se ramollir et entraîner la fuite des raccords.

## PRÉCAUTIONS À PRENDRE AVEC LES ÉCHANTILLONS ET LES PRODUITS DE NETTOYAGE INFLAMMABLES

- Tenez toute source d'ignition potentielle telle que les étincelles ou les flammes ouvertes à une distance suffisante de l'instrument.
- Ne stockez que le minimum requis d'échantillons, de produits de nettoyage ou d'autres produits inflammables à proximité de l'instrument.
- Ne renversez pas l'échantillon/les produits de nettoyage et ne laissez pas les récipients ouverts. Essayez immédiatement l'échantillon/les produits de nettoyage renversés.



### AVERTISSEMENT!

- En cas de cassure du tube en U, essuyez immédiatement les liquides pour éviter tout risque d'incendie.
- Assurez-vous que l'emplacement de travail est suffisamment ventilé. L'environnement de l'instrument doit être toujours exempt de gaz et vapeurs inflammables.
- Un équipement anti-incendie doit être mis à disposition.

## MANIPULATION DES PILES

- Pour savoir comment insérer les piles dans l'appareil, veuillez vous référer à l'illustration - Vue de la procédure d'installation des piles dans le sens de polarité correct. Veillez à installer les piles dans le sens de polarité indiqué.
- Tenez les piles à distance des enfants.
- Ne laissez pas les piles sans surveillance. Elles peuvent être dangereuses pour les enfants ou les animaux domestiques si elles sont utilisées en guise de jouets.
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Les piles qui fuient ou sont endommagées peuvent être à l'origine de brûlures en cas de contact avec la peau. Utilisez des gants pour les manipuler.
- Ne court-circuitez et n'ouvrez jamais les piles.
- N'exposez pas les piles à la chaleur et ne les jeter pas au feu.
- Ne chargez pas des piles non rechargeables. Il existe un risque d'explosion.

**AVERTISSEMENT!**

- > N'insérez pas des piles endommagées dans le compartiment des piles. Elles peuvent être à l'origine de courts-circuits ou d'un incendie.

**AVERTISSEMENT!**

- > N'utilisez pas de piles rechargeables au lithium-ion ni des piles au lithium-ion avec l'instrument.
- > Utilisez uniquement des piles de type AA LR6 (alcaline) ou des piles rechargeables de type AA HR6 (NiMH).
- > La manipulation de remplacement des piles doit s'effectuer dans un environnement où l'humidité est relativement faible.

**AVERTISSEMENT!**

- > Si vous avez l'intention de laisser l'instrument inutilisé pendant longtemps, retirez les piles. Sinon, les piles risqueraient de fuir ou d'être endommagées.

**RETOUR DE L'INSTRUMENT**

- > Pour les retours, contactez le vendeur de l'instrument. L'instrument doit être nettoyé avant d'être retourné.
- > L'instrument ne doit pas être retourné s'il est contaminé par des matériaux radioactifs, des agents infectieux ou toute autre substance nocive pouvant provoquer des risques sanitaires.

**ELIMINATION (RECYCLAGE)**

- > Respectez la réglementation de votre pays pour l'élimination de l'instrument.

Adresse du fabricant de l'instrument :  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Autriche – Europe

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA (TRADUZIONE)**

Con la presente Anton Paar GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EasyDens è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE e la Dichiarazione di conformità UK è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

**Leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare lo strumento.**

**Renderlo facilmente accessibile a tutti coloro che utilizzano lo strumento.**

**Per garantire un uso corretto e un funzionamento sicuro dello strumento, seguire tutte le indicazioni e le istruzioni contenute in questo manuale.**

**Attenzione indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare morte o lesioni gravi.**

**RESPONSABILITÀ**

- > Il presente manuale di istruzioni non ha la pretesa di trattare tutte le questioni di sicurezza legate all'uso dello strumento ed alla manipolazione dei campioni. È responsabilità dell'operatore stabilire le procedure relative alla salute e alla sicurezza e determinarne l'applicabilità nei limiti normativi.
- > Anton Paar GmbH garantisce il funzionamento corretto dello strumento soltanto se non vengono apportate modifiche al sistema meccanico, elettronico o al software dello strumento.
- > Usare lo strumento esclusivamente per lo scopo descritto nel manuale di istruzioni. Anton Paar GmbH non è responsabile per danni causati da un uso errato dello strumento.
- > I risultati forniti dallo strumento dipendono non solo dal suo corretto funzionamento ma anche da diversi altri fattori.
- > Non basare le decisioni riguardanti gli aspetti di sicurezza o commerciali sui dati misurati da EasyDens.

**INSTALLAZIONE E USO****ATTENZIONE!**

- > Non usare lo strumento in aree mediche.
- > Usare EasyDens solo in unità "stand-alone". (EasyDens non può essere utilizzato senza uno smartphone o un tablet. Pertanto, lo smartphone è considerato parte dell'unità di misurazione). Non combinare lo strumento con altri strumenti o dispositivi allo scopo dell'automazione.
- > Lo strumento è concepito solo per un uso interno.
- > Usare solo accessori e materiali di consumo forniti o approvati da Anton Paar GmbH.
- > Assicurarsi che tutti gli operatori abbiano letto le istruzioni di sicurezza dello strumento.
- > Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

- > Assicurarsi che lo strumento sia sufficientemente monitorato durante l'uso.



### ATTENZIONE!

- > In caso di danni o guasti, interrompere il funzionamento dello strumento. Non utilizzare lo strumento in condizioni che potrebbero causare danni a cose o lesioni o morte.
- > Non esporre lo strumento a temperature inferiori a 0 °C (32 °F) se la cellula di misura contiene acqua. L'acqua congelata provoca la rottura della cellula di misura.



### ATTENZIONE!

- > Non esercitare una pressione eccessiva alla cellula di misura. Riempire la cellula di misura manualmente solo tramite siringhe
- > I liquidi potrebbero fuoriuscire dallo strumento. Usare sempre lo strumento con un tubo flessibile.



### ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI AGLI OCCHI

- > I liquidi potrebbero fuoriuscire dallo strumento. Usare sempre lo strumento con un tubo flessibile. Osservare anche le precauzioni riportate nella sezione Sicurezza personale e indossare occhiali di sicurezza e guanti protettivi

## OPERAZIONI IN AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE



### ATTENZIONE!

- > Lo strumento non è a prova di esplosione, pertanto non deve essere utilizzato in aree a rischio di esplosione.

## SICUREZZA PERSONALE

- > Mantenersi sempre a una distanza di almeno 15 cm (6 in) tra lo strumento e un pacemaker o defibrillatore cardiaco impiantato.
- > Mentre si usa lo strumento, l'operatore deve indossare degli indumenti protettivi adeguati (occhiali di sicurezza, guanti).

## PRECAUZIONI GENERALI

- > Osservare e rispettare le norme nazionali sulla sicurezza relative alla manipolazione delle sostanze associate alle misurazioni (per esempio uso di occhiali di sicurezza, guanti,

dispositivi per la protezione delle vie respiratorie, ecc.).

- > Per la manipolazione delle sostanze, rispettare le schede di sicurezza del materiale corrispondenti.



### ATTENZIONE!

- > Introdurre solo sostanze che non rappresentano un rischio se fuoriescono dallo strumento in caso di danno o malfunzionamento.



### ATTENZIONE!

- > Prima di una misurazione, verificare la resistenza chimica ai campioni e ai detergenti delle parti dello strumento che vengono a contatto con i liquidi.
- > Introdurre soltanto liquidi che non aggrediscono le parti dello strumento che vengono a contatto con i liquidi (vedere la sezione parti dello strumento a contatto con i liquidi).



### ATTENZIONE!

- > Controllare che i liquidi (campioni e detergenti) usati siano chimicamente compatibili quando vengono a contatto l'un l'altro. Non devono avere una reazione esotermica o produrre sostanze nocive.
- > Prima di iniziare una procedura di misura o di pulizia, assicurarsi che tutte le parti, in particolare la cella di misura, la siringa e il tubo flessibile di scarico, siano collegati correttamente e in buone condizioni.
- > Prima di iniziare una procedura di misura o di pulizia, verificare la tenuta stagna del collegamento tra siringa e tubo flessibile.
- > Fare in modo che il liquido versato non possa raggiungere i collegamenti a spina o le feritoie di raffreddamento degli apparecchi elettrici.
- > Non lasciare lo strumento in un luogo esposto alla luce solare diretta o vicino a una fonte di calore per periodi di tempo prolungati.
- > Non modificare improvvisamente la temperatura ambiente dello strumento.



### ATTENZIONE!

- > Non esporre lo strumento a temperature inferiori a 0 °C (32 °F) se la cellula di misura contiene acqua. L'acqua congelata provoca la rottura della cellula di misura.

## CAMPIONI CALDI

- > Prestare attenzione ai campioni caldi. Manipolare i campioni con temperature superiori a 50 °C (122 °F) comporta il rischio di ustioni.
- > Rispettare la temperatura massima per i campioni. A temperature superiori agli 80 °C

(176 °F), le parti in plastica si ammorbidiscono e i raccordi perdono la tenuta.

## PRECAUZIONI PER CAMPIONI E DETERGENTI INFIAMMABILI

- > Mantenere le potenziali sorgenti di innesco, come scintille o fiamme libere, ad una distanza di sicurezza dallo strumento.
- > Conservare vicino allo strumento solo la quantità minima richiesta di campione, detergenti e altri materiali infiammabili.
- > Non rovesciare campioni/detergenti o non lasciare i loro contenitori aperti. Rimuovere immediatamente campioni/detergenti eventualmente versati.



### ATTENZIONE!

- > Se i tubi a U si rompono, asciugare immediatamente i liquidi fuoriusciti per evitare il rischio di incendio.
- > Assicurarsi che il luogo dell'installazione sia sufficientemente ventilato. L'ambiente in cui viene installato lo strumento deve essere privo di gas e vapori infiammabili.
- > Fornire attrezzature antincendio.

## GESTIONE DELLE BATTERIE

- > Inserire le batterie nel dispositivo come mostrato nell'immagine - Vista di come inserire le batterie e polarità corretta. Assicurarsi di inserire le batterie secondo la corretta polarità.
- > Tenere le batterie fuori dalla portata di bambini.
- > Non lasciare batterie incustodite sparse in giro. Possono essere pericolose per bambini o animali che li usano come giochi.
- > In caso di ingestione di una batteria, contattare immediatamente un medico.
- > Le batterie che perdono liquido o danneggiate possono causare ustioni a contatto con la pelle. Per manipolarle usare dei guanti.
- > Non cortocircuitare mai e non aprire le batterie.
- > Non esporre le batterie a calore e non gettarle nel fuoco.
- > Non ricaricare batterie non ricaricabili. Vi è un rischio di esplosione.



### ATTENZIONE!

- > Non inserire batterie danneggiate nel vano batterie. Possono provocare corti circuiti e

incendi.



### ATTENZIONE!

- > Non usare batterie ricaricabili agli ioni di litio o batterie agli ioni di litio nello strumento.
- > Usare solo batterie del tipo AA LR6 (alcaline) o batterie ricaricabili del tipo AA HR6 (NiMH).
- > La sostituzione delle batterie deve essere eseguita in un ambiente con umidità relativamente bassa



### ATTENZIONE!

- > Nel caso in cui non si utilizzi lo strumento per molto tempo, rimuovere le batterie. Le batterie potrebbero perdere liquidi o essere danneggiate.

## RESTITUZIONE DELLO STRUMENTO

- > Per la restituzione, contattare il venditore dello strumento. Lo strumento deve essere pulito prima della restituzione.
- > È vietato restituire strumenti contaminati da materiali radioattivi, agenti infettivi o altre sostanze nocive che provocano rischi per la salute.

## SMALTIMENTO

- > Per lo smaltimento dello strumento rispettare gli obblighi di legge del proprio paese.

Indirizzo del produttore dello strumento:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Austria – Europa

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (TRADUCCIÓN)

**Anton Paar GmbH declara por el presente documento que el densímetro EasyDens cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE y de la Declaración de Conformidad del Reino Unido está disponible en la siguiente dirección de internet:**

**<https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>**

**Antes de utilizar el instrumento, lea este manual de instrucciones.**

**Procure que este manual de instrucciones sea de fácil acceso para todas las personas que trabajan con el instrumento.**

**Siga todas las sugerencias e instrucciones ofrecidas en el manual para garantizar el uso correcto y el funcionamiento seguro del instrumento.**

**Una advertencia indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede traer como consecuencia lesiones graves o la muerte.**

### RESPONSABILIDAD

- Este manual de instrucciones no pretende contemplar todos los aspectos de seguridad relacionados con el uso del instrumento y las muestras. Es su responsabilidad establecer medidas de higiene y seguridad, así como determinar relevancia de las limitaciones reglamentarias.
- Anton Paar GmbH solo garantiza el correcto funcionamiento del instrumento siempre y cuando no se realicen modificaciones en el sistema mecánico, el sistema eléctrico o el software.
- Utilice el instrumento exclusivamente para la aplicación descrita en el manual de instrucciones. Anton Paar GmbH no acepta responsabilidades por daños debidos a un uso incorrecto del instrumento.
- Los resultados obtenidos con el instrumento no solo dependen del funcionamiento correcto del mismo, sino también de otros factores.
- No se debe tomar ninguna decisión relativa a la seguridad o con fines comerciales usando como base los datos medidos con EasyDens.

### INSTALACIÓN Y USO



#### ADVERTENCIA

- El instrumento no se debe usar en entornos médicos.
- EasyDens solamente se debe usar como unidad independiente. (EasyDens no podrá operarse sin un smartphone o tableta. Por lo tanto, el smartphone se considera parte de la unidad de medición). El instrumento no se debe combinar con otros instrumentos o dispositivos para la automatización.
- El instrumento está destinado exclusivamente para uso en interiores.
- Solamente se deben usar accesorios y consumibles suministrados o aprobados por Anton Paar GmbH.
- Asegurarse de que todos los operarios están familiarizados con las instrucciones de

seguridad del instrumento.

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- Asegurarse de que el instrumento está debidamente supervisado durante el funcionamiento.



#### ADVERTENCIA

- No seguir usando el instrumento si presenta daños o un funcionamiento incorrecto. No usar el instrumento en condiciones que puedan derivar en daños materiales, lesiones o incluso la muerte.
- No exponer el instrumento a temperaturas por debajo de 0 °C (32 °F) si la celda de medición contiene agua. El agua congelada puede romper la celda de medición.



#### ADVERTENCIA

- No ejercer ningún exceso de presión sobre la celda de medición. Llene la celda de medición con la mano utilizando jeringas únicamente.
- Los líquidos pueden salir por el instrumento. Utilizar el instrumento siempre con una manguera de drenaje.



#### ADVERTENCIA LESIONES OCULARES

- Los líquidos pueden salir por el instrumento. Utilizar el instrumento siempre con una manguera de drenaje. Observe también las precauciones que se encuentran en la sección de Seguridad personal y use gafas de seguridad y guantes protectores.

### FUNCIONAMIENTO EN ZONAS CON RIESGO DE EXPLOSIÓN



#### ADVERTENCIA

- El instrumento no es a prueba de explosión y, por lo tanto, no debe ser operado en áreas que supongan riesgo de explosión.

### SEGURIDAD PERSONAL

- Mantenga siempre una distancia de al menos 15 cm (6 pulgadas) entre el instrumento y un marcapasos o desfibrilador implantable.

- Durante el funcionamiento del instrumento, el operario debe llevar siempre el equipamiento de protección personal adecuado (gafas de seguridad, guantes).

## PRECAUCIONES GENERALES

- Debe respetarse la normativa de seguridad nacional relativa a la manipulación de todas las sustancias asociadas con sus mediciones (por ejemplo, el uso de gafas y guantes de seguridad, protección respiratoria, etc.).
- Asimismo, durante la manipulación de la sustancias deben respetarse las correspondientes hojas de datos de seguridad de los materiales.



### ADVERTENCIA

- Rellenar únicamente con aquellas sustancias que no supongan un riesgo en caso de fuga debido a daños o a un mal funcionamiento del instrumento.



### ADVERTENCIA

- Antes de realizar una medición, comprobar la resistencia química a las muestras y sustancias de limpieza de aquellos materiales del instrumento que están en contacto con la muestra.
- Rellene únicamente con aquellos líquidos que no ataquen las piezas en contacto con la muestra del instrumento (véase la sección piezas en contacto con la muestra).



### ADVERTENCIA

- Garantizar que los líquidos (muestras y sustancias de limpieza) usados son químicamente compatibles entre sí cuando entran en contacto. No deben reaccionar exotérmicamente ni generar sustancias perjudiciales.
- Antes de iniciar una medición o procedimiento de limpieza, asegúrese de que todas las partes, en especial las celdas de medición, las jeringas y las mangueras para residuos estén bien conectadas y en buenas condiciones.
- Antes de iniciar una medición o procedimiento de limpieza, revise la conexión entre la jeringa y la manguera para residuos.
- Tomar las medidas de tal manera que los líquidos que puedan derramarse no penetren en las conexiones o las rejillas de ventilación de los aparatos eléctricos.
- No deje el instrumento en un lugar expuesto a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor durante un período de tiempo prolongado.
- No cambie la temperatura ambiente del instrumento repentinamente.



### ADVERTENCIA

- No exponer el instrumento a temperaturas por debajo de 0 °C (32 °F) si la celda de medición contiene agua. El agua congelada puede romper la celda de medición.

## MUESTRAS CALIENTES

- Las muestras calientes deben manipularse con precaución. Existe riesgo de quemaduras al manipular muestras con temperaturas superiores a los 50 °C (122 °F).
- Respetar la temperatura máxima de la muestra. A temperaturas superiores a 80 °C (176 °F), las piezas de plástico se pueden ablandar y pueden producirse fugas en las conexiones.

## MEDIDAS DE PRECAUCIÓN PARA MUESTRAS Y AGENTES DE LIMPIEZA INFLAMABLES

- Mantener las posibles fuentes de ignición, como chispas o fuegos, a una distancia segura respecto del instrumento.
- Almacenar cerca del instrumento únicamente la cantidad mínima necesaria de muestras, sustancias de limpieza y otros materiales inflamables.
- No derramar las muestras/sustancias de limpieza ni dejar los recipientes sin taponar. Eliminar inmediatamente todas las muestras/sustancias de limpieza vertidas.



### ADVERTENCIA

- Si el tubo en forma de «U» se rompe, eliminar inmediatamente los líquidos vertidos para evitar el riesgo de incendio.
- Asegurarse de que el lugar de instalación está suficientemente ventilado. Mantener el entorno del instrumento libre de gases inflamables y vapor.
- Facilitar el equipo de extinción de incendios apropiado.

## MANIPULACIÓN DE LA BATERÍA

- Vea cómo insertar las baterías en el dispositivo tal como se muestra en la imagen: Vista de cómo insertar las baterías y respetar la polaridad correcta. Asegúrese de colocar las baterías respetando la polaridad correcta.
- Mantener las baterías fuera del alcance de los niños.
- No dejar las baterías sin supervisión. Pueden suponer un peligro para los niños o las mascotas si las utilizan como juguetes.
- En caso de ingestión de una batería, acudir inmediatamente al médico.

- Las baterías dañadas o con fugas pueden causar quemaduras si entran en contacto con la piel. Usar siempre guantes durante su manipulación.
- No cortocircuitar ni abrir las baterías.
- No exponga las baterías al calor ni las arroje al fuego.
- No cargar las baterías no recargables. Existe riesgo de explosión.



### ADVERTENCIA

- No insertar baterías dañadas en el compartimento. Pueden causar cortocircuitos y fuego.



### ADVERTENCIA

- No utilizar ni baterías normales de iones de litio ni baterías recargables de iones de litio.
- Utilizar exclusivamente baterías de tipo AAA LR6 (alcalinas) o bien baterías recargables de tipo AA HR6 (NiMH).
- Al cambiar las baterías asegúrese de hacerlo en un entorno donde el porcentaje de humedad sea relativamente bajo.



### ADVERTENCIA

- En caso de no utilizar el instrumento durante un período de tiempo prolongado, retire las baterías. Las baterías podrían presentar fugas o dañarse.

## DEVOLUCIONES DEL INSTRUMENTO

- Para devoluciones, contactar con el proveedor del instrumento. El instrumento debe limpiarse antes de devolverlo.
- No se deben realizar devoluciones de instrumentos contaminados con materiales radioactivos, agentes infecciosos y otras sustancias perjudiciales que puedan suponer un riesgo para la salud.

## ELIMINACIÓN

- Deben respetarse los requisitos legales válidos a nivel nacional relativos a la eliminación del instrumento.

Dirección del fabricante del instrumento:

**Anton Paar** GmbH  
Anton-Paar-Str. 20  
A-8054 Graz/Austria – Europa

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (TRADUÇÃO)

Através do presente, a Anton Paar GmbH declara que o tipo de equipamento de rádio EasyDens atende à Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE e da Declaração de Conformidade do Reino Unido está disponível em: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

Leia este manual de instruções antes de utilizar o instrumento.

Certifique-se de que este manual de instruções esteja facilmente acessível a todas as pessoas envolvidas com o instrumento.

Siga todas as dicas e instruções deste manual de instruções, para garantir o uso correto e o funcionamento seguro do instrumento.

Advertência indica uma situação de risco que, se não evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

## RESPONSABILIDADE

- Este manual de instruções não tem a pretensão de resolver todos os problemas de segurança associados com o uso do instrumento e das amostras. É sua responsabilidade definir as práticas de saúde e segurança, bem como determinar a aplicabilidade de limitações regulamentares.
- A Anton Paar GmbH garante o funcionamento apropriado do instrumento apenas se nenhuma modificação for feita nos sistemas mecânicos, eletrônicos e no software do instrumento.
- Use o instrumento apenas para os fins descritos no manual de instruções. A Anton Paar GmbH não se responsabiliza por danos causados devido ao uso incorreto do instrumento.
- Os resultados fornecidos pelo equipamento não dependem apenas do funcionamento correto dele, mas também de vários outros fatores.
- Não use os dados medidos pelo EasyDens como base para decisões a respeito de questões comerciais ou relacionadas à segurança.

## INSTALAÇÃO E USO



### AVISO!

- Não use o instrumento em áreas médicas.
- Use o EasyDens somente como unidade autônoma. (O EasyDens não pode ser operado sem um smartphone ou tablet. Dessa forma, o smartphone é considerado parte da unidade de medição). Não combine o instrumento com outros instrumentos ou dispositivos para fins de automação.
- O instrumento é destinado apenas ao uso interno.
- Use apenas acessórios e bens de consumo fornecidos ou aprovados pela Anton Paar GmbH.
- Certifique-se de que todos os operadores estejam familiarizados com as instruções de

segurança do instrumento.

- › Mantenha o dispositivo longe do alcance de crianças.
- › Certifique-se de que o instrumento seja suficientemente supervisionado durante a operação.



#### AVISO!

- › Em caso de dano ou mau funcionamento, não continue a operação com o instrumento. Não opere o instrumento sob condições que possam resultar em danos materiais e/ou ferimentos e perda da vida.
- › Não exponha o instrumento a temperaturas abaixo de 0 °C (32 °F) se a célula de medição contiver água. A água em ponto de congelamento causará o rompimento da célula de medição.



#### AVISO!

- › Não aplique pressão em excesso sobre a célula de medição. Encha a célula de medição manualmente usando apenas seringas.
- › Líquidos podem vaziar do instrumento. Sempre use o instrumento com uma mangueira de resíduos.



#### AVISO! RISCO DE FERIMENTOS NOS OLHOS

- › Líquidos podem vaziar do instrumento. Sempre use o instrumento com uma mangueira de resíduos. Observe também as precauções indicadas na seção Segurança Pessoal e use óculos de segurança e luvas de proteção.

### OPERAÇÃO EM ÁREAS COM RISCO DE EXPLOSÃO



#### AVISO!

- › O equipamento não é à prova de explosão e, portanto, não deve ser operado em áreas com risco de explosão.

### SEGURANÇA PESSOAL

- › Sempre mantenha uma distância de, no mínimo, 15 cm (6 pol.) entre o instrumento e um marca-passo cardíaco implantado ou desfibrilador.
- › Durante a operação do instrumento, o operador deve usar o equipamento de proteção

adequado (óculos de segurança, luvas).

### PRECAUÇÕES GERAIS

- › Observe e siga suas regulamentações nacionais de segurança quanto ao manuseio de todas as substâncias associadas às medições (por exemplo, o uso de óculos de segurança, luvas, proteção respiratória etc.).
- › Para o manuseio de substâncias, observe todas as fichas de dados de segurança de material correspondentes.



#### AVISO!

- › Use apenas substâncias que não apresentem risco se houver vazamento do instrumento em caso de dano ou mau funcionamento.



#### AVISO!

- › Antes de realizar uma medição, verifique as partes úmidas do instrumento com relação à resistência química das amostras e agentes de limpeza usados.
- › Use apenas líquidos que não agredam as partes úmidas do instrumento. (consulte a seção sobre peças que entram em contato com líquidos).



#### AVISO!

- › Cuidado para que os líquidos (amostras e agentes de limpeza) usados sejam compatíveis quimicamente quando entram em contato uns com os outros. Eles não podem reagir exotermicamente ou produzir substâncias nocivas.
- › Antes de iniciar o procedimento de medição ou limpeza, certifique-se de que todas as partes, principalmente a célula de medição, a seringa e mangueira de resíduos, estão propriamente conectados e em boas condições.
- › Antes de iniciar um procedimento de limpeza ou medição, verifique se a conexão entre a seringa e a mangueira está estanques.
- › Certifique-se de que os líquidos derramados não possam entrar nas conexões ou aberturas de ventilação do equipamento elétrico.
- › Não deixe o instrumento em um local exposto a luz solar direta ou perto de uma fonte de calor por períodos prolongados.
- › Não deixe que a temperatura ambiente do instrumento passe por mudanças súbitas.



#### AVISO!



- Não exponha o instrumento a temperaturas abaixo de 0 °C (32 °F) se a célula de medição contiver água. A água em ponto de congelamento causará o rompimento da célula de medição.

## AMOSTRAS QUENTES

- Cuidado com as amostras quentes. Há o risco de queimaduras ao se manusear amostras em temperaturas superiores a 50 °C (122 °F).
- Observe a temperatura máxima da amostra. Em temperaturas superiores a 80 °C (176 °F), as peças de plástico se amolecem e as juntas se tornam passíveis de vazamento.

## PRECAUÇÕES PARA AMOSTRAS E AGENTES DE LIMPEZA INFLAMÁVEIS

- Mantenha as fontes de ignição em potencial, como faíscas e chamas abertas, a uma distância segura do instrumento.
- Armazene somente a quantidade mínima necessária de amostra, agentes de limpeza e outros materiais inflamáveis nas proximidades do instrumento.
- Não derrame amostra/agentes de limpeza ou deixe seus recipientes descobertos. Remova imediatamente amostras / agentes de limpeza derramados.



### AVISO!

- Se os tubos em U se romperem, limpe os líquidos do vazamento imediatamente para evitar riscos de incêndio.
- Certifique-se de que o local configurado seja suficientemente ventilado. O ambiente do instrumento deve ser mantido livre de gases e vapores inflamáveis.
- Disponibilize equipamento de combate a incêndio.

## MANUSEIO DE PILHAS

- A imagem mostra como inserir as pilhas no dispositivo - Visão de como colocar pilhas e sua polaridade correta. Coloque as pilhas com a polaridade correta.
- Mantenha as pilhas longe das crianças.
- Não deixe as pilhas abandonadas no chão. Elas podem ser perigosas para crianças ou animais de estimação se usadas como brinquedos.
- Se uma pilha for engolida, procure um médico imediatamente.
- Pilhas defeituosas ou com vazamento podem causar queimaduras se entrarem em contato com a pele. Use luvas durante o manuseio.
- Nunca abra as pilhas ou cause um curto-circuito.

- Não deixe as pilhas expostas ao calor ou jogue-as no fogo.
- Não recarregue pilhas não recarregáveis. Há um risco de explosão.



### AVISO!

- Não insira pilhas danificadas no compartimento de pilhas. Elas podem causar curto-circuito e fogo.



### AVISO!

- Não use pilhas de íon de lítio recarregáveis ou pilhas de íon de lítio no instrumento.
- Use apenas pilhas do tipo AA LR6 (alcalina) ou pilhas recarregáveis do tipo AA HR6 (NiMH).
- Ao trocar as pilhas, essa etapa deve ser realizada em um ambiente de umidade relativamente baixa



### AVISO!

- Caso você planeje deixar o instrumento sem uso por um período prolongado, remova as pilhas. As pilhas podem vazar ou sofrer danos.

## DEVOLUÇÕES DE INSTRUMENTO

- Para devoluções, entre em contato com o fornecedor do instrumento. O instrumento precisa ser limpo antes de devolvido.
- Instrumentos contaminados com materiais radioativos, agentes infecciosos ou outras substâncias perigosas que causem perigos à saúde não devem ser devolvidos.

## DESCARTE

- Com relação ao descarte do instrumento, observe as exigências legais em seu país.

Endereço do fabricante do instrumento:

**Anton Paar** GmbH

Anton-Paar-Str. 20

A-8054 Graz/Austria – Europa

## SÄKERHETSANVISNINGAR (ÖVERSÄTTNING)

Härmed försäkras Anton Paar GmbH att radioutrustningen av typen EasyDens uppfyller kraven för 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse och den brittiska försäkringen om överensstämmelse finns på följande Internetadress: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

Läs denna bruksanvisning innan du använder instrumentet.

Låt bruksanvisningen vara lättåtkomlig för all personal som arbetar med instrumentet.

Följ alla råd och anvisningar i bruksanvisningen för att säkerställa att instrumentet används rätt och fungerar säkert.

Varning indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, skulle kunna leda till dödsfall eller allvarlig personskada.

### ANSVAR

- › Bruksanvisningen gör inte anspråk på att ta upp alla säkerhetsproblem som kan uppstå i samband med användningen av instrumentet och proven. Det ligger dig att upprätta hälso- och säkerhetsrutiner och att avgöra hur lagstadgade restriktioner kan tillämpas.
- › Anton Paar GmbH garanterar endast att instrumentet fungerar korrekt om inga förändringar gjorts i mekanik, elektronik eller instrumentets programvara.
- › Använd instrumentet endast för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning. Anton Paar GmbH ansvarar inte för skador som uppkommit på grund av felaktig användning av instrumentet.
- › De resultat som instrumentet levererar beror inte enbart på instrumentets korrekta funktion utan också på en mängd andra faktorer.
- › Fatta inga beslut angående säkerhet eller affärsmässiga frågor på grundval av data som uppmätts med EasyDens.

### INSTALLATION OCH ANVÄNDNING



#### VARNING!

- › Använd inte instrumentet i medicinska områden.
- › Använd EasyDens endast som fristående enhet. (EasyDens kan inte användas tillsammans med en smarttelefon eller surfplatta. Av den anledningen anses smarttelefonen vara en del av mätenheten). Kombinera inte instrumentet med andra instrument eller apparater för automatiseringsändamål.
- › Instrumentet är enbart avsett för användning inomhus.
- › Använd endast tillbehör och förbrukningsmaterial som levererats eller godkänts av Anton Paar GmbH.
- › Kontrollera att alla användare är förtrogna med säkerhetsinstruktionerna för instrumentet.
- › Håll apparaten på avstånd från barn.

- › Kontrollera att instrumentet övervakas tillräckligt under drift.



#### VARNING!

- › Sluta använda instrumentet om det är skadat eller fungerar felaktigt. Använd inte instrumentet under förhållanden som kan leda till saksador, personskador eller dödsfall.
- › Utsätt inte instrumentet för temperaturer under 0 °C (32 °F) om det finns vatten i mätcellen. Frysande vatten gör att mätcellen brister.



#### VARNING!

- › Lägg inte övertryck på mätcellen. Fyll mätcellen endast för hand med hjälp av sprutor.
- › Vätskor kan spruta ut ur instrumentet. Använd alltid instrumentet med en avloppssläng.



#### VARNING! RISK FÖR ÖGONSKADOR

- › Vätskor kan spruta ut ur instrumentet. Använd alltid instrumentet med en avloppssläng. Beakta även säkerhetsåtgärderna i avsnittet Personlig säkerhet och använd skyddsglasögon och skyddshandskar

### ANVÄNDNING I OMRÅDEN MED EXPLOSIONSRISK



#### VARNING!

- › Instrumentet är inte explosionssäkert och får därför inte användas i områden med explosionsrisk.

### PERSONLIG SÄKERHET

- › Håll alltid ett avstånd på minst 15 cm (6 tum) mellan instrumentet och en implanterad pacemaker eller defibrillator.
- › Medan instrumentet används måste användaren bära lämplig skyddsklädsel (skyddsglasögon, handskar).

### ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- › Iaktta och följ de säkerhetsbestämmelser som gäller i ditt land för hantering av alla ämnen som är förknippade med dina mätningar (använd t.ex. skyddsglasögon, handskar, andningskydd etc.).
- › Vid hantering av ämnen ska motsvarande materialsäkerhetsdatablad följas.

**VARNING!**

- > Fyll endast på ämnen som inte utgör en risk ifall de läcker ut från instrumentet vid eventuell skada eller felaktig funktion.

**VARNING!**

- > Kontrollera före varje mätning att de våta partierna av instrumentet är kemiskt resistent mot de prover och rengöringsmedel som används.
- > Fyll endast på vätskor som inte angriper instrumentets våta partier (se avsnittet om våta partier).

**VARNING!**

- > Var noggrann med att de vätskor (prover och rengöringsmedel) som du använder är kemiskt kompatibla när de kommer i kontakt med varandra. De får inte reagera exotermiskt eller framkalla skadliga ämnen.
- > Se till att alla delar, särskilt mätcellen, sprutan och avloppsslangen är korrekt anslutna och i gott skick innan du påbörjar en mätning eller en rengöringsprocedur.
- > Kontrollera att anslutningen mellan sprutan och slangen inte läcker innan du påbörjar en mätning eller rengöringsprocedur.
- > Vidta åtgärder för att förhindra att utspild vätska kan komma in i stickanslutningar eller ventilationspringor på elektriska apparater.
- > Låt inte instrumentet ligga på en plats som är exponerad för direkt solljus eller nära en värmekälla under en längre tid.
- > Ändra inte omgivningstemperaturen för instrumentet plötsligt.

**VARNING!**

- > Utsätt inte instrumentet för temperaturer under 0 °C (32 °F) om det finns vatten i mätcellen. Frysande vatten gör att mätcellen brister.

**HETA PROVER**

- > Var försiktig med heta prover. Att hantera prover med temperaturer över 50 °C (122 °F) innebär risk för brännskador.
- > Iaktta den maximala provtemperaturen. Vid temperaturer över 80 °C (176 °F) mjuknar plastdelar och börjar läcka.

**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR BRÄNNBARA PROVER OCH RENGÖRINGSMEDEL**

- > Håll möjliga antändningskällor som gnistor eller öppen eld på säkert avstånd från instrumentet.
- > Förvara endast den minsta nödvändiga mängden av prover, rengöringsmedel och andra lättantändliga material i närheten av instrumentet.
- > Spill inga prover/rengöringsmedel och lämna inte deras behållare öppna. Avlägsna genast utspilda prover/rengöringsmedel.

**VARNING!**

- > Om U-röret spricker måste utläckt vätska genast torkas upp för att eliminera brandrisk.
- > Kontrollera att uppställningsplatsen är tillräckligt ventilerad. Omgivningen kring instrumentet måste hållas fri från brandfarliga gaser och ångor.
- > Tillhandahåll brandsläckningsutrustning.

**BATTERIHANTERING**

- > Se bilden för information om hur du sätter in batterierna – Bild på hur man lägger till batterier och på korrekt polaritet. Kontrollera att du sätter in batterierna med polerna åt rätt håll.
- > Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- > Låt inte batterier ligga utan uppsikt. De kan vara farliga för barn eller husdjur som använder dem som leksaker.
- > Sök omedelbart läkarhjälp om ett batteri har svalts.
- > Läckande eller skadade batterier kan orsaka brännskador vid hudkontakt. Använd handskar då du hanterar dem.
- > Du får aldrig kortsluta eller öppna några batterier.
- > Utsätt inte batterier för heta och släng inte in dem i eld.
- > Ladda inte engångsbatterier. Då finns risk för explosion.

**VARNING!**

- > Lagg inte in skadade batterier i batterifacket. De kan orsaka kortslutning och brand.

**VARNING!**

- > Använd inte uppladdningsbara litiumjonbatterier eller litiumjonbatterier med instrumentet.

- > Använd endast batterier av typ AA LR6 (alkaliska) eller uppladdningsbara batterier typ AA HR6 (NiMH).
- > När batterierna byts ut ska det göras i en miljö där fuktigheten är relativt låg



### **VARNING!**

- > Ta bort batterierna om du inte avser att använda instrumentet under lång tid. Batterier kan läcka eller skadas.

### **ÅTERLÄMNANDE AV INSTRUMENT**

- > Kontakta instrumentets försäljare angående återlämnande. Instrumentet måste rengöras innan det återlämnas.
- > Instrument som är kontaminerade av radioaktiva material, smittsamma medel eller andra skadliga ämnen som vållar hälsorisker får inte återlämnas.

### **BORTSKAFFNING**

- > Iakttta gällande lagar och bestämmelser i ditt land vid bortskaffning av instrumentet.

Adress till instrumenttillverkaren:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Austria – Europa

## **TURVALLISUUSOHJEET (KÄÄNNÖS)**

**Anton Paar GmbH vakuuttaa täten, että tyyppin EasyDens radiolaite noudattaa direktiiviä 2014/53/EU. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>**

**Lue käyttöopas ennen mittalaitteen käyttöä.**

**Pidä käyttöopas on kaikkien mittalaitetta käyttävien henkilöiden helposti saatavilla.**

**Noudata kaikkia käyttöoppaan sisältämiä neuvoja ja toimintaohjeita varmistaaksesi, että käytät mittalaitetta oikein ja että mittalaitte toimii turvallisesti.**

**Varoituksella tarkoitetaan vaarallista tilannetta, joka toteutuessaan saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

### **VASTUU**

- > Käyttöoppaassa ei ole käsitelty kaikkia mittalaitteen ja näytteiden käyttöön liittyviä turvallisuuteen vaikuttavia tekijöitä. Käyttäjän on itse huolehdittava terveys- ja turvallisuuskäytäntöjen luomisesta ja arvioitava, mitä sääntömääräisiä rajoituksia on kulloinkin noudatettava.
- > Anton Paar GmbH takaa mittalaitteen toimivan moitteettomasti vain, jos mittalaitteen mekaanisiin ja sähköisiin osiin sekä ohjelmistoon ei ole tehty minkäänlaisia muutoksia.
- > Käytä mittalaitetta ainoastaan käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen. Anton Paar GmbH ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat mittalaitteen virheellisestä käytöstä.
- > Mittalaitteen antamat tulokset eivät riipu pelkästään laitteen oikeasta toiminnasta, vaan myös muista tekijöistä.
- > Älä tee turvallisuuteen tai taloudellisiin tekijöihin liittyviä päätöksiä EasyDens-laitteen mittaus tulosten perusteella.

### **ASENNUS JA KÄYTTÖ**



#### **VAROITUS!**

- > Älä käytä mittalaitetta lääketieteellisiin tarkoituksiin.
- > Käytä EasyDens-laitetta ainoastaan itsenäisenä yksikkönä. (EasyDens-laitetta ei voi käyttää ilman älypuhelinia tai tablettia. Siksi älypuhelinia pidetään mittalaitteen osana.) Älä yhdistä mittalaitetta muihin mittalaitteisiin tai muunlaisiin laitteisiin automaatiokäyttöä varten.
- > Tämä mittalaitte on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.
- > Käytä ainoastaan Anton Paar GmbH:n toimittamia tai hyväksymiä varusteita ja tarvikkeita.
- > Varmista, että kaikki käyttäjät tuntevat mittalaitetta koskevat turvallisuusohjeet.
- > Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

- > Huolehdi käytön aikana mittalaitteen riittävästä valvonnasta.



### **VAROITUS!**

- > Älä jatka mittalaitteen käyttöä, jos mittalaitte on vaurioitunut tai toimii virheellisesti. Älä käytä mittalaitetta olosuhteissa, jotka saattavat johtaa esinevahinkoihin, loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
- > Älä altista mittalaitetta alle 0 °C:n (32 °F) lämpötiloille, jos mittauskenno sisältää vettä. Jäätyvä vesi voi johtaa mittauskennon halkeamiseen.



### **VAROITUS!**

- > Älä altista mittauskennoa ylipaineelle. Täytä mittauskenno käsin ainoastaan ruiskun avulla.
- > Nesteet saattavat roiskua mittalaitteen ulkopuolelle. Käytä mittalaitetta aina poistoletkulla varustettuna.



### **VAROITUS! SILMÄVAMMOJEN VAARA**

- > Nesteet saattavat roiskua mittalaitteen ulkopuolelle. Käytä mittalaitetta aina poistoletkulla varustettuna. Noudata myös osiossa Henkilökohtainen turvallisuus esitettyjä varo-ohjeita ja pidä suojalaseja ja suojakäsineitä.

## **KÄYTTÖ RÄJÄHDYSVAARALLISISSA TILOISSA**



### **VAROITUS!**

- > Tämä mittalaitte ei ole räjähdyskestävä, minkä vuoksi mittalaitetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa.

## **HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS**

- > Säilytä mittalaitteen ja implantoidun sydämentahdistimen tai defibrillaattorin välillä aina vähintään 15 cm:n (6 in) etäisyys.
- > Käyttäjän tulee olla pukeutunut mittalaitteen käytön aikana asianmukaiseen suojavaatetukseen (suojalasit, suojakäsineet).

## **YLEISIÄ VARO-OHJEITA**

- > Noudata kaikkien mittauksissa käyttämiesi aineiden osalta kyseisten aineiden käsittelyä koskevia kansallisia turvallisuusmääräyksiä (koskien esim. suojalasin, suojakäsineiden, hengityssuojainten käyttöä).
- > Noudata aineiden käsittelyn osalta aineita koskevia käyttöturvallisuustiedotteita.



### **VAROITUS!**

- > Täytä mittalaitte ainoastaan aineilla, joista ei aiheudu riskejä, mikäli aineita pääsee vuotamaan mittalaitteesta vaurioitoiden tai toimintahäiriöiden yhteydessä.



### **VAROITUS!**

- > Varmista ennen mittauksen aloittamista, että nesteiden kanssa kosketuksissa olevat mittalaitteen osat kestävät kemiallisesti tutkittavia näytteitä ja käytettäviä puhdistusaineita.
- > Täytä mittalaitte ainoastaan nesteillä, jotka eivät vahingoita kyseisten nesteiden kanssa kosketuksissa olevia mittalaitteen osia (katso osio nesteiden kanssa kosketuksissa olevat osat).



### **VAROITUS!**

- > Varmista, että käyttämäsi nesteet (näytteet ja puhdistusaineet) ovat kemiallisesti yhteensopivia, mikäli nesteet joutuvat kosketuksiin toistensa kanssa. Nesteet eivät saa reagoida eksotermisesti eivätkä muodostaa haitallisia aineita.
- > Varmista ennen mittauksen tai puhdistuksen aloittamista, että kaikki osat, erityisesti mittauskenno, ruisku ja poistoletku, on yhdistetty asianmukaisesti ja että osat ovat moitteettomassa kunnossa.
- > Varmista ennen mittauksen tai puhdistuksen aloittamista, että ruiskun ja letkun välillä ei esiinny vuotoja.
- > Huolehdi siitä, että läikkyneet nesteet eivät pääse sähkölaitteiden pistoliitäntöjen tai tuuletusaukkojen sisään.
- > Älä jätä mitalaitetta alttiiksi suoralle auringonvalolle tai lähelle lämpölähdettä pitkäksi ajaksi.
- > Älä muuta mitalaitteen ympäristölämpötila yhtäkkiä.



### **VAROITUS!**

- > Älä altista mittalaitetta alle 0 °C:n (32 °F) lämpötiloille, jos mittauskenno sisältää vettä. Jäätyvä vesi voi johtaa mittauskennon halkeamiseen.

## **KUUMAT NÄYTEET**

- > Ole varovainen käsitellessäsi kuumia näytteitä. Yli 50 °C:n (122 °F) lämpötilassa olevien näytteiden käsittely saattaa aiheuttaa palovammoja.
- > Älä ylitä näytteelle määriteltyä enimmäislämpötilaa. Yli 80 °C:n (176 °F) lämpötiloissa muoviosat pehmenevät ja liitäntöjen tiiviyys heikkenee.

## VAROITIMENPITEET SYTTYVIEN NÄYTTEIDEN JA PUHDISTUSAINEIDEN VARALTA

- > Pidä mahdolliset syttymislähteet (kuten kipinät tai avotuli) turvallisen matkan päässä mittalaitteesta.
- > Säilytä mittalaitteen lähellä ainoastaan sen verran näytteitä, puhdistusaineita tai muita syttyviä materiaaleja kuin kulloinkin on välttämätöntä.
- > Varo läikyttämästä näytteitä tai puhdistusaineita. Älä myöskään jätä näytteiden tai puhdistusaineiden säilytysastioita ilman kantta. Poista valunut näyte tai puhdistusaine välittömästi.



### VAROITUS!

- > Jos U-putki rikkoutuu, pyyhi vuotaneet nesteet palovaaran ehkäisemiseksi välittömästi.
- > Varmista, että sijoituspaikan ilmanvaihto on riittävä. Mittalaitteen ympäristössä ei saa esiintyä syttyviä kaasuja eikä höyryjä.
- > Huolehdi sammutuslaitteiden saatavuudesta.

## PARISTOJEN JA AKKUJEN KÄSITTELY

- > Katso kuvasta, kuinka laittaa paristot laitteeseen - näkymä siitä, kuinka lisätä paristot ja akut ja korjata napaisuus. Laita paristot sisään oikean napaisuuden mukaisesti.
- > Pidä paristot ja akut poissa lasten ulottuvilta.
- > Älä jätä paristoja ja akkuja ilman valvontaa. Paristot ja akut voivat olla vaarallisia lapsille tai lemmikkieläimille, mikäli niitä käytetään leikkikaluna.
- > Hakeudu välittömästi lääkäriin, mikäli paristo tai akku on joutunut nielemisen seurauksena elimistöön.
- > Vuotavat tai vaurioituneet paristot tai akut voivat aiheuttaa palovammoja, mikäli ne joutuvat kosketuksiin ihon kanssa. Käytä käsittelyn aikana suojakäsineitä.
- > Älä koskaan oikosulje tai avaa paristoja tai akkuja.
- > Älä altista paristoja tai akkuja kuumuudelle tai hävitä paristoja tai akkuja polttamalla.
- > Älä lataa kertakäyttöisiä paristoja. Muutoin seurauksena voi olla räjähdys.



### VAROITUS!

- > Älä sijoita vaurioituneita akkuja tai paristoja paristolokeroon. Nämä voivat aiheuttaa oikosulkuja ja tulipalon.



### VAROITUS!

- > Älä käytä mittalaitteessa ladattavia litiumioniakkuja tai litiumioniparistoja.
- > Käytä ainoastaan tyyppiin AA LR6 paristoja (alkaliparistoja) tai tyyppiin AA HR6 ladattavia akkuja (NiMH-akkuja).
- > Vaihda paristot ympäristössä, jossa on suhteellisen alhainen kosteus.



### VAROITUS!

- > Ellet käytä mittalaitetta pitkään aikaan, poista paristot. Paristot voivat vuotaa tai vaurioitua.

## MITTALAITTEEN PALAUTTAMINEN VALMISTAJALLE

- > Ota palautuslähetyksen osalta yhteyttä mittalaitteen myyjään. Mittalaitte on puhdistettava ennen palautusta.
- > Valmistajalle ei saa palauttaa mittalaitteita, jotka ovat radioaktiivisten materiaalien, tartunnanaiheuttajien tai muiden terveysriskejä aiheuttavien haitallisten aineiden saastuttamia.

## HÄVITTÄMINEN

- > Noudata mittalaitteen hävittämisen osalta maakohtaisen lainsäädännön asettamia vaatimuksia.

Mittalaitteen valmistajan osoite:

**Anton Paar** GmbH  
Anton-Paar-Str. 20  
AT-8054 Graz/Itävalta

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER (OVERSÆTTELSE)

Anton Paar GmbH erklærer hermed, at radioudstyrstypen EasyDens opfylder Direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen og den britiske overensstemmelseserklæring kan findes på følgende internetadresse: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

Læs denne brugervejledning, før instrumentet tages i brug.

Sørg for, at denne brugervejledning er let tilgængelig for alle personer, der arbejder med instrumentet.

Følg alle tips og instruktioner i denne brugervejledning for at sikre korrekt brug og sikker funktion af instrumentet.

**Advarsel angiver en farlig situation, der kan resultere i død eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.**

### ANSVAR

- > Der tages forbehold for, at denne brugervejledning ikke indeholder alle sikkerhedsmæssige problemstillinger relateret til brug af instrumentet eller af prøver. Det er dit ansvar at etablere sundheds- og sikkerhedsmæssige fremgangsmåder samt at fastlægge anvendelsen af lovbestemte begrænsninger.
- > Anton Paar garanterer kun for et funktionsmæssigt korrekt instrument, såfremt der ikke er lavet mekaniske eller elektroniske modifikationer samt ændringer i instrumentets software.
- > Anvend kun instrumentet til det formål, der står beskrevet i brugervejledningen. Anton Paar GmbH er ikke ansvarlig for skader som følge af ukorrekt brug af instrumentet.
- > De resultater, som instrumentet leverer, afhænger ikke kun af instrumentets funktionalitet, men også af forskellige andre faktorer.
- > Basér ikke beslutninger af sikkerhedsmæssig og kommerciel karakter på data målt med EasyDens.

### INSTALLATION OG ANVENDELSE



#### ADVARSEL!

- > Anvend ikke instrumentet på medicinske felter.
- > Anvend kun EasyDens som en stand-alone-enhed. (EasyDens kan ikke betjenes uden en smartphone eller tablet. Derfor betragtes smartphonen som en del af måleenheden). Kombiner ikke instrumentet med andre instrumenter eller enheder med automatiske formål.
- > Instrumentet er kun beregnet til indendørs brug.
- > Anvend kun tilbehør og forbrugsvarer leveret eller godkendt af Anton Paar GmbH.
- > Sikr at alle operatører er bekendt med instrumentets sikkerhedsinstruktioner.
- > Hold enheden væk fra børn.
- > Sikr at der er fores tilstrækkeligt tilsyn med instrumentet, når dette er i brug.



#### ADVARSEL!

- > Stop med at anvende instrumentet i tilfælde af skade eller defekter. Anvend ikke instrumentet under forhold, der kan medføre tingskade, personskade eller dødsfald.
- > Udsæt ikke instrumentet for temperaturer under 0 °C (32 °F), hvis målecellen indeholder vand. Vand under frysepunktet vil resultere i sprængning af målecellen.



#### ADVARSEL!

- > Udsæt ikke målecellen for overtryk. Fyld målecellen manuelt udelukkende ved hjælp af kanyler.
- > Væsker kan sprøjte ud af instrumentet. Anvend altid instrumentet med en spildevandsslange.



#### ADVARSEL! RISIKO FOR ØJENSKADER

- > Væsker kan sprøjte ud af instrumentet. Anvend altid instrumentet med en spildevandsslange. Overhold også de forholdsregler, der findes i afsnittet om personlig sikkerhed, og brug sikkerhedsbriller og beskyttelseshandsker

### DRIFT I OMRÅDER MED EKSPLOSIONSFARE



#### ADVARSEL!

- > Instrumentet er ikke eksplosionssikkert og må derfor ikke anvendes i områder med eksplosionsfare.

### PERSONLIG SIKKERHED

- > Hold altid en afstand på mindst 15 cm (6 in) mellem instrumentet og en implanteret pacemaker eller defibrillator.
- > Under drift af instrumentet skal operatøren være udstyret med passende beskyttende beklædning (sikkerhedsbriller, handsker).

### GENERELLE FORHOLDSREGLER

- > Observer og overhold de nationale sikkerhedsbestemmelser vedrørende håndtering af alle substanser tilknyttet dine målinger (f.eks. brug af sikkerhedsbriller, handsker, åndedrætsværn osv.).
- > Overhold de respektive materielle sikkerhedsdatablade ved håndtering af substanser.

**ADVARSEL!**

- > Påfyld kun substanser, som ikke vil udgøre en risiko, hvis de lækker fra instrumentet i tilfælde af skade eller defekt.

**ADVARSEL!**

- > For måling påbegyndes, tjekkes våde områder på instrumentet for kemisk resistens overfor de prøver og rengøringsmidler, der anvendes.
- > Påfyld kun væsker, som ikke ætser de våde områder på instrumentet (se afsnittet om våde områder).

**ADVARSEL!**

- > Sørg for, at væskerne (prøver og rengøringsmidler) som anvendes er kompatible, når de kommer i kontakt med hinanden. De må ikke reagere eksotermisk eller producere skadelige stoffer.
- > For måling eller rengøring påbegyndes, skal det sikres, at alle dele, især målecellen, kanyler, samt spildevandsslangen, er korrekt forbundet og i god stand.
- > For målingen eller rengøringen påbegyndes, skal forbindelsen mellem kanylen og slangen tjekkes for tæthed.
- > Sikr at spildt væske ikke kan trænge ind i stikforbindelser eller udluftningsåbninger på elektriske apparater.
- > Opbevar ikke instrumentet et sted udsat for direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde i længere tid.
- > Du må ikke ændre instrumentets omgivelsestemperatur pludseligt.

**ADVARSEL!**

- > Udsæt ikke instrumentet for temperaturer under 0 °C (32 °F), hvis målecellen indeholder vand. Vand under frysepunktet vil resultere i sprængning af målecellen.

**VARME PRØVER**

- > Vær forsigtig med varme prøver. Hvis prøver med temperaturer over 50 °C (122 °F) håndteres, er der risiko for forbrændinger.
- > Vær opmærksom på prøvens maks. temperatur. Ved temperaturer over 80 °C (176 °F) bliver plastikdele bløde og forbindelser bliver utætte.

**FORHOLDSREGLER FOR BRANDFARLIGE PRØVER OG RENGØRINGSMIDLER**

- > Hold potentielle antændelseskilder såsom grister og åben ild i sikker afstand fra instrumentet.
- > Opbevar kun det højst nødvendige antal prøver, rengøringsmidler og andre brandbare materialer i nærheden af instrumentet.
- > Spild ikke prøver/rengøringsmidler, og lad heller ikke beholderen være ulukket. Fjern spildte prøver/rengøringsmidler med det samme.

**ADVARSEL!**

- > Hvis u-røret går i stykker, skal lækket væske straks tørres af for at undgå brandfare.
- > Sikr, at der er tilstrækkeligt med udluftning for instrumentet opstilles. Området omkring instrumentet skal holdes fri for brandfarlige gasser og dampe.
- > Sørg for, at der er brandslukningsudstyr.

**HÅNDBTERING AF BATTERI**

- > Se, hvordan du indsætter batterierne i enheden som vist på billedet - Visning af, hvordan du tilføjer batterier og korrekt polaritet. Sørg for at sætte batterierne i med den rigtige polaritet.
- > Hold batterier væk fra børn.
- > Lad ikke batterier ligge uden opsyn. De kan være farlige for børn og kæledyr, hvis de bruger dem som legetøj.
- > Kontakt omgående en læge, hvis et batteri er blevet slugt.
- > Batterier der er skadede eller som lækker, kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden. Brug handsker ved håndtering af disse.
- > Batterier må aldrig kortsluttes eller åbnes.
- > Batterierne må ikke udsættes for varme eller smides ind i ild.
- > Forsøg ikke at oplade ikke-opladelige batterier. Der er eksplosionsfare.

**ADVARSEL!**

- > Indsæt ikke skadede batterier i batterirummet. De skal forårsage kortslutning eller brand.

**ADVARSEL!**

- > Brug ikke li-Ion genopladelige batterier eller li-Ion-batterier til instrumentet.



- > Anvend kun batterier af typen AA LR6 (alkaline) eller genopladelige batterier af typen AA HR6 (NiMH).
- > Når du udskifter batterier, skal dette trin udføres i et miljø, hvor der er relativt lav luftfugtighed



#### ADVARSEL!

- > Hvis du ikke har brugt instrumentet i lang tid, skal du fjerne batterierne. Batterier kan lække eller blive beskadiget.

#### RETURNERING AF INSTRUMENT

- > I tilfælde af returnering kontaktes sælgeren af instrumentet. Instrumentet skal rengøres inden returnering.
- > Instrumenter, som er forurenede med radioaktive materialer, smitsomme stoffer eller andre skadelige stoffer, som kan udgøre sundhedsfarer, må ikke returneres.

#### BORTSKAFFELSE

- > Følg lovkravene i det pågældende land i forbindelse med afskaffelse af instrumentet.

Producentens adresse:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Austria – Europa

## VEILIGHEIDSinSTRUCTIES (VERTALING)

**Anton Paar GmbH** verklaart hierbij dat de radioapparatuur van het type **EasyDens** voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming en van de Britse verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

**Lees deze instructiehandleiding voordat u het instrument gebruikt.**

**Zorg dat iedereen die met het instrument werkt gemakkelijk toegang heeft tot deze instructiehandleiding.**

**Volg alle tips en instructies in deze instructiehandleiding om te verzekeren dat het instrument correct wordt gebruikt en veilig functioneert.**

**Waarschuwing duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.**

#### AANSPRAKELIJKHEID

- > Deze instructiehandleiding beschrijft mogelijk niet alle veiligheidskwesties met betrekking tot het gebruik van het instrument en de monsters. Het is uw verantwoordelijkheid om normen te stellen voor gezondheid en veiligheid en de toepasbaarheid van wettelijke beperkingen te bepalen.
- > Anton Paar GmbH garandeert het goed functioneren van het instrument alleen indien geen veranderingen worden uitgevoerd aan de mechanica, de elektronica of de software van het instrument.
- > Gebruik het instrument alleen voor het gebruiksdoel dat is geschreven in de instructiehandleiding. Anton Paar GmbH is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik van het instrument.
- > De resultaten die door het instrument worden geleverd, hangen niet alleen af van de goede werking van het instrument, maar ook van diverse andere factoren.
- > Neem geen beslissingen met betrekking tot veiligheid of commerciële kwesties op basis van gegevens die met EasyDens zijn gemeten.

#### INSTALLATIE EN GEBRUIK



#### WAARSCHUWING!

- > Gebruik het instrument niet in een medische omgeving.
- > Gebruik EasyDens alleen als standalone eenheid. (EasyDens kan niet zonder smartphone of tablet worden gebruikt. Daarom wordt de smartphone beschouwd als onderdeel van de meeteenheid). Combineer het instrument niet met andere instrumenten of apparaten voor automatisering.
- > Het instrument is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- > Gebruik alleen accessoires en verbruiksgoederen die zijn geleverd of goedgekeurd door Anton Paar GmbH.

- > Zorg ervoor dat alle gebruikers bekend zijn met de veiligheidsinstructies voor het instrument.
- > Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- > Zorg ervoor dat het instrument voldoende wordt geobserveerd tijdens het gebruik.



### WAARSCHUWING!

- > In geval van schade of storingen mag het instrument niet verder worden gebruikt. Gebruik het instrument niet in omstandigheden die zouden kunnen leiden tot schade aan objecten of verwondingen of overlijden.
- > Stel het instrument niet bloot aan temperaturen van minder dan 0 °C indien de meetcel water bevat. Bevriezend water veroorzaakt scheurtjes in de meetcel.



### WAARSCHUWING!

- > Oefen geen overdruk uit op de meetcel. Vul de meetcel uitsluitend met de hand door een spuit te gebruiken
- > Vloeistof kan uit het instrument spuiten. Zorg er altijd voor dat u het instrument gebruikt met een afvoerslang.



### WAARSCHUWING! RISICO OP OOGLETSEL

- > Vloeistof kan uit het instrument spuiten. Zorg er altijd voor dat u het instrument gebruikt met een afvoerslang. Volg ook de voorzorgsmaatregelen in de sectie Persoonlijke veiligheid op en draag een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.

## GEBRUIK IN ZONES MET EXPLOSIEGEVAAR



### WAARSCHUWING!

- > Het instrument is niet explosie veilig en mag daarom niet worden gebruikt in ruimtes waar explosiegevaar heerst.

## PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- > Houd altijd een afstand van minstens 15 cm (6 in) tussen het instrument en een geïmplanteerde pacemaker of defibrillator.
- > Tijdens het gebruik van het instrument moet de bediener geschikte beschermende kleding dragen (veiligheidsbril, handschoenen).

## ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN

- > Observeer en respecteer uw nationale veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de omgang met alle stoffen die worden geassocieerd met uw metingen (gebruik bijvoorbeeld veiligheidsbril, handschoenen, bescherming voor de ademhalingswegen enz.).
- > Voor de omgang met stoffen dient u de bijbehorende veiligheidsinformatiebladen te respecteren.



### WAARSCHUWING!

- > Vul alleen met stoffen die geen risico vormen als ze uit het instrument lekken in geval van schade of storing.



### WAARSCHUWING!

- > Controleer voor elke meting de delen van het instrument die met de vloeistof in aanraking komen op chemische resistentie voor de stalen en de gebruikte reinigingsmiddelen.
- > Vul alleen met vloeistoffen die niet agressief zijn voor de delen van het instrument die met de vloeistof in aanraking komen (zie sectie voor delen die met vloeistof in aanraking komen)



### WAARSCHUWING!

- > Zorg ervoor dat de vloeistoffen (stalen en reinigingsmiddelen) die u gebruikt chemisch compatibel zijn wanneer ze met elkaar in contact komen. Ze mogen niet exotherm reageren of schadelijke stoffen produceren.
- > Voor elke meting of reinigingsprocedure moet u ervoor zorgen dat alle onderdelen, en in het bijzonder de meetcel, de spuit en de slang voor afval, goed aangesloten en in goede staat zijn.
- > Controleer voordat u een meting of reinigingsprocedure start de de verbinding tussen de spuit en de slang op dichtheid.
- > Neem maatregelen zodat gemorste vloeistoffen niet in de stekkerverbindingen of de luchtgaten van elektrische toestellen terecht kunnen komen.
- > Laat het instrument niet voor langere tijd achter op een plaats die blootstaat aan direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron.
- > Verander de omgevingstemperatuur van het instrument niet abrupt.



### WAARSCHUWING!

- > Stel het instrument niet bloot aan temperaturen van minder dan 0 °C indien de meetcel water bevat. Bevriezend water veroorzaakt scheurtjes in de meetcel.

## HETE STALEN

- > Wees voorzichtig met hete stalen. Omgaan met stalen die een temperatuur van meer dan 50 °C hebben, houdt een risico op brandwonden in.
- > Let op de maximale staaltemperatuur. Bij temperaturen van meer dan 80 °C, worden plastic onderdelen zachter en kunnen aansluitingen gaan lekken.

## VOORZORGSMAATREGELEN VOOR ONTVLAMBARE MONSTERS EN REINIGINGSMIDDELEN

- > Houd mogelijke ontstekingsbronnen zoals vonken of open vlammen op een veilige afstand van het instrument.
- > Bewaar alleen de hoogst nodige hoeveelheid stalen, reinigingsmiddelen en andere brandbare materialen in de buurt van het instrument.
- > Zorg ervoor dat u geen stalen/reinigingsmiddelen morst en sluit de verpakkingen ervan steeds af. Verwijder gemorste stalen/reinigingsmiddelen onmiddellijk.



### WAARSCHUWING!

- > Als de U-buis breekt, veeg gemorste vloeistof dan meteen af om de kans op brand te vermijden.
- > Zorg ervoor dat de plaats van opstelling voldoende geventileerd is. De omgeving rond het instrument moet vrij blijven van brandbare gasen en dampen.
- > Zorg voor brandblusmateriaal.

## BATTERIJEN

- > Raadpleeg de afbeelding om na te gaan hoe u de batterijen in het apparaat plaatst - Correcte plaatsing van de batterijen met inachtneming van de polariteit. Zorg ervoor dat u de polen van de batterijen correct plaatst.
- > Houd batterijen uit de buurt van kinderen.
- > Laat batterijen niet rondslingeren zonder toezicht. Ze kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen of dieren die ze als speelgoed gebruiken.
- > Als een batterij is ingeslikt, moet u onmiddellijk medisch advies inwinnen.
- > Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken als ze met uw huid in contact komen. Gebruik handschoenen om ze aan te raken.
- > Batterijen mag u nooit kortsluiten of openen.
- > Stel geen batterijen bloot aan warmte en gooi ze niet in vuur.
- > Laad niet-oplaadbare batterijen niet op. Dit kan een explosie veroorzaken.



### WAARSCHUWING!

- > Stop geen beschadigde batterijen in het batterijvak. Deze kunnen kortsluiting en brand veroorzaken.



### WAARSCHUWING!

- > Gebruik geen lithium-ion oplaadbare batterijen of lithium-ion batterijen in combinatie met het instrument.
- > Gebruik alleen batterijen van het type AA LR6 (alkaline) of oplaadbare batterijen van het type AA HR6 (NiMH).
- > Bij het vervangen van batterijen moet deze stap worden uitgevoerd in een omgeving waar de luchtvochtigheid relatief laag is.



### WAARSCHUWING!

- > Als u het instrument lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen. De batterijen kunnen lekken of beschadigd raken.

## INSTRUMENT RETOURNEREN

- > Neem contact op met de verkoper van het instrument om het te retourneren. Het instrument moet voor de retour worden schoongemaakt.
- > Instrumenten die besmet zijn door radioactief materiaal, ziekteverwekkers of andere schadelijke stoffen die gezondheidsrisico's inhouden, mogen niet worden geretourneerd.

## AFVOER

- > Respecteer de wettelijke voorschriften van uw land voor de afvoer van het instrument.

Adres van de fabrikant van het instrument:

**Anton Paar** GmbH

Anton-Paar-Str. 20

A-8054 Graz/Oostenrijk – Europa

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (TŁUMACZENIE)

Anton Paar GmbH niniejszym oświadcza, iż sprzęt radiowy EasyDens spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz deklaracji zgodności UK jest dostępny pod następującym adresem: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

Przed przystąpieniem do użytkowania aparatu należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Dopilnuj, żeby instrukcja była łatwo dostępna dla wszystkich osób korzystających z aparatu.

Dopilnowanie prawidłowego użytkowania i bezpiecznej pracy aparatu wymaga przestrzegania wszystkich wskazówek i instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku obsługi.

„Ostrzeżenie” wskazuje sytuację potencjalnie niebezpieczną, która w razie zlekceważenia powiązanych instrukcji może doprowadzić do odniesienia poważnych obrażeń lub spowodować śmierć.

### ODPOWIEDZIALNOŚĆ

- > Treść niniejszego podręcznika może nie uwzględniać wszystkich zagadnień związanych z bezpieczeństwem obsługi aparatu i próbek. Użytkownik jest odpowiedzialny za ustalenie praktyk związanych z bezpieczeństwem i higieną pracy oraz określenie zakresu stosowania ograniczeń normatywnych.
- > Anton Paar GmbH gwarantuje prawidłowe działanie przyrządu tylko wówczas, gdy nie dokonano żadnych zmian w jego częściach mechanicznych, elektronicznych ani oprogramowaniu.
- > Przyrząd może być używany tylko do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Anton Paar GmbH nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia przyrządu.
- > Wskazania zależą nie tylko od prawidłowego funkcjonowania aparatu, ale i od szeregu innych czynników.
- > Nie należy podejmować żadnych decyzji dotyczących kwestii bezpieczeństwa lub handlowych w oparciu o dane pomiarowe dostarczone przez EasyDens.

### INSTALACJA I UŻYTKOWANIE



#### OSTRZEŻENIE!

- > Przyrządu nie należy używać w pobliżu miejsca instalacji wyrobów medycznych.
- > Używać EasyDens jako jednostki samodzielnej. (EasyDens nie można obsługiwać bez smartfonu lub tabletu. Dlatego smartfon uznaje się za część jednostki pomiarowej). Nie należy go łączyć z innymi instrumentami lub urządzeniami w celu automatyzacji danego procesu.
- > Przyrząd jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

- > Należy używać wyłączników akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych dostarczonych lub zatwierdzonych przez Anton Paar GmbH.
- > Upewnić się, że wszyscy operatorzy są zaznajomieni z instrukcjami bezpieczeństwa dotyczącymi przyrządu.
- > Przechowywać z dala od dzieci.
- > Upewnić się, że przyrząd jest wystarczająco monitorowany podczas eksploatacji.



#### OSTRZEŻENIE!

- > W przypadku uszkodzenia lub awarii należy przerwać pracę przyrządu. Nie eksploatować przyrządu w warunkach, które mogą spowodować szkodę materialną lub obrażenia i utratę życia.
- > Nie narażać przyrządu do działania temperatur poniżej 0 °C (32 °F), jeśli celka pomiarowa zawiera wodę. Zamarzająca woda spowoduje rozerwanie celki pomiarowej.



#### OSTRZEŻENIE!

- > Nie wywierać nadmiernego ciśnienia na celkę pomiarową. Napełniać celkę pomiarową ręcznie wyłącznie za pomocą strzykawki
- > Z przyrządu mogą wytryskiwać płyny. Zawsze eksploatować przyrząd z podłączonym wężem odpływowym.



#### OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ZRANIENIA OCZU

- > Z przyrządu mogą wytryskiwać płyny. Zawsze eksploatować przyrząd z podłączonym wężem odpływowym. Ponadto przestrzegać ostrzeżeń wskazanych w części „Bezpieczeństwo osobiste” i stosować ochronne okulary i rękawiczki

### EKSPLOATACJA W OBSZARACH ZAGROŻONYCH WYBUCEM



#### OSTRZEŻENIE!

- > Aparat nie jest urządzeniem wyposażonym w zabezpieczenia przeciwybuchowe, w związku z czym korzystanie z niego w strefach zagrożenia wybuchem jest niedozwolone.

### BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- > Zawsze utrzymywać odległość co najmniej 15 cm (6 cali) między przyrządem a wszepczianym rozrusznikiem serca lub defibrylatorem.

- Podczas eksploatacji przyrządu operator musi nosić odpowiednią odzież ochronną (okulary ochronne, rękawice).

## OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- W zakresie obchodzenia się z wszelkimi substancjami podlegającymi pomiarowi należy przestrzegać krajowych przepisów bezpieczeństwa (np. użycie okularów ochronnych, rękawic, środków ochrony dróg oddechowych itp.).
- Podczas obchodzenia się z substancjami należy stosować się do ich kart charakterystyki.



### OSTRZEŻENIE!

- Napełniać wyłącznie substancjami, które nie stanowią zagrożenia w przypadku ich wycieku z przyrządu na skutek uszkodzenia lub awarii.



### OSTRZEŻENIE!

- Przed dokonaniem pomiaru sprawdzić, czy części przyrządu wchodzące w kontakt z płynami wykazują odporność chemiczną na badane płyny i stosowane środki czyszczące.
- Napełniać wyłącznie płynami, które nie uszkadzają części przyrządu wchodzących z nimi w kontakt (patrz część dot. części zmoczonych).



### OSTRZEŻENIE!

- Upewnić się, że wykorzystywane płyny (badane płyny i środki czyszczące) są kompatybilne pod względem chemicznym, gdy wchodzić ze sobą w kontakt. Nie mogą one reagować egzotermicznie ani wytwarzać szkodliwych substancji.
- Przystępując do pomiaru lub czyszczenia dopilnuj, żeby wszystkie części – w szczególności cela pomiarowa, strzykawka i zlewka ściekowa – zostały prawidłowo podłączone i są w dobrym stanie.
- Przed rozpoczęciem pomiarów lub procedury czyszczenia skontrolować połączenie strzykawki z węzłem pod kątem szczelności.
- Podjąć środki w celu zapewnienia, by rozlane płyny nie dostały się do połączeń wtykowych lub odpowietrzników urządzeń elektrycznych.
- Nie pozostawiać przyrządu w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła na dłuższy czas.
- Nie zmieniać nagle temperatury otoczenia przyrządu.



### OSTRZEŻENIE!

- Nie narażać przyrządu na działanie temperatur poniżej 0 °C (32 °F), jeśli celka pomiarowa zawiera wodę. Zamarzająca woda spowoduje zerwanie celki pomiarowej.

## GORĄCE PRÓBKİ

- Należy zachować ostrożność w przypadku gorących próbek. Obchodzenie się z próbkami o temperaturze powyżej 50°C (122°F) wiąże się z ryzykiem poparzeń.
- Należy stosować się do wymogów dotyczących maksymalnej temperatury próbek. W temperaturach powyżej 80°C (176°F) części z tworzyw sztucznych stają się miękkie, a połączenia tracą szczelność.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI NIEZBĘDNE PRZY PRACY Z ŁATWOPALNYMI PRÓBKAMI I PŁYNAMI PŁUCZĄCYMI

- Potencjalne źródła zapłonu, takie jak iskry lub otwarty ogień, należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od przyrządu.
- W pobliżu przyrządu przechowywać tylko najmniejszą konieczną ilość badanych płynów, środków czyszczących i innych materiałów łatwopalnych.
- Nie rozlewać badanych płynów/środków czyszczących, ani nie pozostawiać otwartych pojemników zawierających je. W przypadku rozlania badany płyn/środek czyszczący należy natychmiast usunąć.



### OSTRZEŻENIE!

- Jeśli dojdzie do pęknięcia U-rurki, natychmiast zetrzeć rozlane płyny w celu uniknięcia zagrożenia pożarem.
- Upewnić się, że miejsce ustawienia jest wystarczająco wentylowane. W otoczeniu przyrządu nie mogą występować łatwopalne gazy ani opary.
- Zapewnić dostępność urządzeń gaśniczych.

## OBSŁUGA BATERII

- Proszę sprawdzić, jak należy zamontować baterie w urządzeniu zgodnie z ilustracją - Widok jak wkładać baterie zgodnie z biegunami. Upewnić się, że bateria są wkładane w odpowiednią stronę.
- Baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozostawiać baterii bez nadzoru. Mogą one stanowić zagrożenie dla bawiących się nimi dzieci lub zwierząt domowych.
- W przypadku poknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- Ciekące lub uszkodzone baterie mogą powodować oparzenia w przypadku kontaktu ze skórą. Podczas obsługi nosić rękawice.
- Nigdy nie powodować zwarcia baterii ani nie otwierać ich.
- Nie wystawiać baterii na działanie wysokich temperatur ani nie wrzucać ich do ognia.
- Nie ładować baterii jednorazowego użytku. Wiąże się to z zagrożeniem wybuchem.

**OSTRZEŻENIE!**

- › Nie wkładaj uszkodzonych baterii do komory baterii. Mogą one spowodować zwarcie i pożar.

**OSTRZEŻENIE!**

- › Nie używaj akumulatorów litowo-jonowych ani baterii litowo-jonowych wraz z przyrządem.
- › Używać wyłącznie baterii typu AA LR6 (alkalicznych) lub akumulatorów typu AA HR6 (NiMH).
- › Przy wymianie baterii krok ten należy wykonać w środowisku, w którym występuje względnie niska wilgotność powietrza

**OSTRZEŻENIE!**

- › W przypadku niekorzystania z przyrządu przez dłuższy czas, należy wyjmować baterie. Baterie mogą przeciekać lub zostać uszkodzone.

**ZWROTY PRZYRZĄDU**

- › W celu dokonania zwrotu należy skontaktować się ze sprzedawcą przyrządu. Przyrząd należy oczyścić przed zwróceniem go.
- › Nie można zwracać przyrządów zanieczyszczonych materiałami promieniotwórczymi, czynnikami zakaźnymi lub innymi szkodliwymi substancjami powodującymi zagrożenie dla zdrowia.

**USUWANIE**

- › W odniesieniu do usuwania przyrządu należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

Adres producenta przyrządu:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Austria – Europa

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (PŘEKŁAD)**

Společnost Anton Paar GmbH tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu EasyDens splňuje směrnici 2014/53 /EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě a prohlášení Spojeného království o shodě je k dispozici na adrese <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

**Před použitím přístroje si důkladně prostudujte tento návod k použití.**

**Ujistěte se, že tento návod k použití je snadno dostupný pro všechny uživatele přístroje.**

**Pro zajištění správného používání analyzátoru respektujte všechny poznámky a pokyny obsažené v tomto návodu k obsluze.**

**Toto označení upozorňuje na nebezpečné situace, které, pokud se jim nepředěje, by mohly vést k vážným nebo smrtelným poraněním.**

**ODPOVĚDNOST**

- › Tento návod k použití nemusí obsahovat všechny bezpečnostní aspekty spojené s provozem přístroje a manipulací se vzorky. Je zcela na zodpovědnosti každého uživatele zajistit bezpečnostní pravidla a veškeré podmínky k ochraně zdraví a bezpečnosti a stanovit využitelnost zákonných omezení.
- › Společnost Anton Paar GmbH ručí za správné fungování přístroje pouze v případě, že nebudou provedeny žádné úpravy na mechanických součástech, v elektronice ani v softwaru přístroje.
- › Přístroj používejte pouze k účelům popsaným v návodu k obsluze. Společnost Anton Paar GmbH neručí za škody způsobené nesprávným používáním přístroje.
- › Díky povaze přístroje závisí výsledky měření nejen na správném používání a fungování přístroje, ale mohou být ovlivněny také jinými faktory.
- › Rozhodnutí související s bezpečností či komerčními záležitostmi nezakládejte na datech získaných měřením pomocí přístroje EasyDens.

**INSTALACE A POUŽITÍ****VAROVÁNÍ!**

- › Nepoužívejte přístroj v lékařském prostředí.
- › Přístroj EasyDens používejte pouze jako samostatnou jednotku. (Přístroj EasyDens nelze provozovat bez chytrého telefonu nebo tabletu. Proto je smartphone považováno za součást měřící jednotky). Nekombinujte přístroj s jinými přístroji nebo zařízeními pro účely automatizace.
- › Přístroj je určen k používání pouze ve vnitřních prostorách.
- › Používejte pouze příslušenství a spotřební materiál dodávaný nebo schválený společností Anton Paar GmbH.
- › Zajistěte, aby všechny osoby používající tento přístroj byly obeznámeny s příslušnými bezpečnostními pokyny.

- > Chraňte přístroj před dětmi.
- > Zajistěte, aby byl přístroj během provozu pod dostatečným dohledem.



### VAROVÁNÍ

- > V případě poškození nebo poruchy nepokračujte v provozu přístroje. Neprovazujte analyzátor v podmínkách, které by mohly vést k poškození přístroje nebo zranění, případně ztrátě života.
- > Nevystavujte přístroj teplotám nižším než 0 °C, obsahuje-li měřicí cela vodu. Vínou zmrzlé vody dojde k prasknutí měřicí cely.



### VAROVÁNÍ

- > Měřicí celu nevystavujte nadměrnému tlaku. Měřicí celu plňte pouze ručně pomocí stříkačky.
- > Z přístroje mohou vytrysknout kapaliny. Přístroj vždy používejte s odpadní hadicí.



### VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ OČÍ

- > Z přístroje mohou vytrysknout kapaliny. Přístroj vždy používejte s odpadní hadicí. Dodržujte také opatření uvedená v části Osobní bezpečnost a noste ochranné brýle a ochranné rukavice

## PROVOZ V OBLASTECH S RIZIKEM VÝBUCHU



### VAROVÁNÍ

- > Přístroj není chráněn proti výbuchu, a nelze jej proto používat v prostředí s nebezpečím výbuchu.

## OSOBNÍ BEZPEČNOST

- > Vždy udržujte vzdálenost alespoň 15 cm mezi přístrojem a implantovaným kardiostimulátorem či defibrilátorem.
- > Během provozování přístroje musí být obsluha vybavena ochranným oděvem (ochranné brýle, rukavice).

## OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- > Postupujte podle místních bezpečnostních předpisů týkajících se manipulace s veškerými látkami souvisejícími s měřením (např. používejte ochranné brýle, rukavice, respirátor atd.).

- > Při manipulaci s látkami postupujte podle příslušných materiálových bezpečnostních datových listů.



### VAROVÁNÍ!

- > Plňte pouze látkami, které nepředstavují riziko, uniknou-li při poškození či poruše přístroje.



### VAROVÁNÍ!

- > Před měřením zkontrolujte součásti přístroje přicházející do styku s naplněným médiem, zda jsou chemicky odolné vůči vzorkům a používaným čistícím činidlům.
- > Plňte pouze kapalinami, které nepůsobí agresivně vůči součástem přístroje přicházejícím do styku s naplněným médiem (viz část smáčené části).



### VAROVÁNÍ!

- > Zajistěte, aby používané kapaliny (vzorky a čistící činidla) byly při vzájemném kontaktu chemicky slučitelné. Tyto kapaliny nesmí exotermicky reagovat ani produkovat škodlivé látky.
- > Před započetím měření nebo čištění přístroje se ujistěte, že všechny části, obzvláště pak měřicí cela, stříkačka a hadice na odpad jsou řádně připojeny a v dobrém stavu.
- > Před započetím měření nebo čištění přístroje zkontrolujte těsnost připojení mezi stříkačkou a hadicí.
- > Zajistěte, aby rozlité kapaliny nemohly proniknout do hlavního připojení k síti nebo do odvětrávacích otvorů elektrických spotřebičů.
- > Nenechávejte přístroj delší dobu na místě vystaveném přímému slunečnímu světlu nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- > Neměřte náhle okolní teplotu přístroje.



### VAROVÁNÍ!

- > Nevystavujte přístroj teplotám nižším než 0 °C, obsahuje-li měřicí cela vodu. Vínou zmrzlé vody dojde k prasknutí měřicí cely.

## HORKÉ VZORKY

- > S horkými vzorky zacházejte opatrně. Při manipulaci se vzorky o teplotách překračujících 50 °C hrozí riziko popálenin.
- > Dbejte na maximální teplotu vzorků. Při teplotách překračujících 80 °C (176 °F) měknou plastové součásti a těsnění přestávají těsnit.

## ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO HOŘLAVÉ CHEMIKÁLIE A ČISTIČÍ PROSTŘEDKY

- > Potenciální zdroje způsobující vznícení (např. zdroj jisker nebo otevřený oheň) umístěte v bezpečné vzdálenosti od přístroje.
- > V blízkosti přístroje ponechávejte pouze minimální nezbytné množství vzorků, čisticích činidel a jiných hořlavých látek.
- > Neponechávejte tyto látky rozlité a v otevřených zásobních lahvích. V případě jejich rozlití je okamžitě odstraňte.



### VAROVÁNÍ!

- > Praskne-li trubice tvaru U, ihned setřete uniklé kapaliny, aby nedošlo k požáru.
- > Zajistěte, aby byl pracovní prostor dostatečně odvětráván. Vzduch v pracovním prostoru přístroje nesmí obsahovat hořlavé plyny a páry.
- > Zajistěte hasicí přístroje.

## MANIPULACE S BATERIÍ

- > Podívejte se, jak vložit baterie do zařízení podle znázornění na obrázku - Náhled jak přidat baterii a správně nastavit polaritu. Ujistěte se, že vkládáte baterie podle správné polarity.
- > Baterie skladujte mimo dosah dětí.
- > Nenechávejte baterie ležet bez dohledu. Baterie mohou být nebezpečné pro domácí mazlíčky nebo děti, budou-li si s nimi hrát.
- > Při spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- > Vinou unikajících nebo poškozených baterií může při kontaktu s pokožkou dojít k popáleninám. Při manipulaci s bateriemi používejte rukavice.
- > Baterie nikdy nezkratujte ani je neotevírejte.
- > Nevystavujte baterie působení tepla a nevyhazujte je do ohně.
- > Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k dobíjení. Hrozí riziko výbuchu.



### VAROVÁNÍ!

- > Poškozené baterie nekládejte do přihrádky na baterie. Kvůli poškozeným bateriím může dojít ke zkratu a požáru.



### VAROVÁNÍ!

- > V přístroji nepoužívejte dobíjitelné lithium-iontové ani lithium-iontové baterie.
- > Používejte pouze baterie typu AA LR6 (alkalické) nebo dobíjitelné baterie typu AA HR6 (NiMH).
- > Výměna baterií by měla být provedena v prostředí s relativně nízkou vlhkostí.



### VAROVÁNÍ!

- > Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie. Mohlo by dojít k vytečení nebo poškození baterií.

## ZPĚTNÝ ODBĚR PŘÍSTROJE

- > Při zpětném odběru se obraťte na prodejce přístroje. Před vrácením musí být přístroj vyčištěn.
- > Není dovoleno vracet přístroje, které jsou kontaminovány radioaktivními materiály, infekčními agens nebo jinými škodlivými látkami ohrožujícími zdraví.

## LIKVIDACE

- > Při likvidaci přístroje dodržujte místní předpisy v dané zemi.

Adresa výrobce přístroje:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Austria – Europa



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY (PREKLAD)

Spoločnosť Anton Paar GmbH týmto prehlasuje, že rádiové zariadenie typu EasyDens vyhovuje smernici 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ a vyhlásenia o zhode Spojeného kráľovstva je k dispozícii na adrese: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

Pred použitím prístroja si prečítajte tento návod na používanie.

Tento návod na používanie musí byť ľahko prístupný pre všetky osoby vykonávajúce práce s prístrojom.

S cieľom zabezpečiť správne používanie a bezpečné fungovanie prístroja sa riadte všetkými radami a pokynmi uvedenými v tomto návode na používanie.

Varovanie upozorňuje na nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

### RUČENIE

- > Cieľom tohto návodu na používanie nie je poukázať na všetky bezpečnostné problémy súvisiace s používaním prístroja a vzoriek. Za vytvorenie zdravotných a bezpečnostných postupov a určenie aplikovateľnosti regulačných obmedzení nesiete zodpovednosť Vy.
- > Spoločnosť Anton Paar GmbH ručí za správne fungovanie prístroja len v prípade, ak na jeho mechanických častiach, elektronických častiach alebo softvéri nebudú vykonané žiadne zmeny.
- > Prístroj používajte len na účel, ktorý je popísaný v návode na používanie. Spoločnosť Anton Paar GmbH neručí za škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nesprávneho používania prístroja.
- > Výsledky dosiahnuté používaním tohto prístroja závisia nielen od jeho správneho fungovania, ale aj od rôznych ďalších faktorov.
- > Akékoľvek rozhodnutia týkajúce sa bezpečnostných alebo komerčných otázok nezakladajte na údajoch nameraných prístrojom EasyDens.

### INŠTALÁCIA A POUŽÍVANIE



#### VAROVANIE!

- > Prístroj nepoužívajte v lekárskejších oblastiach.
- > Prístroj EasyDens používajte len ako samostatnú jednotku. (Prístroj EasyDens nemožno ovládať bez smartfónu alebo tabletu. Preto sa smartfón považuje za súčasť meracej jednotky). Prístroj nekombinujte s inými prístrojmi alebo zariadeniami na účely automatizácie.
- > Prístroj je určený len na používanie v interiéri.
- > Používajte len príslušenstvo a spotrebný materiál, ktoré boli dodané alebo schválené spoločnosťou Anton Paar GmbH.
- > Zabezpečte, aby bol celý personál obsluhy oboznámený s bezpečnostnými pokynmi týkajúcimi sa prístroja.
- > Uchovávajte prístroj mimo dosahu detí.

- > Zabezpečte, aby bol prístroj počas prevádzky pod dostatočným dohľadom.



#### VAROVANIE!

- > V prípade poškodenia alebo poruchy nepokračujte v prevádzke prístroja. Prístroj neprevádzkujte za podmienok, ktoré by mohli viesť k vecným škodám, zraneniam alebo smrti.
- > Prístroj nevystavujte teplotám nižším ako 0 °C (32 °F), ak meracia bunka obsahuje vodu. Zamrznutie vody spôsobí roztrhnutie meracej bunky.



#### VAROVANIE!

- > Na meráciu bunku nevyvíjajte žiadny nadmerný tlak. Meráciu bunku napíňajte len striekačkami
- > Môže dôjsť k vystreknutiu kvapalín z prístroja. Prístroj vždy používajte spolu s odtokovou hadicou.



#### VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA OČÍ

- > Môže dôjsť k vystreknutiu kvapalín z prístroja. Prístroj vždy používajte spolu s odtokovou hadicou. Dodržujte takisto preventívne opatrenia uvedené v časti Bezpečnosť osôb a noste bezpečnostné okuliare a ochranné rukavice

### PREVÁDZKA V OBLASTIACH S RIZIKOM VÝBUCHU



#### VAROVANIE!

- > Prístroj nie je odolný voči výbuchu, a preto nesmie byť prevádzkovaný v oblastiach s rizikom výbuchu.

### BEZPEČNOSŤ OSÔB

- > Medzi prístrojom a implantovaným kardiostimulátorom alebo defibrilátorom vždy udržiavajte vzdialenosť minimálne 15 cm (6 palcov).
- > Personál obsluhy musí byť počas prevádzky prístroja vybavený príslušným ochranným odevom (bezpečnostné okuliare, rukavice).

### VŠEOBECNÉ PREVENTÍVNE OPATRENIA

- > Vezmite na vedomie a dodržiavajte Vaše národné bezpečnostné predpisy týkajúce sa manipulácie so všetkými látkami, ktoré súvisia s meraniami (napr. používajte bezpečnostné okuliare, rukavice, ochranu dýchacích ciest atď.).

- › Pri manipulácii s látkami sa riaďte príslušnými kartami bezpečnostných údajov.



#### **VAROVANIE!**

- › Pre plnenie používajte len také látky, ktoré v prípade ich úniku z prístroja pri poškodení alebo poruche nebudú predstavovať žiadne riziko.



#### **VAROVANIE!**

- › Pred meraním skontrolujte, či sú namočené časti prístroja chemicky odolné voči použitým vzorkám a čistiacim prostriedkom.
- › Na plnenie používajte len kvapaliny, ktoré nie sú agresívne voči namočeným častiam prístroja (pozri časť Namôčené časti prístroja).



#### **VAROVANIE!**

- › Dbajte na to, aby boli kvapaliny (vzorky a čistiace prostriedky), ktoré používate a ktoré prichádzajú do vzájomného kontaktu, chemicky kompatibilné. Nesmú reagovať exotermicky alebo vytvárať škodlivé látky.
- › Pred spustením merania alebo čistenia sa uistite, že všetky diely, najmä meracia bunka, striekačka a hadica na odpad, sú správne pripojené a v dobrom stave.
- › Pred spustením merania alebo čistenia skontrolujte tesnosť spojenia medzi striekačkou a hadicou.
- › Zabráňte vniknutiu rozliatych kvapalín do zástrčkových spojení alebo vetracích štrbín elektrických zariadení.
- › Nenechávajte prístroj dlho na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu alebo v blízkosti zdroja tepla.
- › Zabráňte náhlym zmenám okolitej teploty prístroja.



#### **VAROVANIE!**

- › Prístroj nevystavujte teplotám nižším ako 0 °C (32 °F), ak meracia bunka obsahuje vodu. Zamrznutie vody spôsobí roztrhnutie meracej bunky.

### **HORÚCE VZORKY**

- › Pri manipulácii s horúcimi vzorkami postupujte opatrne. Pri manipulácii so vzorkami s teplotami vyššími ako 50 °C (122 °F) hrozí riziko vzniku popálenín.
- › Dodržiavajte maximálnu teplotu vzorky. Pri teplotách presahujúcich 80 °C (176 °F) dochádza k mäknutiu plastových častí a k netesnosti spojení.

### **PREVENTÍVNE OPATRENIA PRE HORLAVÉ VZORKY A ČISTIACE PROSTRIEDKY**

- › Potenciálne zápalné zdroje, akými sú napríklad iskry alebo otvorené plamene, uchovávajúce v bezpečnej vzdialenosti od prístroja.
- › V blízkosti prístroja skladujte len minimálne požadované množstvo vzoriek, čistiacich prostriedkov a iných horľavých materiálov.
- › Nerozlievajte vzorky/čistiace prostriedky a ich nádoby neoponechávajte nezakryté. Rozliate vzorky/čistiace prostriedky okamžite odstráňte.



#### **VAROVANIE!**

- › Pri prasknutí potrubia v tvare U okamžite utrite uniknuté kvapaliny, aby sa zabránilo riziku požiaru.
- › Zabezpečte dostatočné vetranie miesta inštalácie. Okolie prístroja nesmie obsahovať horľavé plyny a výpary.
- › Zabezpečte prítomnosť hasiacich prostriedkov.

### **MANIPULÁCIA S BATÉRIAMI**

- › Prečítajte si, ako vkladať batérie do prístroja podľa obrázka – Obrázok – Ako vkladať batérie a správna polarita. Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu.
- › Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- › Batérie nenechávajte povaľovať sa bez dozoru. Pre deti alebo domáce zvieratá môžu byť nebezpečné, ak ich použijú ako hračky.
- › Po prehltnutí batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- › Presakujúce alebo poškodené batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. Pri manipulácii s batériami používajte rukavice.
- › Batérie nikdy neskratujte ani neotvárajte.
- › Batérie nevystavujte nadmernému teplu a nehádzte ich do ohňa.
- › Nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



#### **VAROVANIE!**

- › Do priehradky pre batérie nekladajte poškodené batérie. Takéto batérie môžu spôsobiť skraty a požiar.

**VAROVANIE!**

- > Spolu s prístrojom nepoužívajte lítium-iónové nabíjateľné batérie alebo lítium-iónové batérie.
- > Používajte len batérie typu AA LR6 (alkalické) alebo nabíjateľné batérie typu AA HR6 (NiMH).
- > Pri výmene batérií by sa tento krok mal vykonať v prostredí s relatívne nízkou vlhkosťou

**VAROVANIE!**

- > Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batérie. Batérie môžu vytekať alebo sa poškodiť.

**VRÁTENIE PRÍSTROJA**

- > Ak chcete prístroj vrátiť, obráťte sa na predajcu. Pred vrátením treba prístroj vyčistiť.
- > Prístroje, ktoré sú kontaminované rádioaktívnymi materiálmi, infekčnými prostriedkami alebo inými škodlivými látkami spôsobujúcimi nebezpečenstvo pre zdravie, nesmú byť vrátené.

**LIKVIDÁCIA**

- > Pri likvidácii prístroja dodržiavajte právne požiadavky platné vo Vašej krajine.

Adresa výrobcu prístroja:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Rakúsko – Európa

**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK (FORDÍTÁS)**

Az Anton Paar GmbH ezúton kijelenti, hogy az EasyDens típusú rádióberendezés mindenben megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat és az Egyesült Királyság megfelelőségi nyilatkozatának teljes szövege a következő internetes címen érhető el:  
<https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

**A műszer használata előtt olvassa el ezeket az utasításokat.**

**Tartsa olyan helyen a jelen kezelési útmutatót, hogy az a műszerrel dolgozó összes személy számára könnyen elérhető legyen.**

**A jelen kezelési útmutatóban leírt tippek és utasítások maradéktalan betartásával gondoskodjon az eszköz helyes és biztonságos használatáról.**

**Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetekre utal, amelyek előfordulásuk esetén halálos vagy súlyos sérüléshez vezethetnek.**

**FELELŐSSÉG**

- > Ez a használati útmutató nem formál igényt arra, hogy az összes, a mérőműszerrel és mintákkal kapcsolatos biztonsági teendőket tárgyalja. A megfelelő egészségügyi és biztonsági eljárások kidolgozásáért és a jogszabályi korlátozások betartásáért a felhasználó felel.
- > Az Anton Paar GmbH csak akkor vállal garanciát az eszköz megfelelő működésére, ha mechanikán, elektronikán vagy szoftveresen nem hajtottak végre módosításokat.
- > Az eszközt kizárólag a kezelési útmutatóban leírt célra használja. Az Anton Paar GmbH nem vállal felelősséget az eszköz szakszerűtlen használatából eredő károkért.
- > A műszer által mért értékek pontossága nemcsak a műszer helyes használatától, hanem számos más tényezőtől is függ.
- > Ne alapozza a biztonsággal vagy kereskedelmi kérdésekkel kapcsolatos döntéseit az EasyDens által mért adatokra.

**TELEPÍTÉS ÉS HASZNÁLAT****FIGYELEM!**

- > Ne használja az eszközt orvosi célokra.
- > Az EasyDens csak különálló egységként használja. (Az EasyDens nem működtethető okostelefon vagy táblagép nélkül. Ezért az okostelefon a mérőegység részének tekintendő). Ne kombinálja az eszközt más eszközökkel vagy készülékekkel automatizációs céljából.
- > Az eszköz csak beltéri használatra alkalmas.
- > Kizárólag az Anton Paar GmbH által szállított vagy jóváhagyott tartozékokat és fogyóeszközöket használja.
- > Gondoskodjon arról, hogy valamennyi kezelő ismerje az eszközre vonatkozó biztonsági utasításokat.
- > Gyermekektől tartsa távol a készüléket.

- > Gondoskodjon arról, hogy az eszközt működése során megfelelő felületek alatt legyen.



### FIGYELEM!

- > Sérülés vagy meghibásodás esetén ne folytassa az eszköz használatát. Ne működtesse a készüléket olyan körülmények között, amelyek anyagi kárhoz vagy sérüléshez vagy halált okozó eseményekhez vezethetnek.
- > Ne tegye ki az eszközt 0 °C alatti hőmérsékletnek, ha a mérőcella vizet tartalmaz. A fagyott víz a mérőcella megrepedését okozhatja.



### FIGYELEM!

- > Ne fejtse ki túlnyomást a mérőcellára. Kizárólag kézzel, fecskendő segítségével töltsse fel a mérőcellát.
- > Az eszközből folyadékok fröccsenhetnek ki. Az eszközhöz mindig használjon hulladékkelvezető tömlőt.



### FIGYELEM! SZEMSÉRÜLÉS VESZÉLYE

- > Az eszközből folyadékok fröccsenhetnek ki. Az eszközhöz mindig használjon hulladékkelvezető tömlőt. Tartsa be továbbá az egyéni biztonságról szóló fejezetben található óvintézkedéseket, és viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt

## ROBBANÁSVESZÉLYES HELYSÉGEKBE VALÓ ÜZEMELTETÉS



### FIGYELEM!

- > A műszer nem robbanásbiztos készülék, ezért tilos robbanásveszélyes területeken használni.

## SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- > Az eszköz és a beültetett pacemaker vagy defibrillátor között mindig legalább 15 cm távolságot tartson.
- > Az eszköz működése közben a kezelőnek megfelelő védőruházatot kell viselnie (védőszemüveg, kesztyű).

## ÁLTALÁNOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- > Vegye figyelembe és tartsa be a saját országában érvényes, a mérésekkel kapcsolatos anyagokra vonatkozó biztonsági előírásokat (pl. védőszemüveg, védőkesztyű, légzésvédelmi felszerelés viselése stb.).

- > Az anyagok kezelése során vegye figyelembe a vonatkozó anyagbiztonsági adatlapot.



### FIGYELEM!

- > Csak olyan anyagokkal töltsse fel az eszközt, amelyek nem jelentenek veszélyt, ha kifolynak az eszközből annak sérülése vagy meghibásodása esetén.



### FIGYELEM!

- > A mérést megelőzően ellenőrizze, hogy az eszköz benedvesített alkatrészei ellenállnak-e a mintáknak és a használt tisztítószereknek.
- > Csak olyan folyadékokkal töltsse fel, amelyek nem támadják meg az eszköz benedvesített alkatrészeit (lásd a benedvesített alkatrészekről szóló fejezetet).



### FIGYELEM!

- > Ügyeljen arra, hogy a használt folyadékok (minták és tisztítószerek) kémiaiilag összeférhetők-e érintkezésük esetén. Ezek az anyagok nem léphetnek egymással exoterm reakcióba vagy képezhetnek káros anyagokat.
- > A mérés vagy tisztítási eljárás megkezdése előtt ügyeljen arra, hogy az összes alkatrész, de különösképp a mérőcella, a fecskendő és a hulladékkelvezető tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva és jó állapotú-e.
- > A mérés vagy tisztítási eljárás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a fecskendő és a tömlő közötti csatlakozások nem szivárognak-e.
- > Tegyen lépéseket annak érdekében, hogy a kiömlött folyadékok ne kerülhessenek elektromos készülékek csatlakozásaiba vagy szellőzőnyílásaiba.
- > Ne hagyja a műszert hosszabb ideig közvetlen napfénynek kitett helyen vagy hőforrás közelében.
- > Ne változtasson hirtelen a műszer környezeti hőmérsékletén.



### FIGYELEM!

- > Ne tegye ki az eszközt 0 °C alatti hőmérsékletnek, ha a mérőcella vizet tartalmaz. A fagyott víz a mérőcella megrepedését okozhatja.

## FORRÓ MINTÁK

- > Legyen óvatos a forró mintákkal. Az 50°C-nál melegebb minták kezelése esetén fennáll az égési sérülések kockázata.

- > Tartsa be a maximális mintahőmérsékletet. 80°C feletti hőmérséklet esetén műanyag alkatrészek meglágyulhatnak és a csatlakozások szivárgást tehetnek lehetővé.

## TŰZVESZÉLYES MINTÁKKAL ÉS TISZTÍTÓSZERREKSEL KAPCSOLATOS ÖVINTÉZKEDÉSEK

- > Tartsa biztonságos távolságra az eszköztől a tűzforrásokat, pl. szikrákat vagy nyílt lángokat.
- > Az eszköz közelében a lehető legkisebb mennyiségű mintát, tisztítószeret és más tűzveszélyes anyagot tartson.
- > Ne folyassa ki a mintát/tisztítószeret, és ne hagyja lefedetlenül a tartályukat. A kiömlött mintát/tisztítószeret azonnal távolítsa el.



### FIGYELEM!

- > Ha az U-tömlők eltörnek, akkor azonnal törölje le a kiszivárgott folyadékokat a tűzveszély elkerülése érdekében.
- > Gondoskodjon a felállítási hely megfelelő szellőzéséről. Gondoskodjon arról, hogy az eszköz környezete mentes legyen a tűzveszélyes gázoktól és gőzöktől.
- > Biztosítson tűzoltó készülékeket.

## ELEMEK KEZELÉSE

- > A készülék elemeinek megfelelő behelyezését a következő kép szemlélteti: Elemek behelyezése és a helyes polaritás. Ügyeljen arra, hogy az elemeket a helyes polaritás szerint helyezze a készülékbe.
- > Tartsa távol a gyermeket az elemeket.
- > Ne hagyja kint az elemeket felügyelet nélkül. Az elemek veszélyt jelenthetnek a gyermekek vagy háziállatok számára, ha játékként kezelik.
- > Ha egy elemet lenyeltek, akkor azonnal kérjen orvosi segítséget.
- > A szivárgó vagy sérült elemek égési sérüléseket okozhatnak, ha bőrre kerülnek. Az elemek kezelése során viseljen kesztyűt.
- > Soha ne zárja rövidre vagy nyissa fel az elemeket.
- > Ne tegye ki az elemeket hőnek vagy dobja őket tűzbe.
- > Ne próbálja meg feltölteni a nem tölthető elemeket. Ez robbanásveszélyes.



### FIGYELEM!

- > Ne helyezzen sérült elemeket az elemtartó rekeszbe. Ez rövidzárlatot és tüzet okozhat.



### FIGYELEM!

- > Ne használjon lítium-ion tölthető elemeket vagy lítium-ion elemeket az eszközhöz.
- > Csak AA LR6 (alkáli) vagy tölthető AA HR6 (NiMH) elemeket használjon.
- > Az elemek cseréjekor ezt a lépést olyan környezetben kell végrehajtani, ahol viszonylag alacsony a páratartalom



### FIGYELEM!

- > Ha a műszert hosszabb ideig nem használja, akkor vegye ki belőle az elemeket. Az elemek szivároghatnak vagy megsérülhetnek.

## ESZKÖZ VISSZAKÜLDÉSE

- > A visszaküldéshez forduljon az eszköz forgalmazójához. A műszert a visszaküldés előtt meg kell tisztítani.
- > Ne küldjön vissza olyan eszközöket, amelyekre radioaktív anyagok, fertőző anyagok vagy más egészségre veszélyes vegyi anyagok kerültek.

## ÁRTALMATLANÍTÁS

- > Az eszköz ártalmatlanításával kapcsolatban tartsa be saját országának jogszabályi előírásait.

Az eszköz gyártójának címe:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Ausztria – Európa

## SIGURNOSNE UPUTE (PRIJEVOD)

Tvrtka Anton Paar GmbH ovime izjavljuje da radio oprema tipa EasyDens udovoljava Direktivi 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti i UK izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

Prije uporabe instrumenta pročitajte ove upute za uporabu.

Pobrinite se da ove upute za uporabu budu lako dostupne svim osobama koje rade s instrumentom.

Sljedite sve savjete i upute u ovim uputama za uporabu kako biste osigurali pravilnu uporabu i sigurno funkcioniranje instrumenta.

Upozorenje ukazuje na opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbjegne, mogla prouzročiti smrt ili teške ozljede.

### ODGOVORNOST

- > Ove Upute za uporabu ne pokrivaju sva sigurnosna pitanja povezana s uporabom instrumenta i uzoraka. Na vama je odgovornost za uspostavljanje postupaka za zaštitu zdravlja i sigurnosti i za utvrđivanje primjenjivosti zakonskih ograničenja.
- > Anton Paar GmbH jamči ispravan rad instrumenta samo ako se ne vrše nikakve mehaničke, elektroničke ili softverske izmjene.
- > Upotrebljavajte instrument samo u svrhe opisane u uputama za uporabu. Anton Paar GmbH ne odgovara za štete uzrokovane nepravilnom uporabom instrumenta.
- > Rezultati koje pruža instrument ne ovise samo o pravilnom funkcioniranju instrumenta, već i o različitim drugim čimbenicima.
- > Ne temeljite bilo kakve odluke koje se odnose na sigurnost ili komercijalna pitanja na podacima izmjerjenima pomoću instrumenta EasyDens.

### INSTALACIJA I UPORABA



#### UPOZORENJE!

- > Ne upotrebljavajte instrument u medicinskim područjima.
- > EasyDens upotrebljavajte kao samostojecu jedinicu. (Uređajem EasyDens se ne može upravljati bez pametnog telefona ili tableta. Stoga se pametni telefon smatra dijelom mjernog sklopa). Ne kombinirajte instrument s drugim instrumentima ili uređajima u svrhu automatizacije.
- > Instrument je namijenjen samo za uporabu u zatvorenim prostorijama.
- > Upotrebljavajte samo pribor i potrošne materijale koji su isporučeni ili odobreni od poduzeća Anton Paar GmbH.
- > Pobrinite se da svi operatori budu upoznati sa sigurnosnim uputama za instrument.
- > Držite uređaj izvan dohvata djece.
- > Osigurajte da instrument tijekom rada bude pod dostatnim nadzorom.



#### UPOZORENJE!

- > U slučaju oštećenja ili kvara ne nastavljajte rad s instrumentom. Ne upotrebljavajte instrument u uvjetima koji bi mogli prouzročiti oštećenja materijalnih dobara, ozljede ili gubitak života.
- > Ne izlažite instrument temperaturama nižim od 0 °C (32 °F) ako mjerna ćelija sadrži vodu. Smrzavanje vode uzrokovati će pucanje mjerne ćelije.



#### UPOZORENJE!

- > Ne primjenjujte nikakav nadtlak na mjernu ćeliju. Mjernu ćeliju punite ručno samo pomoću štrcaljki.
- > Tekućine mogu prskati iz instrumenta. Uvijek koristite instrument s crijevom za otpadnu vodu.



#### UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA OKA

- > Tekućine mogu prskati iz instrumenta. Uvijek koristite instrument s crijevom za otpadnu vodu. Također se pridržavajte mjera opreza iz odjeljka Osobna sigurnost i nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice

### RAD U PODRUČJIMA U KOJIMA POSTOJI OPASNOST OD EKSPLOZIJE



#### UPOZORENJE!

- > Instrument nije zaštićen od eksplozije pa se stoga ne smije koristiti u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije.

### OSOBNJA SIGURNOST

- > Uvijek održavajte udaljenost od najmanje 15 cm (6 in) između instrumenta i ugrađenog elektrostimulatora srca ili defibrilatora.
- > Tijekom rada s instrumentom operator mora biti opremljen odgovarajućom zaštitnom odjećom (zaštitne naočale, rukavice).

### OPĆE MJERE PREDOSTROŽNOSTI

- > Pridržavajte se nacionalnih sigurnosnih propisa koji se tiču postupanja sa svim tvarima povezanima s vašim mjerjenjima (npr. uporaba zaštitnih naočala, zaštitnih rukavica, opreme za zaštitu dišnih putova itd.).
- > Za postupanje s tvarima pridržavajte se odgovarajućih sigurnosno-tehničkih listova.

**UPOZORENJE!**

- > Punite samo tvari koje ne predstavljaju opasnost ako dođe do propuštanja iz instrumenta u slučaju oštećenja ili kvara.

**UPOZORENJE!**

- > Prije mjerenja, provjerite navlažene dijelove instrumenta na kemijsku otpornost na uzorke i sredstva za čišćenje koja se koriste.
- > Punite samo tekućine koja ne nagrizaju navlažene dijelove instrumenta (vidi odjeljak Navlaženi dijelovi).

**UPOZORENJE!**

- > Pobrinite se da tekućine (uzorci i sredstva za čišćenje) koje koristite budu kemijski kompatibilne kad dođu u međusobni dodir. One ne smiju eksotermno reagirati niti stvarati štetne tvari.
- > Prije nego započnete postupak mjerenja ili čišćenja, pobrinite se da svi dijelovi, osobito mjerna čelija, štrcaljka te crijevo za otpadnu tekućinu budu ispravno priključeni i u dobrom stanju.
- > Prije nego započnete postupak mjerenja ili čišćenja, provjerite je li spoj između štrcaljke i crijeva nepropusan.
- > Poduzmite mjere kako iscurjele tekućine ne bi mogle dospjeti u utične spojeve ili ventilacijske ure ure električnih uređaja.
- > Ne ostavljajte instrument dulje vrijeme na mjestu izloženom izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u blizini izvora topline.
- > Nemojte naglo mijenjati temperaturu okoline instrumenta.

**UPOZORENJE!**

- > Ne izlažite instrument temperaturama nižim od 0 °C (32 °F) ako mjerna čelija sadrži vodu. Smrzavanje vode uzrokovati će pucanje mjerne čelije.

**VRUĆI UZORCI**

- > Budite oprezni s vrućim uzorcima. Rukovanje uzorcima čija je temperatura viša od 50 °C (122 °F) nosi opasnost od opekline.
- > Pridržavajte se maksimalne temperature uzorka. Pri temperaturama iznad 80 °C (176 °F), plastični dijelovi se omekšaju i spojevi počinjaju propuštati.

**MJERE OPREZA KOD ZAPALJIVIH UZORAKA I SREDSTAVA ZA ČIŠĆENJE**

- > Držite potencijalne izvore zapaljenja, poput iskri ili otvorenih plamena na sigurno udaljenosti od instrumenta.
- > U blizini instrumenta čuvajte samo minimalno potrebnu količinu uzoraka, sredstava za čišćenje i drugih zapaljivih materijala.
- > Ne proljevajte uzorke/sredstva za čišćenje niti ne ostavljajte njihove spremnike otvorena. Odmah uklonite prolivene uzorke/sredstva za čišćenje.

**UPOZORENJE!**

- > Ako se U-cijev probije, odmah obrišite isteklu tekućinu kako biste izbjegli opasnost od požara.
- > Pobrinite se da je mjesto postavljanja dovoljno prozračeno. Okolina instrumenta ne smije sadržati zapaljive plinove i pare.
- > Osigurajte vatrogasnu opremu.

**POSTUPANJE S BATERIJOM**

- > Molimo pogledajte kako umetnuti baterije u uređaj kao što je prikazano na slici - Prikaz načina dodavanja baterija i ispravni polaritet. Pazite da baterije umetnete s ispravnim polaritetom.
- > Držite baterije izvan dohvata djece.
- > Ne ostavljajte baterije da leže ukoliko bez nadzora. One mogu biti opasne za djecu ili kućne ljubimce ako ih koriste kao igračke.
- > U slučaju gutanja baterije odmah treba zatražiti savjet liječnika.
- > Baterije koje propuštaju ili su oštećene mogu uzrokovati opeklene ako dođu u dodir s vašom kožom. Upotrijebite rukavice za rukovanje njima.
- > Nikad nemojte kratko spajati ili otvarati baterije.
- > Ne izlažite baterije vrućini i ne bacajte ih u vatru.
- > Ne punite baterije koje nisu punjive. Postoji opasnost od eksplozije.

**UPOZORENJE!**

- > Ne umećite oštećene baterije u pretinac za baterije. One mogu uzrokovati kratki spoj i požar.

**UPOZORENJE!**

- > S instrumentom ne upotrebljavajte litij-ionske punjive baterije ili litij-ionske baterije.
- > Upotrebljavajte samo baterije tipa AA LR6 (alkalna) ili punjive baterije tipa AA HR6 (NiMH).
- > Prilikom zamjene baterija, ovaj korak treba izvesti u okruženju u kojem je relativno niska vlažnost zraka

**UPOZORENJE!**

- > U slučaju da instrument ne upotrebljavate dulje vrijeme, izvadite baterije. Baterije mogu procuriti ili se oštetiti.

**POVRAT INSTRUMENTA**

- > Za povrat instrumenata kontaktirajte prodavatelja instrumenta. Instrument se mora očistiti prije povrata.
- > Ne smijete vraćati instrumente koji su kontaminirani radioaktivnim materijalima, zaraznim agensima ili drugim štetnim tvarima koji uzrokuju opasnost za zdravlje.

**ZBRINJAVANJE**

- > Vezano uz zbrinjavanje instrumenta pridržavajte se zakonskih propisa koji su na snazi u vašoj zemlji.

Adresa proizvođača instrumenta:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Austrija – Europa

**VARNOSTNA NAVODILA (PREVOD)**

Podjetje Anton Paar GmbH s tem izjavlja, da radijska oprema tipa EasyDens izpunjuje zahteve Direktive 2014/53/EU. Izjavi o skladnosti EU Declaration of Conformity in UK declaration of Conformity sta na voljo na povezavi: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

**Pred uporabo instrumenta preberite ta navodila za uporabo.**

**Navodila za uporabo morajo biti dostopna vsem osebam, ki delajo z instrumentom.**

**Upoštevajte vse informacije in napotke iz teh navodil za uporabo, da zagotovite pravilno uporabo in varno delovanje instrumenta.**

**Opozorilo označuje nevarno situacijo, katere posledica, če se ji ne izognete, so lahko smrt ali hude poškodbe.**

**JAMSTVO**

- > Ta navodila za uporabo ne obravnavajo vseh varnostnih vprašanj, povezanih z uporabo instrumenta in vzorci. Vaša odgovornost je, da poskrbite za zdravje in varnost ter določite uporabnost regulatornih omejitev.
- > Družba Anton Paar GmbH jamči za pravilno delovanje instrumenta samo, če mehanika, elektronika ali programska oprema instrumenta niso bili spremenjeni.
- > Instrument uporabljajte samo za namen, ki je opisan v navodilih za uporabo. Družba Anton Paar GmbH ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe instrumenta.
- > Rezultati, ki jih daje instrument, niso odvisni le od njegovega pravilnega delovanja, temveč tudi od različnih drugih dejavnikov.
- > Podatkov, izmerjenih z EasyDens, ne uporabljajte za sprejemanje odločitev glede varnosti ali gospodarskih zadev.

**NAMESTITEV IN UPORABA****OPOZORILO!**

- > Instrumenta ne uporabljajte na medicinskih področjih.
- > EasyDens uporabljajte samo kot samostojno enoto. (EasyDens ni mogoče upravljati brez pametnega telefona ali tabličnega računalnika. Zato se smatra, da je pametni telefon del merilne enote.) Instrumenta ne združujte z drugimi instrumenti ali napravami za namene avtomatizacije.
- > Instrument je predviden samo za uporabo v notranjih prostorih.
- > Uporabljajte samo dodatke in potrošni material, ki jih dobavlja ali jih je odobrila družba Anton Paar GmbH.
- > Vsi upravljalci morajo biti seznanjeni z varnostnimi navodili, ki veljajo za instrument.
- > Napravo hranite izven dosega otrok.
- > Med delovanjem zagotovite, da je instrument nadzorovan.



**OPOZORILO!**

- > V primeru poškodbe ali napačnega delovanja instrument prenehajte uporabljati. Ne upravljajte instrumenta v okoliščinah, ki bi lahko privedle do materialne škode in/ali poškodb in smrti.
- > Instrumenta ne izpostavljajte temperaturam pod 0 °C (32 °F), če je v merilni celici voda. Led namreč lahko poškoduje merilno celico.

**OPOZORILO!**

- > Merilne celice ne izpostavljajte nadtlaku. Merilno celico polnite samo z brizgami.
- > Iz instrumenta lahko brizgnejo tekočine. Instrument vedno uporabljajte z gibko cevjo za odpadni material.

**OPOZORILO!  
NEVARNOST POŠKODB OČI**

- > Iz instrumenta lahko brizgnejo tekočine. Instrument vedno uporabljajte z gibko cevjo za odpadni material. Upošteвайте tudi varnostni ukrepi v razdelku o osebni varnosti in nosite zaščitna očala ter zaščitne rokavice.

**UPORABA V NEVARNIH OBMOČJIH****OPOZORILO!**

- > Instrument ni odporen proti eksplozijam, zato ga ni dovoljeno uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.

**OSEBNA VARNOST**

- > Instrument mora biti od vsajenega srčnega spodbujevalnika ali defibrilatorja vedno oddaljen vsaj 15 cm (6 in).
- > Med delovanjem instrumenta mora upravljavec nositi primerna zaščitna oblačila (zaščitna očala, rokavice).

**SPLOŠNI VARNOSTNI UKREPI**

- > Upošteвайте nacionalne varnostne predpise za ravnanje z vzorci, ki jih merite (npr. uporaba zaščitnih očal in rokavic, zaščita dinal itd.).
- > Pri ravnanju s snovmi upoštevajte veljavne varnostne liste.

**OPOZORILO!**

- > Polnite samo snovi, ki ne predstavljajo nevarnosti, če v primeru okvare ali nepravilnega delovanja iztečejo iz instrumenta.

**OPOZORILO!**

- > Pred merjenjem vzorca preverite, ali so deli instrumenta, ki so v stiku z vzorcem, kemično odporni na vzorec in uporabljena čistila.
- > Polnite samo tekočine, ki ne bodo načele delov instrumenta, ki so v stiku z vzorcem (glejte razdelek o delih, ki so v stiku z vzorcem).

**OPOZORILO!**

- > Uporabljene tekočine (vzorci in čistila) morajo biti kemično združljive, ko pridejo v stik med sabo. Ne smejo eksotermno reagirati ali proizvajati škodljivih snovi.
- > Pred začetkom meritve ali čiščenja preverite, ali so vsi deli pravilno priključeni in v dobrem stanju; to velja predvsem za merilno celico, brizge, gibke cevi za odpadni material.
- > Pred začetkom meritve ali čiščenja preverite tesnjenje spoja med brizgo in gibko cevjo.
- > Z ustreznimi ukrepi zagotovite, da iztečene tekočine ne morejo steči v vtične priključke ali prežračevalne reže električnih naprav.
- > Instrumenta ne puščajte dlje časa na mestu, kjer bi bil izpostavljen neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote.
- > Instrumenta ne izpostavljajte nenadnim spremembam okoljske temperature.

**OPOZORILO!**

- > Instrumenta ne izpostavljajte temperaturam pod 0 °C (32 °F), če je v merilni celici voda. Led namreč lahko poškoduje merilno celico.

**VROČI VZORCI**

- > Bodite previdni pri ravnanju z vročimi vzorci. Pri ravnanju z vzorci, katerih temperatura je več kot 50 °C (122 °F), obstaja nevarnost opeklin.
- > Upošteвайте največjo temperaturo vzorcev. Pri temperaturah nad 80 °C (176 °F) se plastični deli zmečajo in priključki začnejo puščati.

## VARNOSTNI UKREPI ZA MOČNO VNETHLJIVE VZORCE IN ČISTILA

- > Potencialne vire vziga, kot so iskre ali odprti ogenj, hranite na varni razdalji od instrumenta.
- > V bližini instrumenta hranite le minimalno potrebne količine vzorcev, čistil in drugih vnetljivih snovi.
- > Vzorcev/čistil ne polivajte in njihovih posod ne puščajte odprtih. Razlite vzorce/čistila nemudoma odstranite.



### OPOZORILO!

- > Če se U-cevka zlomi, takoj obrišite iztečene tekočine, da preprečite nevarnost ognja.
- > Mesto postavitve instrumenta mora imeti zadostno prezračevanje. Instrument ne sme biti postavljen v okolju z vnetljivimi plini in hlapi.
- > Priskrbite gasilni aparat.

## RAVNANJE Z BATERIJAMI

- > Baterije vstavite v napravo, kot prikazuje slika – prikaz vstavljanja baterij in preverjanje polaritete. Pri vstavljanju baterij bodite pozorni na pravilno polariteto.
- > Baterije hranite izven dosega otrok.
- > Ne puščajte baterij ležati naokoli brez nadzora. Lahko so nevarne za otroke ali živali, če jih ti uporabljajo kot igrače.
- > Če pride do zaužitja baterije, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- > Baterije, ki puščajo ali so poškodovane, lahko povzročijo opekline, če pridejo v stik s kožo. Za ravnanje z njimi uporabite rokavice.
- > Nikoli ne ustvarjajte kratkega stika baterij in jih ne odpirajte.
- > Baterij ne izpostavljajte vročini ali jih ne mečite v ogenj.
- > Baterij za enkratno uporabo ne polnite. Obstaja nevarnost eksplozije.



### OPOZORILO!

- > V predal za baterije ne vstavlajte poškodovanih baterij. Te lahko povzročijo kratek stik in požar.



### OPOZORILO!

- > Z instrumentom ne uporabljajte litij-ionskih baterij za ponovno polnjenje ali litij-ionskih baterij.

- > Uporabljajte samo baterije tipa AA LR6 (alkalne) ali baterije tipa AA HR6 (NiMH) za ponovno polnjenje.
- > Ob zamenjavi baterij je treba ta korak izvesti v okolju z relativno nizko zračno vlago.



### OPOZORILO!

- > Če instrumenta dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije. Baterije lahko začnejo puščati ali se poškodujejo.

## VRAČILO INSTRUMENTA

- > Za vračila stopite v stik s prodajalcem instrumenta. Instrument je treba pred vračilom očistiti.
- > Ni dovoljeno vračati instrumentov, ki so kontaminirani z radioaktivnimi materiali, povzročitelji okužb ali drugimi škodljivimi snovmi, ki so nevarne za zdravje.

## ODLAGANJE

- > Pri odlaganju instrumenta upoštevajte zakonsko predpisana določila o odlaganju.

Naslov proizvajalca:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Austria – Europa

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ПРЕВОД)

Anton Paar GmbH декларира, че радиооборудването тип EasyDens е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС и на Декларацията за съответствие на Обединеното кралство е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

Прочетете ръководството за употреба, преди да използвате аппарата.

Ръководството за употреба трябва да бъде леснодостъпно за всички лица, работещи с аппарата.

Следвайте всички съвети и инструкции в ръководството за употреба, за да осигурите правилната работа и безопасното функциониране на аппарата.

Предупреждението показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

### ОТГОВОРНОСТ

- > Настоящото ръководство за употреба не изисква посочването на всички въпроси по безопасността, свързани с употребата на аппарата и пробите. Ваша е отговорността за установяване на практики за безопасност и охрана на труда и за определяне на приложимостта на нормативните ограничения.
- > Anton Paar GmbH гарантира правилното функциониране на аппарата само, ако не се правят промени в механиката, електрониката и софтуера на аппарата.
- > Използвайте аппарата само за целта, посочена в ръководството за употреба. Anton Paar GmbH не носи отговорност за щети, причинени от неправилно използване на аппарата.
- > Резултатите, предоставени от аппарата, зависят не само от правилното му функциониране, но също така и от различни други фактори.
- > Не вземайте решения, касаещи безопасността или търговски въпроси, на базата на данните, измерени от EasyDens.

### ИНСТАЛАЦИЯ И УПОТРЕБА



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- > Не използвайте аппарата в медицинска среда.
- > Използвайте EasyDens само като самостоятелен уред. (EasyDens не може да се управлява без смартфон или таблет. Следователно смартфонът се счита за част от измервателното устройство). Не комбинирайте аппарата с други апарати или устройства за целите на автоматизацията.
- > Апаратът е предназначен за употреба само на закрито.
- > Използвайте само приставки и консумативи, доставяни или одобрени от Anton Paar GmbH.
- > Погрижете се всички оператори да се запознаят с инструкциите за безопасност, отнасящи се до аппарата.

- > Пазете устройството далеч от деца.
- > Погрижете се по време на работа апаратът да бъде наблюдаван в достатъчна степен.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- > В случай на повреда или неизправност, не продължавайте работата с аппарата. Не използвайте аппарата при каквито и да е условия, които биха довели до увреждане на имущество или до наранявания или загуба на живот.
- > Не излагайте аппарата на температури под 0° C (32° F), ако измервателният модул съдържа вода. Замръзването на водата ще доведе до спукване на измервателния модул.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- > Не прилагайте свръхналягане към измервателния модул. Пълнете измервателния модул ръчно само със спринцовка
- > Течностите може внезапно да изтекат от аппарата. Винаги използвайте аппарата с маркуч за отпадни продукти.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ НА ОЧИТЕ

- > Течностите може внезапно да изтекат от аппарата. Винаги използвайте аппарата с маркуч за отпадни продукти. Също така спазвайте предпазните мерки, намиращи се в раздела за лична безопасност и носете предпазни очила и защитни ръкавици

### РАБОТА ВЪВ ВЗРИВООПАСНИ ЗОНИ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- > Апаратът не е взривобезопасен и поради това не трябва да бъде използван във взривоопасни зони.

### ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- > Винаги поддържайте дистанция не по-малко от 15 cm (6 in) между аппарата и имплантиран сърдечен пейсмейкър или дефибрилатор.
- > По време на работа на аппарата, операторът трябва да носи подходящо защитно облекло (предпазни очила, ръкавици).

## ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Следете и се придържайте към националните разпоредби за безопасност, касаещи работата с всички вещества, свързани с измерванията (напр. използвайте предпазни очила, ръкавици, респираторна защита и т.н.).
- При работа с веществата следете съответните информационни листове за безопасност на материалите.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Използвайте само вещества, които не представляват риск, в случай че те изтекат от апарата, ако възникне повреда или неизправност.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди измерване, проверявайте частите на апарата, които се омекрят, за химическа устойчивост към пробите и използваните почистващи препарати.
- Използвайте само с течности, които не са агресивни към частите на апарата, които се омекрят (вижте раздела частите, които се омекрят).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Погрижете се течностите (проби и почистващи препарати), които използвате, да са химически съвместими, ако те влизат в контакт една с друга. Те не трябва да реагират екзотермично или да създават опасни вещества.
- Преди да започнете измерване или процедура за почистване, погрижете се всички части, в частност измервателния модул, спринцовката, маркучът за отпадни продукти, да са правилно свързани и в добро състояние.
- Преди да започнете процедура за измерване или почистване, проверете връзката между спринцовката и маркуча за херметичност.
- Вземете мерки разлети течности да не могат да навлязат в щепселни контакти или вентилационни отвори на електрически уреди.
- Не оставяйте апарата на място, изложено на пряка слънчева светлина, или в близост до източник на топлина за продължителен период от време.
- Не променяйте внезапно околната температура при апарата.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не излагайте апарата на температури под 0° C (32° F), ако измервателният модул съдържа вода. Замръзването на водата ще доведе до спукване на измервателния модул.

## ГОРЕЩИ ПРОБИ

- Внимавайте с горещите проби. Обработката на проби с температури над 50° C (122° F) създават риск от изгаряния.
- Съблюдавайте максималната температура на пробата. При температури над 80° C (176° F) пластмасовите части омекват и връзките се напукват.

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА ЗАПАЛИМИ ПРОБИ И ПОЧИСТВАЩИ ПРЕПАРАТИ

- Поддържайте безопасна дистанция между апарата и потенциални източници на запалване, като искри или открити пламъци.
- Съхранявайте само минималното изисквано количество от проби, почистващи препарати или други запалими материали в близост до апарата.
- Не разливайте пробите/почистващите препарати и не оставяйте техните съдове непокрити. Незабавно отстранете разлетите проби/почистващи препарати.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ако U-образната тръба се разкъса, изтрийте незабавно разлятата течност, за да избегнете риск от пожар.
- Уверете се, че мястото на установката има достатъчна вентилация. В заобикалящата среда на апарата не трябва да присъстват запалими газове или пари.
- Осигурете противопожарно оборудване.

## РАБОТА С БАТЕРИЯТА

- Моля, вижте как да поставите батериите в устройството, както е показано на снимката – Преглед на начина за добавяне на батерии и коригиране на полярността. Уверете се, че сте поставили батериите според правилната полярност.
- Пазете батериите на недостъпни за деца места.
- Не оставяйте батериите без наблюдение. Те могат да бъдат опасни за деца или домашни любимци, ако се използват за игра.
- Ако батерия бъде погълната, потърсете незабавно медицинска помощ.
- Изтекли или повредени батерии могат да причинят изгаряния, ако се допрат до кожата ви. Използвайте ръкавици, когато боравите с батериите.
- Никога не окъсявайте и не отваряйте батерии.
- Не излагайте батериите на топлина и не ги хвърляйте в огън.
- Не зареждайте неакумулаторни батерии. Това създава риск от експлозия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- › Не поставяйте повредени батерии в отделението за батерии на апарата. Това може да доведе до късо съединение и пожар.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- › Не използвайте с апарата литиево-йонни акумулаторни батерии или други литиево-йонни батерии.
- › Използвайте само батерии тип AA LR6 (алкални) или акумулаторни батерии тип AA HR6 (NiMH).
- › Когато подменяте батериите, тази стъпка трябва да се извършва в среда, в която има относително ниска влажност

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- › В случай че не използвате апарата дълго време, извадете батериите. Батериите могат да изтекат или да бъдат повредени.

**ВРЪЩАНЕ НА АПАРАТА**

- › За връщане на апарата се свържете с доставчика му. Апаратът трябва да се почисти преди връщане.
- › Не трябва да връщате апарати, които са замърсени с радиоактивни материали, инфекциозни агенти или други опасни вещества, които създават опасности за здравето.

**ИЗХВЪРЛЯНЕ**

- › По отношение на изхвърлянето на апарата, спазвайте правните изисквания във вашата страна.

Адрес на производителя на апарата:  
Anton Paar GmbH  
Anton-Paar-Str. 20  
A-8054 Graz/Austria – Europa

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ (TRADUCERE)**

**Anton Paar GmbH** declară prin prezenta că echipamentul radio de tip EasyDens este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate a UE și al Declarației de conformitate a Regatului Unit este disponibil la:

<https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

**Citiți acest manual de instrucțiuni înainte de utilizarea instrumentului.**

**Facilitați accesul tuturor persoanelor care utilizează instrumentul acest manual de instrucțiuni.**

**Respectați toate sfaturile și instrucțiunile incluse în acest manual de instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a instrumentului și funcționarea în condiții de siguranță a acestuia.**

**Avertizarea indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la accidente mortale sau grave.**

**RĂSPUNDERE**

- › Acest manual de instrucțiuni nu se vrea a fi o abordare completă a tuturor aspectelor legate de siguranță asociate cu utilizarea instrumentului și a mostrelor. Este responsabilitatea dumneavoastră să stabiliți practicile în materie de sănătate și siguranță și să determinați aplicabilitatea limitelor de reglementare.
- › Anton Paar GmbH oferă garanții pentru funcționarea corespunzătoare a instrumentului numai dacă nu au fost efectuate modificări ale componentelor mecanice, ale componentelor electronice sau ale software-ului instrumentului.
- › Utilizați instrumentul numai în scopul descris în manualul de instrucțiuni. Societatea Anton Paar GmbH nu este răspunzătoare pentru defecțiuni cauzate de o utilizare incorectă a instrumentului.
- › Rezultatele furnizate de instrument depind nu numai de funcționarea corectă a instrumentului, ci și de alți factori.
- › Nu vă bazați deciziile privind aspectele legate de siguranță sau aspectele comerciale pe datele măsurate cu EasyDens.

**INSTALARE ȘI UTILIZARE****AVERTIZARE!**

- › Nu utilizați instrumentul în unități medicale.
- › Utilizați EasyDens exclusiv ca pe o unitate autonomă. (EasyDens nu poate fi operat fără un telefon de tip smartphone sau o tabletă. Prin urmare, telefonul smartphone este considerat ca parte a unității de măsurare). Nu utilizați instrumentul împreună cu alte instrumente sau dispozitive în scopul automatizării.
- › Instrumentul este destinat exclusiv utilizării în interior.
- › Utilizați doar accesoriile și consumabilele furnizate sau aprobate de către

Anton Paar GmbH.

- > Asigurați-vă că toți operatorii sunt familiarizați cu instrucțiunile de siguranță corespunzătoare instrumentului.
- > Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- > Asigurați o supraveghere corespunzătoare a instrumentului pe durata funcționării.



#### AVERTIZARE!

- > În cazul unei defecțiuni sau a unei funcționări necorespunzătoare, nu continuați să utilizați instrumentul. Nu utilizați instrumentul în condiții care ar putea avea drept rezultat deteriorarea unor bunuri, rănirea sau decesul unor persoane.
- > Nu expuneți instrumentul la temperaturi mai mici de 0 °C (32 °F) în cazul în care cuva de măsurare conține apă. Apa înghețată va provoca spargerea cuvei de măsurare.



#### AVERTIZARE!

- > Nu aplicați o presiune excesivă asupra cuvei de măsurare. Umpleți cuva de măsurare doar manual, cu ajutorul unei seringi
- > Lichidele ar putea să se reverse din instrument. Utilizați întotdeauna instrumentul împreună cu un furtun de evacuare.



#### AVERTIZARE! RISC DE LEZIUNI ALE OCHILOR

- > Lichidele ar putea să se reverse din instrument. Utilizați întotdeauna instrumentul împreună cu un furtun de evacuare. De asemenea, respectați măsurile de precauție aflate în secțiunea Siguranță personală și purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție

### UTILIZARE ÎN SPAȚII CU RISC DE EXPLOZIE



#### AVERTIZARE!

- > Instrumentul nu este rezistent la explozii și, prin urmare, nu trebuie utilizat în spații cu risc de explozie.

### SIGURANȚA PERSONALĂ

- > Păstrați întotdeauna o distanță de cel puțin 15 cm (6 inch) între instrument și un stimulator sau un defibrilator cardiac implantat.

- > Pe parcursul utilizării instrumentului, operatorul trebuie să fie echipat cu echipament de protecție corespunzător (ochelari de protecție, mănuși).

### MĂSURI GENERALE DE PRECAUȚIE

- > Respectați și aplicați reglementările naționale privind siguranța pentru manipularea tuturor substanțelor legate de măsurătorile pe care le efectuați (de exemplu, ochelari de protecție, mănuși, aparat de protecție respiratorie etc.).
- > Pentru manipularea substanțelor, respectați indicațiile din fișele de date privind siguranța materialelor.



#### AVERTIZARE!

- > Utilizați doar substanțe care nu prezintă niciun risc în cazul unor scurgeri din instrument dacă acesta este deteriorat sau nu funcționează corespunzător.



#### AVERTIZARE!

- > Înaintea unei măsurători, verificați rezistența componentelor în contact cu lichide ale instrumentului la mostrele și agenții de curățare utilizați.
- > Utilizați numai lichide care nu afectează componentele instrumentului în contact cu lichide (a se vedea secțiunea despre componentele în contact cu lichide).



#### AVERTIZARE!

- > Aveți grijă ca lichidele (mostrele și agenții de curățare) pe care le utilizați să fie compatibile din punct de vedere chimic atunci când vin în contact unele cu altele. Acestea nu trebuie să reacționeze exotermic sau să genereze substanțe nocive.
- > Înainte de a începe o măsurătoare sau o procedură de curățare, aveți grijă ca toate componentele, în special cuva de măsurare, seringă și furtunul de scurgere să fie conectate în mod corespunzător și în stare bună de funcționare.
- > Înainte de a începe o măsurătoare sau o procedură de curățare, verificați etanșeitatea conexiunii dintre seringă și furtun.
- > Asigurați-vă că lichidele scurse nu pătrund în circuitele electrice sau în orificiile de ventilare ale aparatelor electrice.
- > Nu lăsați instrumentul pe o perioadă mai mare într-un loc expus la lumină solară directă sau lângă o sursă de căldură.
- > Nu modificați brusc temperatura ambientă a instrumentului.



### AVERTIZARE!

- > Nu expuneți instrumentul la temperaturi mai mici de 0 °C (32 °F) în cazul în care cuva de măsurare conține apă. Apa înghețată va provoca spargerea cuvei de măsurare.

### MOSTRE FIERBINȚI

- > Aveți grijă când utilizați mostre fierbinți. Mostrele fierbinți cu temperaturi mai mari de 50 °C (122 °F) pot provoca arsuri.
- > Respectați temperatura maximă pentru mostre. La temperaturi mai mari de 80 °C (176 °F), componentele din plastic se înmoaie, iar circuitele se topesc.

### MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU MOSTRELE ȘI AGENȚII DE CURĂȚARE INFLAMABILI

- > Nu expuneți instrumentul la eventuale surse de incendiu, cum ar fi scânteii sau flăcări deschise.
- > Depozitați doar cantitatea minimă necesară de mostre, de agenți de curățare și de alte materiale inflamabile în apropierea instrumentului.
- > Nu vărsați mostre/agenți de curățare sau nu lăsați neacoperite recipientele în care sunt depozitate acestea. Ștergeți imediat mostrele/agenții de curățare scurși.



### AVERTIZARE!

- > În cazul rușerii tubului în formă de U, ștergeți imediat lichidele scurse pentru a evita producerea unui incendiu.
- > Asigurați-vă că locul de amplasare a instrumentului este bine ventilat. Mediul în care se află instrumentul trebuie menținut departe de gaze sau vapori inflamabili.
- > Puneți la dispoziție echipamente de stingere a incendiilor.

### MANIPULAREA BATERIILOR

- > A se vedea cum trebuie introduse bateriile în dispozitiv așa cum se arată în imagine - Vedeți cum se introduc bateriile și polaritatea corectă. Asigurați-vă că introduceți bateriile respectând polaritatea corectă.
- > Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- > Nu lăsați bateriile la întâmplare. Acestea pot fi periculoase pentru copii sau animalele de companie în cazul în care sunt utilizate ca jucării.
- > În cazul înghițirii unei baterii, solicitați imediat asistență medicală.
- > Bateriile deteriorate sau care prezintă scurgeri pot provoca arsuri dacă intră în contact

- cu pielea. Utilizați mănuși pentru manipularea acestora.
- > Nu scurtcircuitați sau nu demontați niciodată bateriile.
- > Nu expuneți bateriile la căldură sau nu le aruncați în foc.
- > Nu încărcați baterii care nu se pot reîncărca. Există riscul de explozie.



### AVERTIZARE!

- > Nu introduceți baterii deteriorate în compartimentul pentru baterii. Acestea pot provoca scurtcircuite și incendii.



### AVERTIZARE!

- > Nu utilizați pentru instrument baterii reîncărcabile litiu-ion sau baterii litiu-ion.
- > Utilizați doar baterii de tipul AA LR6 (alcaline) sau baterii reîncărcabile de tipul AA HR6 (NiMH).
- > La înlocuirea bateriilor, această etapă trebuie efectuată într-un mediu în care umiditatea este relativ redusă.



### AVERTIZARE!

- > În cazul în care nu folosiți instrumentul pe o perioadă mai mare, scoateți bateriile. Bateriile pot avea scurgeri sau se pot deteriora.

### RETURNAREA INSTRUMENTULUI

- > Pentru returnare, contactați distribuitorul instrumentului. Instrumentul trebuie curățat înainte de returnare.
- > Nu trebuie să returnați instrumente contaminate cu materiale radioactive, agenți infecțioși sau alte substanțe nocive care prezintă riscuri pentru sănătate.

### ELIMINARE

- > Pentru eliminarea instrumentului, respectați cerințele legale din țara dumneavoastră.

Adresa producătorului instrumentului:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Austria – Europa

## SAUGOS NURODYMAI (VERTIMAS)

„Anton Paar GmbH“ pareiškia, kad „EasyDens“ tipo radijo ryšio įranga atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos ir Jungtinės Karalystės atitikties deklaracijos tekstą galima rasti adresu <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šį naudojimo vadovą.

Šį naudojimo vadovą laikykite tokioje vietoje, kur jį lengvai galėtumėte pasiekti visi su prietaisu dirbantys asmenys.

Norėdami užtikrinti tinkamą ir saugų prietaiso veikimą, laikykitės visų šiame naudojimo vadove pateikiamų patarimų ir nurodymų.

Įspėjimas nurodo pavojingą situaciją, kurios nesistengus išvengti, gresia mirtis arba rimti sužalojimai.

### ATSAKOMYBĖ

- > Šiame naudojimo vadove nėra aptarti visi su prietaiso ir mėginių naudojimu susiję saugos klausimai. Jūs esate atsakingas už sveikatos ir saugos priemonių taikymą ir teisės aktuose numatytų taikytinų apribojimų nustatymą.
- > „Anton Paar GmbH“ garantuoja tinkamą prietaiso veikimą, tik tuo atveju, jei nebus atliktas mechanizmų, elektronikos ar prietaiso programinės įrangos pakeitimų.
- > Prietaisą naudokite tik naudojimo vadove aprašyti paskirčiai. „Anton Paar GmbH“ neatsako už žalą, patirtą dėl neteisingo prietaiso naudojimo.
- > Prietaisu gaunami rezultatai priklauso ne tik nuo tinkamo prietaiso veikimo, bet ir nuo daugelio kitų veiksnių.
- > Jokių su saugumu ar komerciniais klausimais susijusių sprendimų nepriimkite remdamiesi „EasyDens“ išmatuotais duomenimis.

### ĮRENGIMAS IR NAUDOJIMAS



#### ĮSPĖJIMAS!

- > Prietaiso nenaudokite gydymo aplinkoje.
- > „EasyDens“ naudokite tik kaip autonominį prietaisą. („EasyDens“ negalima naudoti be išmaniojo telefono ar planšetinio kompiuterio, todėl išmanusis telefonas laikomas matavimo įrenginio dalimi). Šio prietaiso automatizavimo tikslais nejunkite juo prie kitų prietaisų ar įtaisų.
- > Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose.
- > Naudokite tik „Anton Paar GmbH“ tiekiamus ar patvirtintus priedus ir vartojimo reikmenis.
- > Įsitinkinkite, kad visi operatoriai yra susipažinę su prietaiso saugos nurodymais.
- > Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų.
- > Užtikrinkite pakankamą veikiančio prietaiso priežiūrą.



#### ĮSPĖJIMAS!

- > Jei prietaisas pažeistas ar netinkamai veikia, jo daugiau nenaudokite. Prietaiso nenaudokite tokiomis sąlygomis, dėl kurių gali būti pažeistos prekės arba gali susižaloti ar žūti žmonės.
- > Jei matavimo elemente yra vandens, prietaiso nelaikykite žemesnėje nei 0 °C (32 °F) temperatūroje. Dėl užšalusio vandens matavimo elementas įtruks.



#### ĮSPĖJIMAS!

- > Matavimo elementą saugokite nuo virššlėgio. Matavimo elementą užpildykite rankiniu būdu, naudodami tik švirkštą
- > Iš prietaiso gali išstrykšti skysčio. Prietaisą visada naudokite su išleidimo žarnele.



#### ĮSPĖJIMAS! AKIŲ SUŽEIDIMO PAVOJUS

- > Iš prietaiso gali išstrykšti skysčio. Prietaisą visada naudokite su išleidimo žarnele. Taip pat laikykitės skyriuje „Asmens sauga“ nurodytų atsargumo priemonių ir dėvėkite apsauginius akinius bei pirštines

### NAUDOJIMAS SPROGIOJE APLINKOJE



#### ĮSPĖJIMAS!

- > Prietaisas nėra atsparus sprogiui, todėl jį negalima naudoti sprogioje aplinkoje.

### ASMENS SAUGA

- > Tarp prietaiso ir implantuoto širdies stimulatoriaus ar defibriliatoriaus turi būti bent 15 cm (6 colių) atstumas.
- > Su prietaisu dirbantis operatorius turi būti aprūpintas tinkama apsaugine apranga (apsauginiais akiniais, pirštinėmis).

### BENDROSIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

- > Laikykitės savo šalies nacionalinių saugos taisyklių dėl visų su jūsų atliekamais matavimais susijusių medžiagų tvarkymo (pvz., apsauginių akinių, pirštinių, kvėpavimo takų apsaugos priemonių naudojimo ir pan.).
- > Tvarkydami medžiagas laikykitės atitinkamų medžiagų saugos duomenų lapuose pateiktų reikalavimų.



**ĮSPĖJIMAS!**

- Pilkite tik tokias medžiagas, kurios nekeltų pavojaus jums iš pažeisto ar sugedusio prietaiso išsiliejus.

**ĮSPĖJIMAS!**

- Prieš matuodami patikrinkite prietaiso vilgomųjų dalių cheminį atsparumą naudojamiems mėginiams ir valikliams.
- Pilkite tik tokius skysčius, kurie nepažeis prietaiso vilgomųjų dalių (žr. skyrių apie vilgomąsias dalis).

**ĮSPĖJIMAS!**

- Įsitinkinkite, kad jūsų naudojami skysčiai (mėginiai ir valikliai) yra tarpusavyje chemiškai suderinami. Jie neturi sukelti egzoterminės reakcijos ar išskirti kenksmingų medžiagų.
- Prieš pradėdami matuoti arba valyti, pasirūpinkite, kad visos dalys, ypač matavimo elementas, švirkštas ir išleidimo žarnelė, būtų tinkamai prijungtos ir geros būklės.
- Prieš pradėdami matuoti arba valyti, patikrinkite, ar švirkšto ir žarnelės jungtis sandari.
- Imkitės priemonių, kad išsilieję skysčiai negalėtų patekti į elektros prietaisų kištukines jungtis arba vėdinimo plyšius.
- Nepalikite prietaiso ilgiam laikui tiesioginiuose saulės spinduliuose ar šalia šilumos šaltinio.
- Nekeiskite prietaiso aplinkos temperatūros per staigiai.

**ĮSPĖJIMAS!**

- Jei matavimo elemente yra vandens, prietaiso nelaikykite žemesnėje nei 0 °C (32 °F) temperatūroje. Dėl užšalusių vandens matavimo elementas įtrūks.

**KARŠTI MĖGINIAI**

- Būkite atsargūs dirbdami su karštais mėginiais. Dirbant su mėginiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 50 °C (122 °F), kyla nudegimo pavojus.
- Neviršykite nustatytos aukščiausios mėginio temperatūros. Esant aukštesnei nei 80 °C (176 °F) temperatūrai, plastikinės dalys suminkštėja ir jungtys praranda sandarumą.

**ATSARGUMO PRIEMONĖS DĖL DEGIŲ MĖGINIŲ IR VALIKLIAIS**

- Prietaisą laikykite saugiu atstumu nuo kibirkščių, atviros liepsnos ir kitų galimų užsiliepsnojimo šaltinių.
- Šalia prietaiso laikykite tik mažiausią reikalingą mėginių, valiklių ir kitų degiųjų medžiagų kiekį.
- Saugokite, kad mėginys / valiklis neišsilietų ir jų nepalikite neuždengtuose induose. Išsiliejusį mėginį / valiklį tuojau pat nuvalykite.

**ĮSPĖJIMAS!**

- Iš įtrūkusio U formos vamzdelio išsiliejusius skysčius tuojau pat nuvalykite, kad nekiltų gaisro pavojus.
- Užtikrinkite, kad pasiruošimo darbui vieta būtų pakankamai vėdinama. Prietaiso aplinkoje neturi būti degiųjų dujų ir garų.
- Apsirūpinkite gaisro gesinimo įranga.

**BATERIJŲ PRIEŽIŪRA**

- Pažiūrėkite, kaip įdėti baterijas į prietaisą pagal paveikslėlį ir nustatyti teisingą poliškumą. Įsitinkinkite, kad baterijas įdėjote atsižvelgdami į teisingą poliškumą.
- Baterijas laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Nepalikite matomoje vietoje esančių baterijų be priežiūros. Jos gali kelti pavojų vaikams ar naminiams gyvūnams, jei jie ims su jomis žaisti.
- Prariję baterija, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.
- Prisilietę prie nesandarių ar pažeistų baterijų galite nudegti. Jas tvarkydami mūvėkite pirštines.
- Baterijų niekuomet nejunkite trumpuoju jungimu ir jų neatidarykite.
- Saugokite baterijas nuo karščio ir jų nemeskite į ugnį.
- Nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų. Gali sukelti sprogamą.

**ĮSPĖJIMAS!**

- Į baterijų skyrių nedėkite pažeistų baterijų. Jos gali sukelti trumpąjį jungimą ir gaisrą.

**ĮSPĖJIMAS!**

- Prietaise nenaudokite ličio jonų įkraunamųjų baterijų arba ličio jonų baterijų.
- Naudokite tik AA LR6 tipo (šarminės) arba AA HR6 (NiMH) tipo įkraunamąsias baterijas.
- Baterijas keiskite aplinkoje, kurioje yra santykinai maža drėgmė.



### ISPĒJIMAS!

- > Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, baterijas išimkite. Gali atsirasti baterijų nuotėkis arba pažeidimas.

### PRIETAISO GRAŽINIMAS

- > Dėl gražinimo kreipkitės į prietaiso pardavėją. Gražinamą prietaisą būtina išvalyti.
- > Negalima gražinti prietaisų, kurie užteršti radioaktyviosiomis medžiagomis, užkrečiamųjų ligų sukėlėjais ar kitomis pavojų sveikatai keliančiomis kenksmingomis medžiagomis.

### ŠALINIMAS

- > Prietaisą išmeskite pagal jūsų šalyje galiojančius teisinius reikalavimus.

Prietaiso gamintojo adresas:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Austria – Europa

## OHUTUSJUHEND (TÕLGE)

Käesolevaga kinnitab Anton Paar GmbH, et raadioseade EasyDens vastab direktiivile 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni ja Uhendkuningriigi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

Lugege see kasutusjuhend läbi enne tööriista kasutamist.

Jätke kasutusjuhend kõigile tööriista kasutavatele inimestele käepärasesse kohta.

Järgige kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid näpunäiteid ja juhiseid, et tagada tööriista õige kasutamine ja ohutu toimimine.

**Hoiatus osutab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi, kui ohutu ära ei hoita.**

### VASTUTUS

- > Selles kasutusjuhendis ei kajastata kõiki tööriista ja näidiste kasutamiseiga seonduvaid ohutusküsimusi. Te peate ise kehtestama tervishoiu- ja ohutusnõuded ning määratlema õigusaktide kohaldamise ulatuse.
- > Anton Paar GmbH garanteerib tööriista õige toimimise üksnes juhul, kui ei muudeta selle mehaanilisi ja elektroonilisi osi ega tarkvara.
- > Kasutage tööriista üksnes kasutusjuhendis nimetatud otstarbel. Anton Paar GmbH ei vastuta ühegi kahju eest, mis tekib tööriista sobimatust kasutamisest.
- > Mõõteriista esitatakse andmed ei sõitu üksnes tööriista õigest toimimisest, vaid ka paljudest muudest teguritest.
- > Ärge tehke ühtegi ohutust või äritegevust puudutavat otsust EasyDensiga mõõdetud andmete alusel.

### PAIGALDUS JA KASUTAMINE



#### HOIATUS!

- > Ärge kasutage tööriista meditsiinis.
- > Kasutage EasyDensi vaid eraldiseisva üksusena. (EasyDensi ei saa kasutada ilma nutitelefoni või tahvelarvutita. Seega loetakse nutitelefoni osaks mõõteseadmest.) Ärge kombineerige tööriista muude tööriistade või seadmetega automatiseerimise eesmärgil.
- > Tööriist on mõeldud kasutamiseks üksnes sisetingsimustes.
- > Kasutage üksnes Anton Paar GmbH poolt heaks kiidetud liseseadmeid või tarvikuid.
- > Veenduge, et kõik kasutajad on tutvunud tööriista ohutusjuhendiga.
- > Hoidke seade laste käeulatuses eemal.
- > Veenduge, et tööriista valvatakse kasutamise ajal.

**HOIATUS!**

- > Kui esineb viga või toimimisprobleem, lõpetage tööriista kasutamine. Ärge kasutage tööriista tingimustes, mis võivad põhjustada materiaalselt kahju, vigastusi või surma.
- > Ärge jätke tööriista temperatuurile alla 0 °C (32 °F), kui mõõtekolvis on vesi. Vee külmumine toob kaasa mõõtekolvi purunemise.

**HOIATUS!**

- > Ärge rakendage mõõtekolville üleliigset survet. Täitke mõõtekolvi käsitsi ja ainult süstla abil
- > Vedelikud võivad tööriistast välja pursata. Kasutage tööriista alati koos äravooluvoolikuga.

**HOIATUS!  
SILMAVIGASTUSTE OHT**

- > Vedelikud võivad tööriistast välja pursata. Kasutage tööriista alati koos äravooluvoolikuga. Rakendage isiklikku ohutust puudutavas jaotises kirjeldatud ettevaatusabinõusid ning kandke kaitseprille ja -kindaid.

**KASUTAMINE PLAHVATUSOHUGA PIIRKONDADES****HOIATUS!**

- > See tööriist ei ole plahvatuskindel ja seepärast ei tohi seda kasutada kohtades, kus on plahvatusoht.

**ISIKLIK OHUTUS**

- > Hoidke alati vähemalt 15 cm-list (6-tollist) vahet tööriista ja südamestimulaatori või defibrillaatori vahel.
- > Tööriista kasutamise ajal peab operaator kasutama asjakohast kaitserõivastust (kaitseprillid, -kindad).

**ÜLDISED ETTEVAATUSABINÕUD**

- > Jälgige ja järgige oma riigi ohutusnõudeid käsitlevaid õigusakte mõõtmistega seonduvate ainete käsitlemise osas (näiteks kaitseprillide, -kinnaste, hingamiskaitsete jmt kasutamine).
- > Ainete käsitlemisel järgige asjaomase materjali ohutuskarti.

**HOIATUS!**

- > Kasutage täitmiseks üksnes aineid, mis ei kujuta endast ohtu juhul, kui need tööriistast kahjustumise või toimimisprobleemide korral välja lekivad.

**HOIATUS!**

- > Enne mõõtmist kontrollige tööriista märgade osade keemilist vastupidavust näidistele ja puhastusvahenditele.
- > Kasutage täitmiseks üksnes vedelikke, mis ei kahjusta tööriista märgi osi (vt jaotist märgade osade kohta).

**HOIATUS!**

- > Hoolitsege selle eest, et kasutatavad vedelikud (näidised ja puhastusvahendid) on keemiliselt kokkusobivad, kui need omavahel kokku puutuvad. Need ei tohi reageerida eksotermiliselt ega tekitada kahjulikke aineid.
- > Enne mõõtmis- või puhastusprotseduuri alustamist veenduge, et kõik osad, eelkõige mõõtekolb, süstal ja äravooluvoolik, on õigesti ühendatud ja heas seisundis.
- > Enne mõõtmis- või puhastusprotseduuri alustamist kontrollige süstla ja vooliku ühendust lekkekindluse suhtes.
- > Võtke meetmeid, et maha läinud vedelikud ei satuks elektriseadmete pistikutesse või õhupiludesse.
- > Ärge jätke tööriista pikemaks ajaks otsese päikesevalguse kätte või kuumusallika lähedusse.
- > Ärge muutke tööriista ümbritsevat temperatuuri järsult.

**HOIATUS!**

- > Ärge jätke tööriista temperatuurile alla 0 °C (32 °F), kui mõõtekolvis on vesi. Vee külmumine toob kaasa mõõtekolvi purunemise.

**KUUMAD NÄIDISED**

- > Kuumade näidistega tuleb olla ettevaatlik. Kõrgema kui 50 °C (122 °F) temperatuuriga näidiseid käsitledes on põletusoht.
- > Järgige näidiste maksimaalset temperatuuri. Temperatuuril 80 °C (176 °F) pehmenevad plastist osad ja ühendused hakkavad lekkima.

## ETTEVAATUSABINÕUD KERGESTISÜTTIVATE NÄIDISTE JA PUHASTUSVAHENDITE KORRAL

- > Hoidke võimalikud süttimisallikad, näiteks sädemed või lahtised leegid, tööriistast ohutus kauguses.
- > Ladustage tööriista lähedal ainult minimaalselt näidiseid, puhastusvahendeid ja muid süttivaid materjale.
- > Ärge pillake näidist/puhastusvahendit maha ega jätkke mahutit sulgemata. Maha pillatud näidist/puhastusvahend tuleb kohe eemaldada.



### HOIATUS!

- > Kui U-toru läheb katki, pühkige lekkinud vedelik kohe ära, et vältida tuleohtu.
- > Veenduge, et paigalduskoht on piisavalt ventileeritud. Tööriista ümbritsevas keskkonnas ei tohi olla süttivaid gaase ega auru.
- > Tagage tuletõrjevahendite olemasolu.

## PATAREIDE KÄSITSEMININE

- > Palun vaadake juhiseid patareide seadmesse sisestamiseks pildilt. Sellel on näidatud, kuidas patareid sisestada ja milline on õige polaarusus. Patareid tuleb seadmesse sisestada õigetpidi.
- > Hoidke patareid laste käeulatuses eemal.
- > Ärge jätkke patareisid vedelema järelevalveta. Kui lapsed või loomad kasutavad patareisid mänguasjadena, võivad need osutuda ohtlikeks.
- > Patareid allaneelamisel pöörduge viivitamata arsti poole.
- > Lekkivad või kahjustunud patareid võivad kokkupuutel nahaga põhjustada põletust. Kasutage nende käsitsemisel kindaid.
- > Ärge lühistage või avage patareisid.
- > Hoidke patareisid kuumuse eest ja ärge visake neid tulle.
- > Ärge laadige ühekordselt kasutatavaid patareisid. Esineb plahvatusoht.



### HOIATUS!

- > Patareipessa ei tohi sisestada kahjustunud patareisid. Need võivad põhjustada lühiühenduse ja tulekahju.



### HOIATUS!

- > Ärge kasutage tööriistaga laetavaid liitium-ioonpatareisid.

- > Kasutage üksnes AA LR6 (alkaline) tüüpi patareisid või laetavaid AA HR6 (NiMH) tüüpi patareisid.
- > Patareide vahetamisel tuleb seda teha madala suhtelise õhuniiskusega keskkonnas.



### HOIATUS!

- > Kui te ei kasuta tööriista pikemat aega, eemaldage patareid seadmest. Patareid võivad lekkima hakata või kahjustuda.

## TÖÖRIISTA TAGASTAMINE

- > Tagastamise osas võtke ühendust tööriista müüjaga. Enne tagastamist tuleb tööriist ära puhastada.
- > Tagastada on keelatud tööriistu, mis on saastunud radioaktiivsete ainetega, nakkusohlike materjalidega või muude ohtlike ainetega, mis võivad tekitada tervisekahjusid.

## JÄÄTMEKÄITLUS

- > Tööriista jäätmekäitluse osas tuleb järgida riigis kehtivaid õigusakte.

Tööriista tootja aadress:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Austria – Euroopa

## DROŠĪBAS NORĀDES (TULKOJUMS)

„Anton Paar GmbH” ar šo apliecina, ka radioiekārtu tips EasyDens atbilst Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas un Apvienotās Karalistes atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams vietnē: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

Pirms izmantot instrumentu, izlasiet šo lietošanas pamācību.

Raugiet, lai šī lietošanas pamācība būtu viegli pieejama visām personām, kas izmanto instrumentu.

Sekojet visiem šajā lietošanas pamācībā apkopotajiem padomiem un norādēm, lai nodrošinātu pareizu instrumenta lietošanu un drošu darbību.

Brīdinājums norāda uz bīstamu situāciju, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus.

### ATBILDĪBA

- > Šajā lietošanas pamācībā nav apkopotas visas drošības norādes, kas attiecas uz instrumentu un paraugu lietošanu. Veselības aizsardzības un drošības procedūru izveide, kā arī normatīvo ierobežojumu piemērojamības noteikšana, ir jūsu atbildība.
- > „Anton Paar GmbH” pareizu instrumenta darbību garantē tikai tad, ja nav veiktas izmaiņas tā mehānikā, elektronikā vai programmatūrā.
- > Instrumentu izmantojiet tikai lietošanas pamācībā norādītajam mērķim. „Anton Paar GmbH” neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies nepareizas instrumenta lietošanas rezultātā.
- > Instrumenta sniegtie rezultāti ir atkarīgi ne tikai no pareizas instrumenta darbības, bet arī no dažādiem citiem faktoriem.
- > Neizmantojiet „EasyDens” mērījumu datus lēmumiem, kas ir saistīti ar drošību vai tirdzniecību.

### UZSTĀDĪŠANA UN LIETOŠANA



#### BRĪDINĀJUMS!

- > Neizmantojiet instrumentu medicīnas nozarē.
- > „EasyDens” izmantojiet tikai kā atsevišķu vienību. („EasyDens” nevar ekspluatēt bez viērtārupa vai planšetdatora. Tāpēc viērtārupus tiek uzskatīts par mērierīces daļu). Nekombinējiet instrumentu ar citiem instrumentiem vai ierīcēm, lai nodrošinātu procesa automatizāciju.
- > Instruments ir paredzēts tikai lietošanai iekštelpās.
- > Izmantojiet tikai „Anton Paar GmbH” piegādāto vai apstiprināto papildprikrojumu un iezīvielas.
- > Pārīecinieties, ka visi lietotāji ir iepazīnušies ar instrumenta izmantošanas drošības norādēm.
- > Raugiet, lai ierīcei nevarētu piekļūt bērni.

- > Nodrošiniēt pietiekamu instrumenta pārraudzību darbības laikā.



#### BRĪDINĀJUMS!

- > Bojājumu vai darbības traucējumu gadījumā pārtrauciet instrumenta lietošanu. Nelietojiet instrumentu apstākļos, kas var radīt preču bojājumus, ievainojumus vai dzīvības apdraudējumu.
- > Neizmantojiet instrumentu temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C (32°F), ja mērījumu šūna satur ūdeni. Ūdens var sasalt un izraisīt mērījumu šūnas plīsumu.



#### BRĪDINĀJUMS!

- > Nepakļaujiet mērījumu šūnu pārāk lielam spiedienam. Mērījumu šūnas manuāli uzpildiet izmantojot tikai šļirci.
- > No instrumenta var izšļākties šķidrums. Instrumentu vienmēr lietojiet ar pievienotu notekcauruli.



#### BRĪDINĀJUMS! PASTĀV RISKS IEVAINOT ACIS

- > No instrumenta var izšļākties šķidrums. Instrumentu vienmēr lietojiet ar pievienotu notekcauruli. Tāpat ievērojiet drošības pasākumus, kas atrodami sadaļā „Personāla drošība”, un valkājiet drošības brilles un aizsargcimdus.

### LIETOŠANA SPRĀDZIENBĪSTAMĀS VIETĀS



#### BRĪDINĀJUMS!

- > Instruments nav sprādzien drošs un to nedrīkst izmantot sprādzienbīstamās zonās.

### PERSONĀLA DROŠĪBA

- > Instrumentu vienmēr turiet vismaz 15 cm (6 collu) attālumā no sirds stimulatora vai defibrilatora.
- > Instrumenta izmantošanas laikā lietotājam jānēsā atbilstošs aizsargapģērbs (drošības

brilles, cimdi).

## VISPĀRĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

> Ievērojiet un īstenojiet jūsu valsts drošības noteikumus attiecībā uz visu ar jūsu mērījumiem saistīto vielu apstrādi (piemēram, lietojiet drošības brilles, cimdus, elpceļu aizsardzību utt.).

> Rīkojoties ar vielām, darbojieties atbilstoši materiāla drošības datu lapām.



### BRĪDINĀJUMS!

> Iepildiet instrumentā tikai vielas, kas nerada draudus, izlīstot no instrumenta tā bojājuma vai kļūdainas darbības gadījumā.



### BRĪDINĀJUMS!

> Pirms mērījuma pārbaudiet instrumenta samitrināto daļu ķīmisko izturību pret paraugiem un izmantotajiem tīrīšanas līdzekļiem.

> Iepildiet tikai šķidrums, kas nereaģē ar instrumenta samitrinātajām daļām (skatīt sadaļu par samitrinātajām daļām).



### BRĪDINĀJUMS!

> Raugiet, lai izmantotie šķidrumi (paraugi un tīrīšanas līdzekļi) būtu ķīmiski savietojami. Tie nedrīkst veidot eksotermisku reakciju vai radīt bīstamas vielas.

> Pirms uzsākt mērījumu vai tīrīšanas procedūru, raugiet, lai visas detaļas, jo īpaši mērījumu šūna, šļirce un notekcaurule būtu labā tehniskā stāvoklī un pareizi pievienotas.

> Pirms uzsākt mērījumu vai tīrīšanas procedūru, pārbaudiet, vai savienojums starp šļirci un cauruli ir hermētisks.

> Nodrošiniet, lai izlijušie šķidrumi nevarētu iekļūt elektroierīču spraudsavienojumos vai ventilācijas atverēs.

> Neatstājiet instrumentu vietā, kur tas ir pakļauts tiešiem saules stariem vai blakus siltuma avotam uz ilgāku laika periodu.

> Nemainiet instrumenta apkārtējās vides temperatūru strauji.



### BRĪDINĀJUMS!

> Neizmantojiet instrumentu temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C (32°F), ja mērījumu šūna satur ūdeni. Ūdens var sasalt un izraisīt mērījumu šūnas plīsumu.

## KARSTI PARAUGI

> Uzmanieties, rīkojoties ar karstiem paraugiem. Strādājot ar paraugiem, kuru temperatūra pārsniedz 50°C (122°F), pastāv apdegumu draudi.

> Ievērojiet paraugu maksimālo temperatūru. Temperatūrai pārsniedzot 80°C (176°F), plastmasas daļas kļūst mīkstākas un savienojumi – nehermētiski.

## DROŠĪBAS PASĀKUMI DARBĀ AR UZLIESMOJOŠIEM PARAUGIEM UN TĪRĪŠANAS LĪDZEKĻIEM

> Turiet iespējamus aizdedzes avotus, piemēram, dzirksteles un atvērtas liesmas, drošā attālumā no instrumenta.

> Instrumenta tuvumā glabājiet tikai minimāli nepieciešamo parauga, tīrīšanas līdzekļu un citu uzliesmojošu materiālu daudzumu.

> Neizšļakstiet paraugu/tīrīšanas līdzekļus un neatstājiet to traukus atvērtus. Nekavējoties savāciet izšļakstītu paraugu/tīrīšanas līdzekļus.



### BRĪDINĀJUMS!

> Ja U veida caurulītes salūzt, nekavējoties notīriet izlijušos šķidrums, lai novērstu ugunsgrēka draudus.

> Nodrošiniet uzstādīšanas vietā pietiekamu ventilāciju. Instrumenta videi jābūt brīvai no uzliesmojošām gāzēm un tvaikiem.

> Nodrošiniet ugunsdzēsības aprīkojumu.

## BATERIJU LIETOŠANA

> Lūdzu, apskatiet, kā pareizi ievietot baterijas ierīcē, attēlā - Bateriju ievietošanas un pareizās polaritātes ilustrācija. Pārlecieties, ka baterijas ir ievietotas atbilstoši pareizajai polaritātei.

> Raugiet, lai baterijām nevarētu piekļūt bērni.

> Neatstājiet baterijas bez uzraudzības. Baterijas var būt bīstamas bērniem vai dzīvniekiem, ja tās tiek izmantotas kā rotaļlietas.

> Ja baterija ir norīta, nekavējoties meklējiet ārsta palīdzību.

> Saskaņoties ar ādu, nehermētiskas vai bojātas baterijas var izraisīt apdegumus. Lietojot baterijas, izmantojiet cimdus.

> Neatveriet baterijas un nesavienojiet tās īsslēgumā.

- > Nepakļaujiet baterijas karstumam un nemetiet tās ugunī.
- > Neizlādējiet vienreizējai lietošanai paredzētās baterijas. Pastāv sprādziena draudi.



### BRĪDINĀJUMS!

- > Neievietojiet bateriju nodalījumā bojātas baterijas. Tās var izraisīt īsslēgumus un ugunsgrēku.



### BRĪDINĀJUMS!

- > Neievietojiet instrumentā litija jonu baterijas vai atkārtoti uzlādējamās litija jonu baterijas.
- > Izmantojiet tikai AA LR6 (alkaline) tipa baterijas vai atkārtoti uzlādējamās AA HR6 (NiMH) tipa baterijas.
- > Bateriju nomainīa jāveic vidē, kur ir salīdzinoši zems mitruma līmenis



### BRĪDINĀJUMS!

- > Ja ilgāku laiku neizmantojat instrumentu, izņemiet baterijas. Baterijas var noplūst vai tikt sabojātas.

## INSTRUMENTA ATDOŠANA

- > Lai veiktu instrumenta atdošanu, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju. Pirms atgriešanas instrumentus ir jānotīra.
- > Aizliegts atdot instrumentus, kas ir tikuši pakļauti radioaktīvu materiālu, infekciozo vielu vai citu veselībai kaitīgu un bīstamu vielu ietekmei.

## LIKVIDĒŠANA

- > Lai likvidētu instrumentu, ievērojiet likuma prasības jūsu valstī.

Instrumenta ražotāja adrese:  
**Anton Paar** GmbH  
 Anton-Paar-Str. 20  
 A-8054 Graz/Austria – Europa

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ)

Διά της παρούσης, η Anton Paar GmbH δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού EasyDens πληροί την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ και της δήλωσης συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου βρίσκεται στη διεύθυνση: <https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση του οργάνου.

Εξασφαλίστε εύκολη πρόσβαση στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών σε όλα τα άτομα που εργάζονται με το όργανο.

Ακολουθείτε όλες τις συμβουλές και οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση και ασφαλή λειτουργία του οργάνου.

Η προειδοποίηση υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

## ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΕΥΘΥΝΗΣ

- > Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δεν ισχυρίζεται ότι αντιμετωπίζει όλα τα θέματα ασφαλείας που σχετίζονται με τη χρήση του οργάνου και των δειγμάτων. Αποτελεί δική σας ευθύνη η καθιέρωση πρακτικών υγιεινής και ασφαλείας, και ο προσδιορισμός ισχύος των κανονιστικών περιορισμών.
- > Η Anton Paar GmbH εγγυάται τη σωστή λειτουργία του οργάνου μόνο σε περίπτωση που δεν έχουν πραγματοποιηθεί τροποποιήσεις σε μηχανικά μέρη, ηλεκτρονικά μέρη ή στο λογισμικό του οργάνου.
- > Χρησιμοποιείτε το όργανο μόνο για το σκοπό που περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Η Anton Paar GmbH δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από εσφαλμένη χρήση του οργάνου.
- > Τα αποτελέσματα του οργάνου δεν εξαρτώνται μόνο από τη σωστή λειτουργία του οργάνου, αλλά και από διάφορους άλλους παράγοντες.
- > Μην βασίζετε καμία απόφαση σχετικά με την ασφάλεια ή εμπορικά θέματα σε στοιχεία μετρήσεων του EasyDens.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Μην χρησιμοποιείτε το όργανο σε ιατρικούς χώρους.
- > Χρησιμοποιείτε το EasyDens μόνο ως μεμονωμένη μονάδα. (Δεν είναι δυνατή η λειτουργία του EasyDens χωρίς ένα smartphone ή tablet. Συνεπώς, το smartphone θεωρείται ως μέρος της μονάδας μέτρησης). Μη συνδυάζετε το όργανο με άλλα όργανα ή συσκευές για λόγους αυτοματισμού.
- > Το όργανο προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- > Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και αναλώσιμα που παρέχονται από την Anton Paar GmbH ή έχουν την έγκρισή της.
- > Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες ασφαλείας του οργάνου.

- > Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- > Βεβαιωθείτε ότι η επίβλεψη του οργάνου είναι επαρκής κατά τη λειτουργία του.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Σε περίπτωση ζημιάς ή δυσλειτουργίας, μην συνεχίζετε τη λειτουργία του οργάνου. Μην λειτουργείτε το όργανο υπό συνθήκες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά σε αγαθά ή τραυματισμούς ή απώλεια ζωής.
- > Μην εκθέτετε το όργανο σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από 0 °C (32 °F) εάν η κυψελίδα μέτρησης περιέχει νερό. Το παγωμένο νερό θα προκαλέσει ρωγμές στην κυψελίδα μέτρησης.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Μην ασκείτε κανενός είδους υπερβολική πίεση στην κυψελίδα μέτρησης. Η πλήρωση της κυψελίδας μέτρησης πρέπει να εκτελείται μόνο με τη χρήση σύριγγας
- > Είναι πιθανή η διαρροή υγρών από το όργανο. Χρησιμοποιείτε το όργανο πάντα με σωλήνα αποβλήτων.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΜΑΤΙΩΝ

- > Είναι πιθανή η διαρροή υγρών από το όργανο. Χρησιμοποιείτε το όργανο πάντα με σωλήνα αποβλήτων. Τηρείτε επίσης τις προφυλάξεις που αναφέρονται στην ενότητα Προσωπική ασφάλεια και φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά γάντια

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΕ ΧΩΡΟΥΣ ΜΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΕΚΡΗΞΗΣ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Το όργανο δεν διαθέτει αντεκρηκτική προστασία και συνεπώς δεν πρέπει να λειτουργεί σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης.

#### ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- > Διατηρείτε πάντα μια απόσταση 15 εκ. (6 ιντσών) τουλάχιστον μεταξύ του οργάνου και ενός εμφυτευμένου καρδιακού βηματοδότη ή απινιδωτή.
- > Κατά τη λειτουργία του οργάνου, ο χειριστής πρέπει να φορά κατάλληλα προστατευτικά ρούχα, (γυαλιά ασφαλείας, γάντια).

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- > Μελετήστε και τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς ασφαλείας όσον αφορά τη μεταχείριση όλων των ουσιών που σχετίζονται με τις μετρήσεις που πραγματοποιείτε (π.χ. χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας, γάντια, αναπνευστική προστασία κ.λπ.).
- > Για την επεξεργασία των ουσιών, τηρείτε τις οδηγίες από τα σχετικά φύλλα δεδομένων ασφαλείας υλικών.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Πληρώνετε μόνο με ουσίες που δεν θα αποτελέσουν κίνδυνο εάν διαρρεύσουν από το όργανο, σε περίπτωση ζημιάς ή δυσλειτουργίας.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Πριν από μια μέτρηση, ελέγξτε τα διαβρεχόμενα μέρη του οργάνου για χημική αντίσταση στα δείγματα και τα καθαριστικά μέσα που χρησιμοποιούνται.
- > Πληρώνετε μόνο με ουσίες που δεν θα προσβάλλουν το υλικό των διαβρεχόμενων μερών του οργάνου (βλ. ενότητα με διαβρεχόμενα μέρη).



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Φροντίστε ώστε τα υγρά (δείγματα και καθαριστικά μέσα) που χρησιμοποιείτε να είναι χημικά συμβατά όταν έρχονται σε επαφή μεταξύ τους. Δεν πρέπει να αντιδρούν εξωθερμικά ή να παράγουν επιβλαβείς ουσίες.
- > Πριν ξεκινήσετε μια μέτρηση ή διαδικασία καθαρισμού, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη, ιδιαίτερα η κυψελίδα μέτρησης, η σύριγγα και ο σωλήνας αποβλήτων, έχουν συνδεθεί σωστά και βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
- > Πριν ξεκινήσετε μια μέτρηση ή διαδικασία καθαρισμού, ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ της σύριγγας και του σωλήνα ως προς τη στεγανότητα.
- > Λάβετε μέτρα ώστε τα υγρά από διαρροές να μην μπορούν να εισέλθουν σε συνδέσεις βυσμάτων ή υποδοχές αερισμού ηλεκτρικών συσκευών.
- > Μην αφήνετε το όργανο σε περιοχές που εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως ή δίπλα σε πηγή θερμότητας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
- > Μην αλλάζετε ξαφνικά τη θερμοκρασία περιβάλλοντος του οργάνου.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Μην εκθέτετε το όργανο σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από 0 °C (32 °F) εάν η κυψελίδα μέτρησης περιέχει νερό. Το παγωμένο νερό θα προκαλέσει ρωγμές στην κυψελίδα μέτρησης.



## ΖΕΣΤΑ ΔΕΙΓΜΑΤΑ

- Να είστε προσεκτικοί με τα ζεστά δείγματα. Η επεξεργασία δειγμάτων σε θερμοκρασίες μεγαλύτερες των 50 °C (122 °F) ενέχει τον κίνδυνο εγκαυμάτων.
- Τηρείτε τη μέγιστη θερμοκρασία δειγμάτων. Σε θερμοκρασίες μεγαλύτερες από 80 °C (176 °F), τα πλαστικά μέρη μαλακώνουν και οι συνδέσεις παρουσιάζουν διαρροές.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΑ

- Διατηρείτε τις πιθανές πηγές ανάφλεξης όπως σπίθες ή ανοικτές φλόγες σε ασφαλή απόσταση από το όργανο.
- Φυλάσσετε μόνο την ελάχιστη απαιτούμενη ποσότητα δειγμάτων, καθαριστικών και άλλων εύφλεκτων υλικών κοντά στο όργανο.
- Μην χύνετε το δείγμα/τα καθαριστικά μέσα ή αφήνετε τα δοχεία τους ακάλυπτα. Καθαρίζετε αμέσως τα δείγματα/τα καθαριστικά μέσα που έχουν χυθεί.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Σε περίπτωση που σπάσει ο σωλήνας U, σκουπίστε αμέσως τυχόν υγρά που έχουν χυθεί για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εγκατάστασης αερίζεται επαρκώς. Στο περιβάλλον του οργάνου δεν πρέπει να υπάρχουν εύφλεκτα αέρια και εύφλεκτες αναθυμιάσεις.
- Παρέχετε εξοπλισμό πυρόσβεσης.

## ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Δείτε πώς να τοποθετήσετε τις μπαταρίες μέσα στη συσκευή όπως φαίνεται στην εικόνα – Προβολή για την τοποθέτηση μπαταριών και τη σωστή πολικότητα. Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε τις μπαταρίες χωρίς επίτηρηση. Μπορεί να είναι επικίνδυνες για τα παιδιά ή τα κατοικίδια εάν τις χρησιμοποιήσουν ως παιχνίδια.
- Σε περίπτωση κατάποσης μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.
- Μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή ή έχουν καταστραφεί μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα σε περίπτωση που έρθουν σε επαφή με το δέρμα. Χρησιμοποιείτε γάντια όταν τις μεταχειρίζεστε.
- Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε ή ανοίγετε τις μπαταρίες.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμότητα ή μην τις απορρίπτετε στη φωτιά.
- Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην τοποθετείτε κατεστραμμένες μπαταρίες στο χώρο μπαταριών. Μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα και πυρκαγιά.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου ή μπαταρίες ιόντων λιθίου με το όργανο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες τύπου AA LR6 (αλκαλικές) ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου AA HR6 (NiMH).
- Κατά την αντικατάσταση μπαταριών, αυτό το βήμα πρέπει να πραγματοποιείται σε περιβάλλον όπου υπάρχει σχετικά χαμηλή υγρασία



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε το όργανο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Οι μπαταρίες μπορούν να διαρρεύσουν ή να υποστούν ζημία.

## ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΟΡΓΑΝΟΥ

- Για επιστροφές, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του οργάνου. Το όργανο πρέπει να καθαριστεί προτού επιστραφεί.
- Δεν πρέπει να επιστρέφετε όργανα που έχουν μολυνθεί από ραδιενεργά υλικά, μολυσματικούς παράγοντες ή άλλες επιβλαβείς ουσίες που προκαλούν κινδύνους για την υγεία.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ

- Όσον αφορά την απόρριψη του οργάνου, τηρείτε τις νομικές απαιτήσεις της χώρας σας.

Διεύθυνση κατασκευαστή οργάνου:  
Anton Paar GmbH  
Anton-Paar-Str. 20  
A-8054 Graz/Austria – Europa

## 安全说明(译文)

奥地利安东帕有限公司在此申明, EasyDens 的无线设备类型符合欧盟指令 2014/53/EU。可通过以下网站地址获取完整的 EU 符合性申明:  
<https://www.anton-paar.com/corp-en/services-support/document-finder/>

在使用仪器之前请先阅读本说明手册。

确保使用仪器的任何人员都能轻松获取该说明手册。

请遵循本说明手册中包含的所有提示和说明进行操作, 以确保正确使用仪器并使其安全运行。

警告是指如不可避免可能会导致死亡或严重人身伤害的危险情况。

### 责任

- > 本说明手册不保证能够解决所有与使用该仪器和样品相关的安全问题。用户需自行负责建立健康和安条例, 并确定限制性规范的适用性。
- > 仅在您未对机械、电子元件或仪器软件进行任何改动的情况下, 奥地利安东帕有限公司才能保证仪器的正常运行。
- > 仅在本说明手册所述的用途范围内使用仪器。奥地利安东帕有限公司对错误使用该仪器造成的损坏不承担任何责任。
- > 该仪器所提供的结果不仅该取决于仪器的正常运行, 还取决于其它各种因素。
- > 请勿基于 EasyDens 的测量数据对任何安全性或商业性问题作出决定。

### 安装和使用



**警告!**

- > 请勿将该仪器用于医学领域。
- > EasyDens 只能作为独立单元使用。(如没有智能手机或平板电脑, EasyDens 则不能操作。因此, 智能手机被认为是测量装置的一部分。不得将该仪器与其他仪器或设备进行组合并用于自动化目的。
- > 该仪器只限于室内使用。
- > 只能使用由奥地利安东帕有限公司提供或批准使用的配件或耗材。
- > 确保所有操作员都熟悉该仪器的安全说明。
- > 让设备远离儿童。
- > 确保该仪器在操作期间得到充分的监督。



**警告!**

- > 在出现损坏或故障时, 请不要继续操作该仪器。请不要在可能导致货物损坏或人身伤亡的情况下使用该仪器。
- > 如果测量池含水, 不要将该仪器暴露在温度低于 0 °C (32 °F) 的环境中。冰水会导致测量池破裂。



**警告!**

- > 不要给测量池施加过度压力。只能用注射器手动给测量池进样。
- > 液体可能会从仪器中喷出。一定要使用带废液软管的仪器。



**警告!**

**眼损伤风险**

- > 液体可能会从仪器中喷出。一定要使用带废液软管的仪器。遵守人员安全部分的注意事项, 佩戴护目镜和防护手套

在具有爆炸风险的区域内操作



**警告!**

- > 该仪器不是防爆仪器, 因此不能在具有爆炸风险的区域内使用。

### 人身安全

- > 该仪器和植入式心脏起搏器或除颤器至少保持 15 cm(6 英寸)的距离。
- > 在该仪器操作期间, 操作人员必须穿戴合适的防护衣(护目镜、手套)。

### 一般预防措施

- > 请遵守您所在国家/地区有关处理与测量相关的所有物质的安全法规(如使用护目镜、防护手套以及呼吸保护装置等)。
- > 对于物质的处理, 请遵守相应的材料安全数据表。



**警告!**

- > 确保进样的物质从仪器中泄漏时不会带来风险, 以防造成损坏或故障。



**警告!**

- > 测量之前, 请检查仪器的润湿部件对样品和清洁剂是否具有耐化学腐蚀性。
- > 确保进样的液体不会对仪器的润湿部件造成侵蚀(参见润湿部件)。

**警告!**

- › 注意您所使用的液体(样品和清洁剂)彼此接触时具备化学兼容性。它们不能发生放热反应或产生有害物质。
- › 在您开始测量或清洗程序之前,确保所有的部件(特别是测量池、注射器、废液管路)都已正确连接且状态良好。
- › 在您开始测量或清洗程序之前,检查注射器和管路之间的密封性。
- › 采取措施确保溅出的液体不会渗入到电器设备上的插头接口或排气槽。
- › 请勿将仪器长时间放置在阳光直射的地方或靠近热源的地方。
- › 不要突然改变仪器的环境温度。

**警告!**

- › 如果测量池含水,不要将该仪器暴露在温度低于 0 °C (32 °F) 的环境中。冰水会导致测量池破裂。

**高温样品**

- › 使用高温样品要格外注意处理温度高于 50 °C (122 °F) 的样品会有灼伤的危险。
- › 遵守最高样品温度规定。温度超过 80 °C (176 °F) 时,塑料部件会软化,连接件也会出现泄漏。

**易燃样品和清洁剂的注意事项**

- › 该仪器必须与潜在火源(如火花或明火等)保持安全距离。
- › 仅在仪器附近存放所需最少数量的样品,清洁剂和其他易燃材料。
- › 请勿使样品/清洁剂溅出,或忘记关闭容器的盖子。如果样品/清洁剂溅出,请立即清除。

**警告!**

- › 如果 U 型管破裂,应立即擦除泄漏的液体以免着火。
- › 确保仪器安装在通风充足的位置。安装仪器的环境必须远离易燃气体和蒸汽。
- › 配备灭火装置。

**电池处理**

- › 请参见如何将电池插入设备的方法,如图片所示 - 如何添加电池和纠正极性的视图。确保按照正确的极性将电池放入。
- › 让电池远离儿童。

- › 不要把电池放在无人看管的地方。将电池当作玩具会给儿童或宠物造成危险。
- › 如果电池被吞食,请立即就医。
- › 泄漏或损坏的电池接触到皮肤时可能会引起灼伤。处理电池时应佩戴手套。
- › 切勿使电池短路或打开电池。
- › 不要将电池暴露在高温下或将它们扔入火中。
- › 不要对非充电电池充电。否则会有爆炸的危险。

**警告!**

- › 不要在电池盒中插入损坏的电池。它们会导致短路和着火。

**警告!**

- › 不要使用锂离子充电电池或锂离子电池操作仪器。
- › 仅使用 AA LR6(碱性)类型电池或 AA HR6(镍氢)类型充电电池。
- › 更换电池时,该步骤应在湿度相对较低的环境中进行

**警告!**

- › 如果长时间不使用仪器,请取出电池。电池可能会泄漏或损坏。

**仪器返厂**

- › 联系仪器供应商返厂。在返厂前必须将仪器清洗干净。
- › 如果仪器受到可构成健康危害的放射性材料、传染性病原体和其他有害物质的污染,则不得将其退回。

**废弃处理**

- › 处理仪器的相关事宜,请遵循您所在国家/地区的法律要求。

仪器生产商地址:  
Anton Paar GmbH  
Anton-Paar-Str.20  
A-8054 Graz/Austria – Europa



